



No Frost Hladilno-Zamrzovalni Aparat tipa I  
Frost Free Koel-Vriescombinatie type I  
Frost Free Frigorífico Congelador - tipo I  
Frost Free Køle-og Fryseskab Type I  
Frost Free Kyl-och Frysskåp Typ I  
Pakkaselta Jääkaappipakastin Tyypin I  
Frost Free Kjøleeksjonen-Fryseskap Type I  
Fagyásmentes Hűtőszekrény-Fagyasztó I-es Típus

RCNA320K20W



## **OPOZORILO!**

Za normalno delovanje vaše zamrzovalne naprave, ki uporablja naravi prijazno hladilno sredstvo R600a (vnetljivo samo pod določenimi pogoji), je treba upoštevati naslednja pravila:

- Ne zadržujte prostega pretoka zraka okoli naprave.
- Za hitrejše odtajanje, ne uporabljajte mehanskih naprav, ki jih ni priporočil proizvajalec.
- Ne uničujte hladilnega krogotoka.
- V prostoru za hrano ne uporabljajte električnih naprav, ki jih ni priporočil proizvajalec.

## **WAARSCHUWING!**

U moet de volgende regels in acht nemen om de normale werking van uw koelkast, die het volledig milieuvriendelijke koelmiddel R600a gebruikt, te verzekeren:

- Hinder de vrije luchtcirculatie rond het toestel niet.
- Gebruik geen andere mechanische toestellen om het ontdooien te versnellen dan de toestellen die door de fabrikant worden aangeraden.
- Vernietig het koelcircuit niet.
- Gebruik geen andere elektrische toestellen in de bewaarlade voor etenswaren dan de toestellen die eventueel door de fabrikant worden aangeraden.

## **AVISO!**

Afim de assegurar um funcionamento normal do seu aparelho de refrigeração que utiliza um refrigerador, o R600a, completamente amigo do ambiente (inflamável apenas sob certas condições), deve observar as seguintes normas:

- Não obstrua a livre circulação do ar ao redor do aparelho.
- Não utilize dispositivos mecânicos que não os recomendados pelo fabricante para acelerar o descongelamento.
- Não destrua o circuito de refrigeração.
- Não utilize aparelhos elétricos que não aqueles que devem ter sido recomendados pelo fabricante dentro do compartimento para guardar comida.

## **ADVARSEL!**

For at sikre køleapparatets normale funktion, som i øvrigt bruger den miljøvenlige kølervæske R600a (kun brandbar under visse omstændigheder), skal følgende forholdsregler følges:

- Bloker ikke den fri luftcirkulation omkring apparatet.
- Brug ikke andet mekanisk udstyr, end det der er anbefalet af fabrikanten for at accelerere afisningsprocessen.
- Ødelæg ikke kølekredsløbet.
- Brug ikke elektriske apparater inde i skabets opbevaringsafsnit, med mindre de er af en type, der er anbefalet af fabrikanten.

## **VARNING!**

För att försäkra dig om en normal drift av din kylningsenhet, som använder ett miljövänligt kylmedel R600a (endast flambart under vissa förhållanden) måste du beakta följande regler:

- Förhindra inte att luften cirkulerar fritt runt enheten.
- Använd inte mekaniska enheter för att snabba på avfrostrningsprocessen, förutom det som rekommenderas av tillverkaren.
- Skada inte kylningskretsen.
- Använd inte elektriska apparater inuti förvarningsfacket, förutom de som rekommenderas av tillverkaren.

## **VAROITUS!**

Jäähdytyslaitteen, joka käyttää täysin ympäristöystävällistä jäähdytysainetta R600a (syttyy vain tietyissä olosuhteissa), normaalin toiminnan varmistamiseksi on noudatettava seuraavia ohjeita:

- Älä estää ilman vapaata kiertoa laitteen ympärillä.
- Älä käytä mekaanisia tai muita keinoja, joita valmistaja ei suosittele, sulatusprosessin nopeuttamiseen.
- Älä vahingoita jäähdytysvirtapiiriä.
- Älä käytä ruokalokeroissa laitteen sisällä sähkölaitteita, paitsi niitä joita valmistaja mahdollisesti on suositellut.

## **ADVARSEL!**

For å sikre normal drift av kjøleapparatet, som bruker den miljøvennlige kjølevæsken R600a (brennbar bare under spesielle vilkår), må du følge disse reglene:

- Det må alltid være fri sirkulasjon av luft rundt apparatet.
- Bruk ikke andre mekaniske gjenstander for å gjøre avisingen raskere enn dem som anbefales av produsenten.
- Ødelegg ikke kjølekretsen.
- Bruk ikke andre elektriske apparater inne i apparatet enn dem som eventuelt anbefales av produsenten.

## **FIGYELMEZTETÉS!**

Az R600a (csak bizonyos körülmények között gyúlékony) teljesen környezetbarát gázzal működő hűtőberendezés normál üzemeltetése érdekében kövesse a következő szabályokat:

- Ne gátolja a levegő keringését a készülék körül!
- Ne használjon más mechanikus eszközöket a gyorsabb felolvasztás érdekében, mint amit a gyártó ajánl.
- Ne szakítsa meg a hűtőközeg keringési rendszerét!
- Ne használjon más elektromos eszközöket az ételtároló részben, mint amiket a gyártó javasol.

## SL Kazalo

Najprej varnost! /1  
Električne zahteve /2  
Navodila za prevoz /2  
Navodila za namestitve /2  
Spoznajte vašo napravo /3  
Predlagana ureditev hrane v napravi /3  
Nadzorovanje in prilagoditev temperature /3  
Pred delovanjem /4  
Shranjevanje zamrznjene hrane /4  
Zamrzovanje svežih živil /4  
Izdelava kock ledu /4  
Odtajanje /5  
Zamenjava notranje žarnice /5  
Čiščenje in nega /5  
Premeščanje vrat /6  
Kaj lahko in kaj ne smete /6  
Poraba energije /7  
Informacije o hrupu in vibracijah /8  
Iskanje in odpravljanje napak /8

## NL Index

Veiligheid eerst! /9  
Elektriciteitsvereisten /10  
Transportinstructies /10  
Installatie-instructies /10  
Uw apparaat leren kennen /11  
Suggesties voor rangschikking van etenswaren in het apparaat /11  
Temperatuurmeting en -regeling /11  
Vóór ingebruikstelling /12  
Bewaren van bevroren etenswaren /12  
Verse etenswaren invriezen /12  
Ijsblokjes maken /12  
Ontdooien /13  
Het binnenlampje vervangen /13  
Schoonmaak en onderhoud /13  
De deur verplaatsen /14  
Wel en niet doen /14  
Energieverbruik /15  
Informatie met betrekking /16  
Problemen oplossen /16

## PT Índice

Princípios básicos de segurança /17  
Requisitos eléctricos /18  
Instruções para transporte /18  
Instruções de instalação /18  
Detalhes do frigorífico /19  
Arrumação sugerida para os alimentos no frigorífico /19  
Controlo e ajuste da temperatura /20  
Antes do funcionamento /20  
Armazenar alimentos congelados /20  
Congelar alimentos frescos /21  
Fazer cubos de gelo /21  
Descongelar /21  
Substituição da lâmpada interior /22  
Limpeza e cuidados /22  
Recolocação das portas /22  
Procedimentos correctos e incorrectos /23  
Informações sobre ruídos durante o funcionamento /24  
Resolução de problemas /24

## DA Register

Vigtige sikkerhedsanvisninger! /25  
Krav til el-installationen /26  
Transportvejledning /26  
Installationsvejledning /26  
Dus med dit apparat /27  
Forslag til placering af madvarer i apparatet /27  
Temperaturkontrol og -regulering /27  
Før ibrugtagning /28  
Opbevaring af frostvarer /28  
Frysning af friske madvarer /28  
Fremstille isterninger /28  
Afrimning /29  
Udskiftning af belysningslampen /29  
Rengøring og vedligeholdelse /29  
Sætte døren tilbage på plads /30  
Husk at og undlad at /30  
Energiforbrug /31  
Information om støj og vibrationer /32  
Fejlfinding /32  
Garanti/Service /33

## SV Index

Säkerheten först! /34  
Elektriska krav /35  
Transportinstruktioner /35  
Installationsinstruktioner /35  
Lär känna din enhet /36  
Förslag på placering av maten i enheten /36  
Temperaturkontroll och justering /36  
Innan du använder enheten /37  
Förvaring av fryst mat /37  
Infrysning av färsk mat /37  
Göra isbitar /37  
Avfrostning /38  
Byta lampan /38  
Rengöring och vård /38  
Omhängning av dörrarna /39  
Viktiga saker att göra och inte göra /39  
Energiförbrukning /40  
Information rörande ljud och vibrationer /41  
Felsökning /41  
Garanti/Service /42

## FI Sisältö

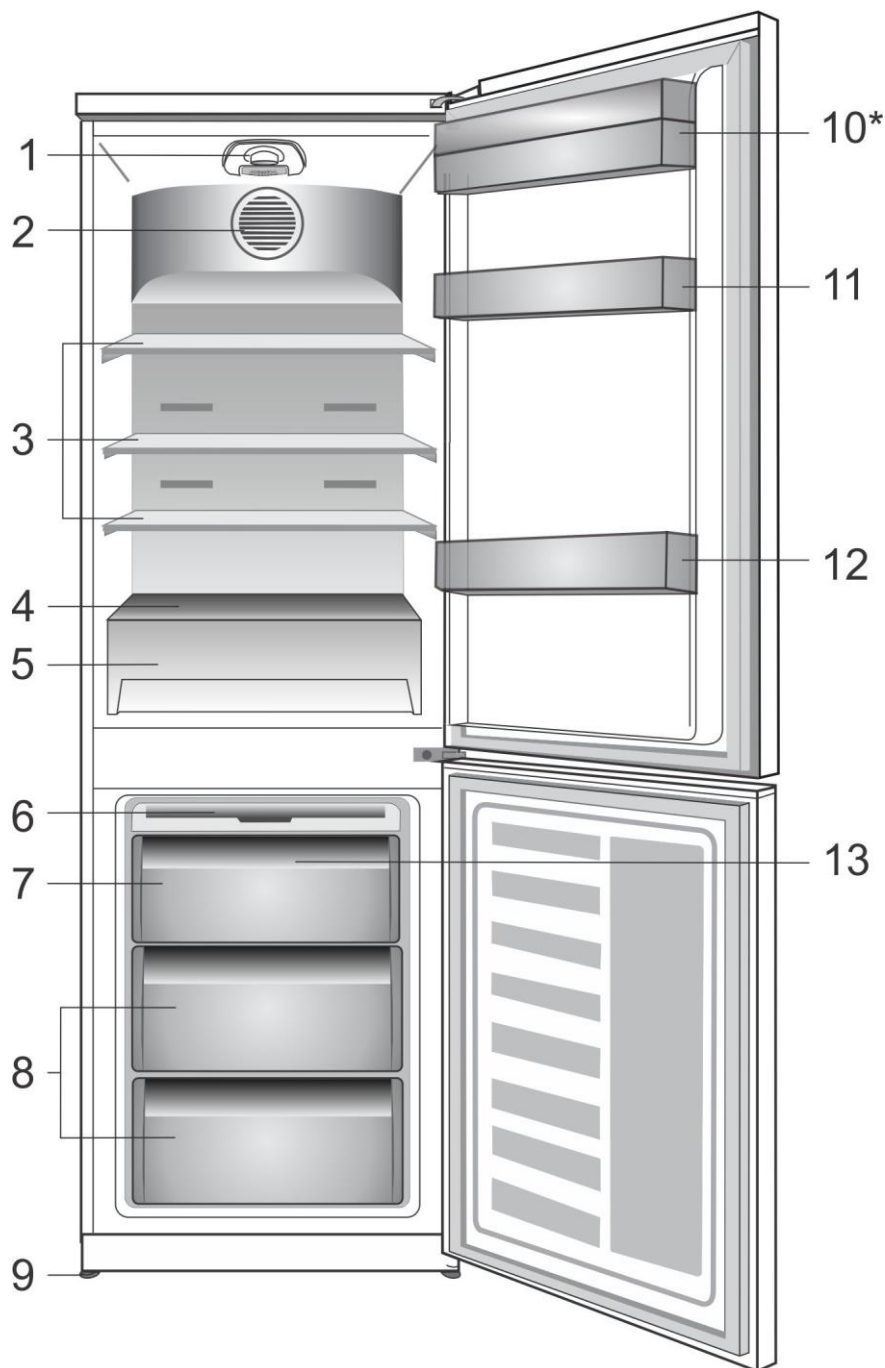
Turvallisuus ensin! /43  
Sähkötekniset vaatimukset /44  
Kuljetusohjeet /44  
Asennusohjeet /44  
Laitteen ominaisuudet /45  
Ehdotus ruokien sijoittamisesta laitteeseen /45  
Lämpötilan ohjaus ja säätö /45  
Ennen käyttöönottoa /46  
Pakastetun ruuan säilyttäminen /46  
Tuoreen ruuan pakastaminen /46  
Jäälalojen teko /46  
Sulatus /47  
Lampun vaihtaminen /47  
Puhdistus ja huolto /47  
Ovien uudelleen sijoitus /48  
Tee ja älä tee /48  
Energian kulutus /49  
Tietoja laitteen käytön aikana /50  
Vianetsintä /50  
Takuu/Huolto /51

## NO Innhold

Sikkerheten kommer først! /52  
Krav til det elektriske anlegget /53  
Transportanvisninger /53  
Installasjonsanvisninger /53  
Bli kjent med kjøleskapet /54  
Forslag til plassering av matvarer i kjøleskapet /54  
Temperaturkontroll og justering /54  
Før bruk /55  
Lagring av frosne matvarer /55  
Lag isbiter /55  
Frysing av ferske matvarer /55  
Avising /55  
Skifte belysningslampen /56  
Rengjøring og stell /56  
Montering av døren /56  
Ting du må gjøre og ting du ikke må gjøre /57  
Energiforbruk /58  
Feilsøking /58  
Informasjon om støy og vibrasjoner /58  
Garanti/Service /59

## HU Tartalomjegyzék

Első a biztonság /60  
Elektromos követelmények /61  
Szállítási utasítások /61  
Beüzemelési utasítások/61  
Ismerje meg készülékét/62  
Javasolt a készülékben lévő étel elrendezése /62  
Hőmérsékletszabályozás és -beállítás /46  
Működtetés előtt /63  
Fagyasztott étel tárolása /64  
Friss étel fagyasztása /64  
Jégkockák készítése /64  
Kiolvasztás/64  
Belső villanykörte cseréje /65  
Ajtó áthelyezése /65  
Tisztítás és ápolás /65  
Kötelező és tilos dolgok /66  
Energiafogyasztás /67  
A zajokkal kapcsolatos információk /67  
Problémakeresés /68



1

**i** Slike v navodilih za uporabo so shematske in morda ne ustrezajo vašemu proizvodu. Če naprava, ki ste jo kupili, ne vsebuje določenih delov, so veljavni za druge modele.

**i** De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing zijn schematisch en hoeven niet exact met uw product overeen te komen. Wanneer onderdelen niet tot het product behoren dat u hebt gekocht, gelden deze voor andere modellen.

**i** As figuras que aparecem neste manual de instruções são esquemáticas e podem não corresponder exactamente ao seu produto. Se as partes referidas não estiverem incluídas no produto que adquiriu, é porque são válidas para outros modelos.

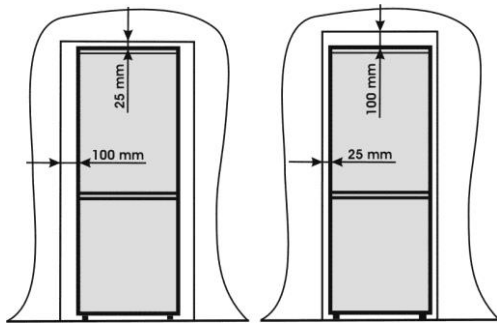
**i** Tallene i denne manual er skematiske og svarer måske ikke helt til dit produkt. Hvis delene ikke er indeholdt i det produkt, du har købt, findes de i andre modeller.

**i** Bilder som förekommer i den här bruksanvisningen är exempel och överensstämmer inte exakt med din produkt. Om delar inte medföljer produkten du har köpt så gäller det för andra modeller.

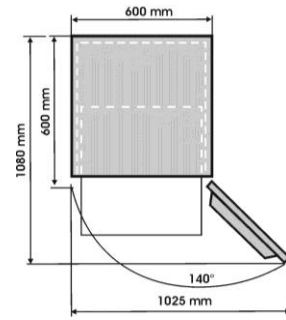
**i** Illustrasjonene i denne veiledningen er skjematiske og kan derfor være litt forskjellige fra ditt produkt. Hvis noen deler ikke medfølger produktet du har kjøpt, gjelder den for andre modeller.

**i** Tämän ohjekirjan kuvitus on kaavakuviin perustuvaa eikä se ehkä vastaa täysin todellista tuotetta Jos jokin osa puuttuu ostanastasi tuotteesta, kuvaus koskee muita malleja.

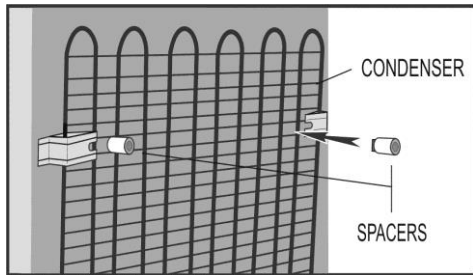
**i** A használati útmutatóban található képek szemléltető jellegűek, nem a valódi terméket ábrázolják. Amennyiben olyan részeket talál, melyek nem találhatók meg, az Ön által megvásárolt termékben, akkor azok más modellekre vonatkoznak.



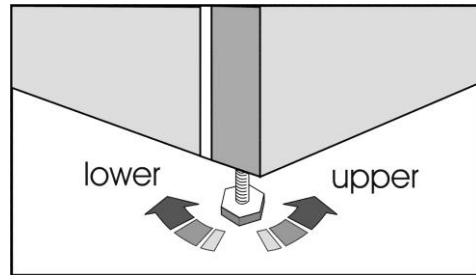
2



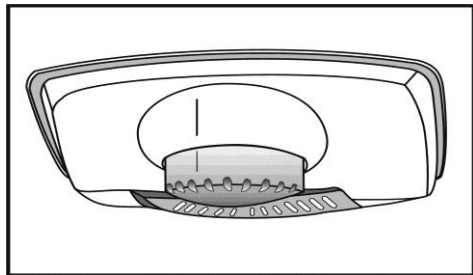
3



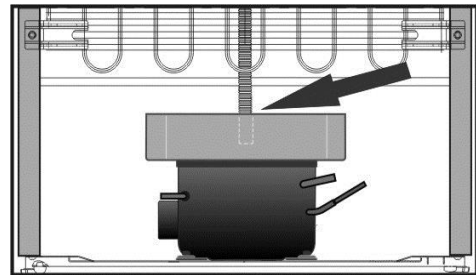
4



5



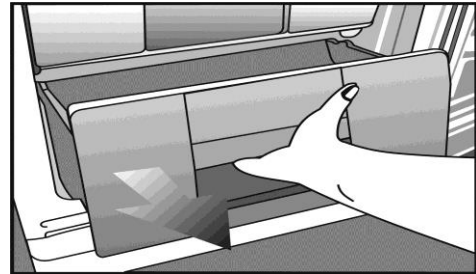
6



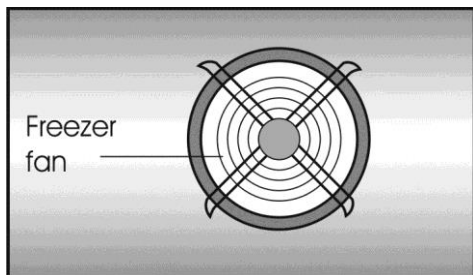
7



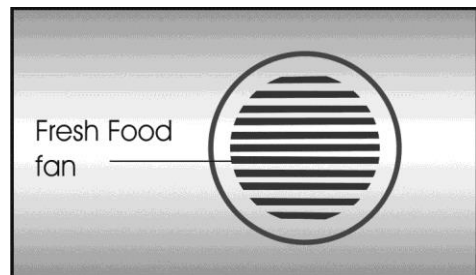
8



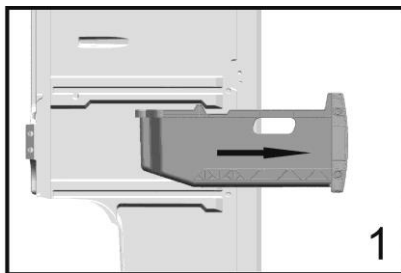
9



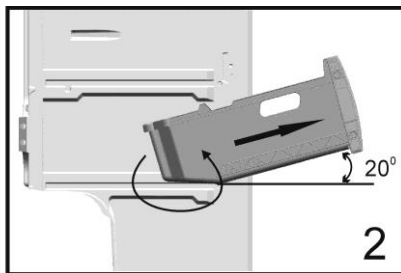
10



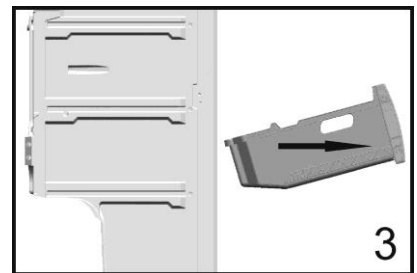
11



1

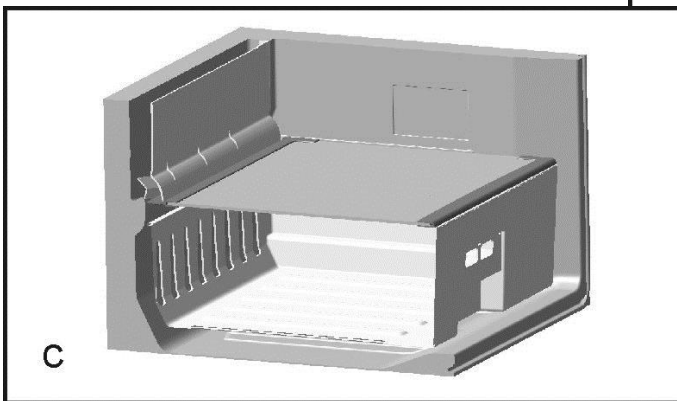
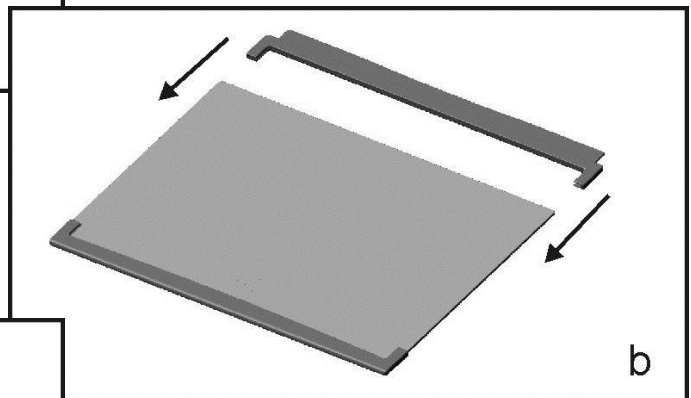
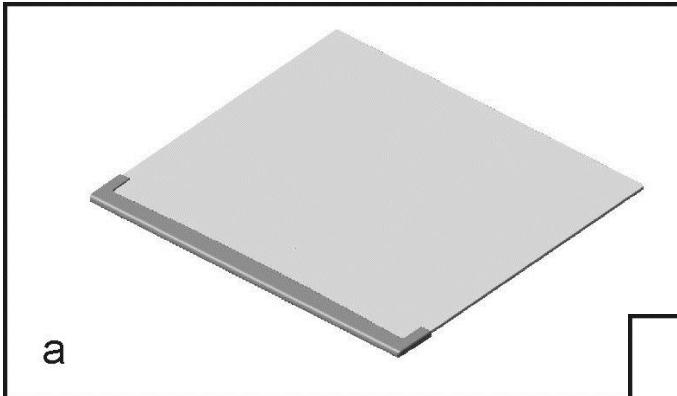
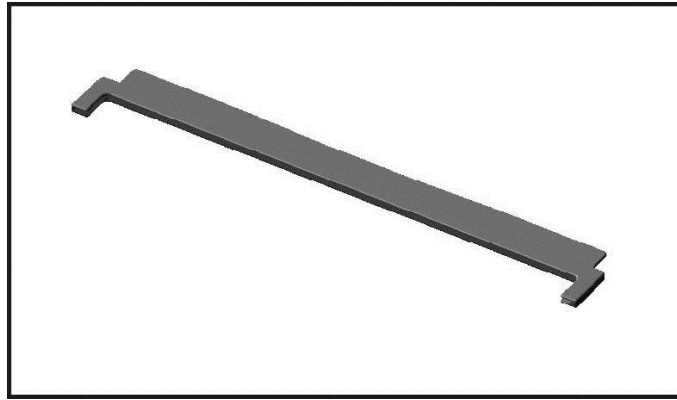


2

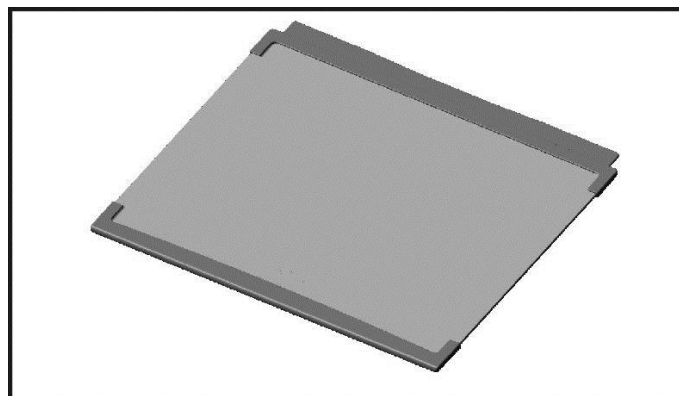


3

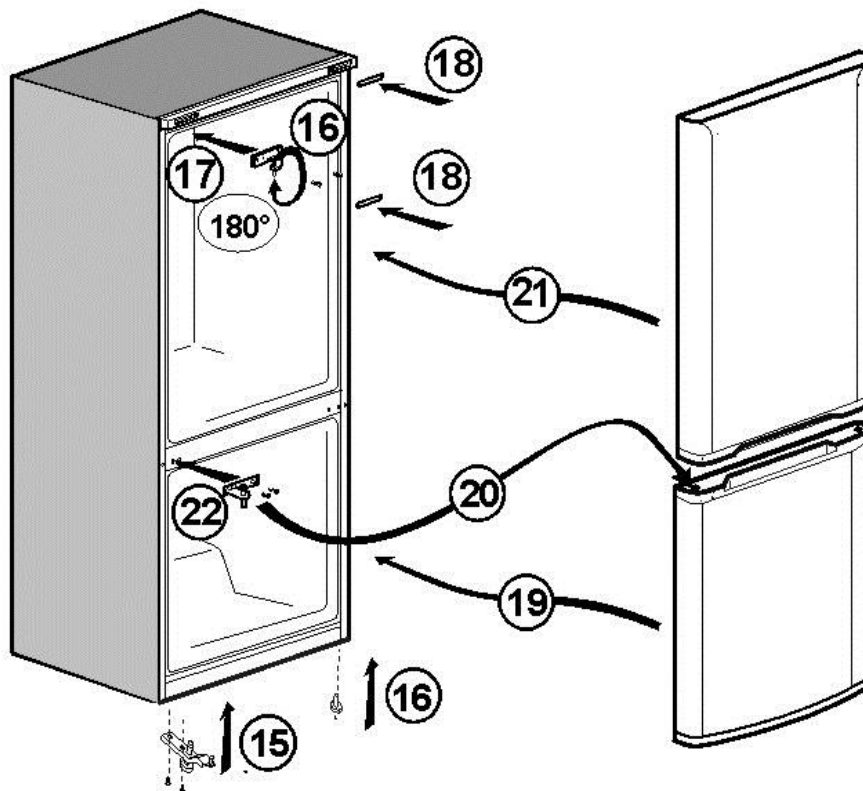
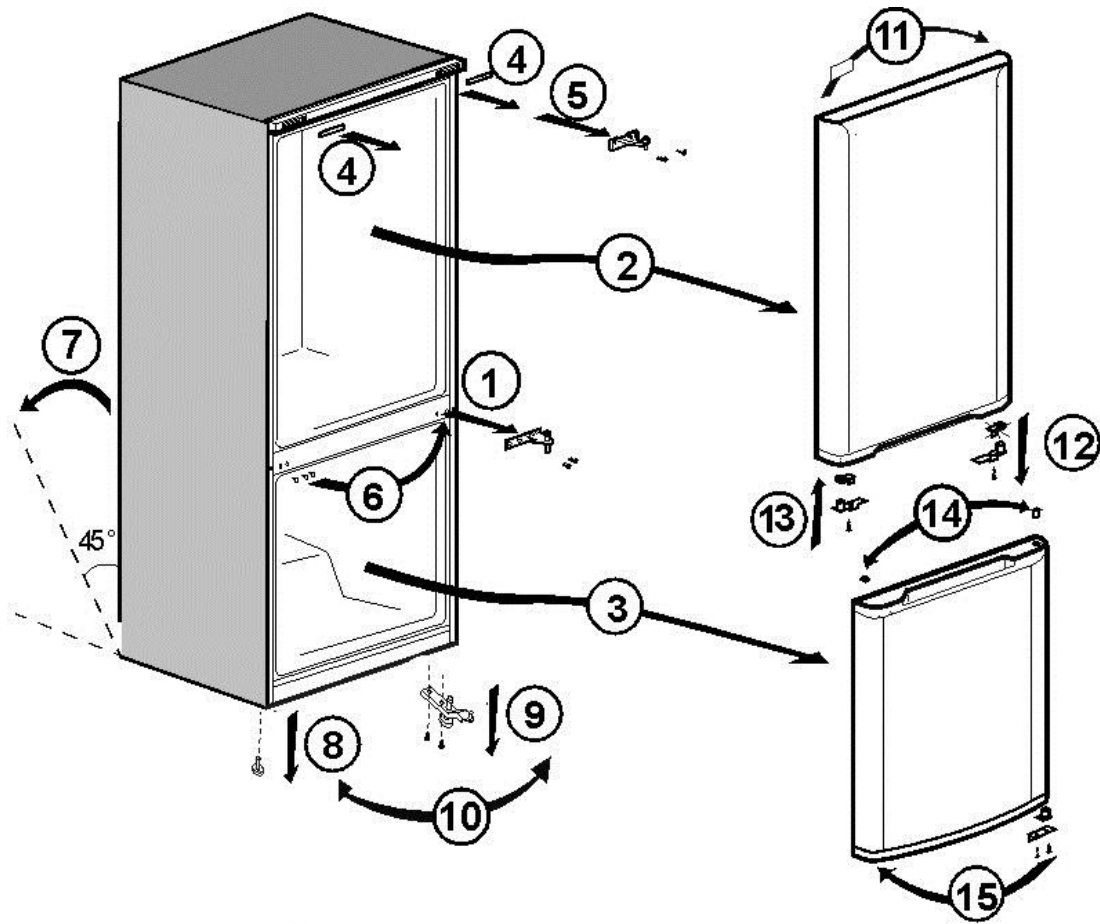
12



13







Čestitamo vam, ker ste izbrali kakovostno napravo BEKO, ki je izdelana za večletno uporabo.

### ***Najprej varnost!***

Naprave ne priključite na električno napajanje, dokler niste odstranili vso embalažo in zaščito za prevoz.

- Pred vklopom naj naprava pokončno stoji vsaj 4 ure, če je bila prevažana vodoravno, da se olje kompresorja umiri.

- Če ima vaša stara naprava na vratih pritrjeno ključavnico, jo pustite v varnem stanju, da se otroci ne zaklenejo noter.

- Napravo lahko uporabljate samo za določene namene.

- Naprave po koncu uporabe ne vrzite v ogenj. V izolaciji vaše naprave so snovi brez CFC-ja, ki so vnetljive. Priporočamo vam, da se o odlaganju in razpoložljivih odlagališčih posvetujete z lokalnimi oblastmi.

- Ne priporočamo, da to napravo uporabljate v neogrevanem in mrzlem prostoru (npr. garaža, rastlinjak, prizidek, lopa, zunanost hiše itd.).

Da bi ohranili vašo napravo v čim boljšem stanju in brez napak, si pozorno preberite ta navodila. Če ne boste upoštevali teh navodil, lahko izgubite pravico do brezplačnih uslug v času garancije.

Hranite navodila na varnem mestu, kjer jih lahko čim prej uporabite.

Originalne nadomestne dele zagotavljamo 10 let po datumu nakupa.

**Uporaba te naprave ni namenjena osebam s slabšimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi zmožnostmi ter osebam, ki nimajo potrebnih izkušenj in znanja, razen če so prejele navodila za uporabo ali so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.**

**Otroci se ne smejo igrati z napravo.**

## Električne zahteve

Preden vključite napravo v vtičnico, se prepričajte, da napetost in frekvenca, ki sta navedeni na ploščici za navedbe znotraj naprave, ustrezata vaši oskrbi z električno energijo.

Priporočamo, da je naprava povezana na električno napajanje preko ustrezne vtičnice na dostopnem položaju.

### **Opozorilo! Naprava mora biti ozemljena.**

Popravila električnih naprav lahko izvede samo usposobljen tehnični strokovnjak. Nepravilna popravila, ki jih izvede neusposobljena oseba, so nevarna in lahko imajo posledice na uporabnika naprave.

### **POZOR!**

Ta naprava deluje z R600a, ki je okolju prijazen a vnetljiv plin. Med prevozom in popravilom izdelka pazite, da ne poškodujete hladilnega sistema. Če se hladilni sistem poškoduje in pride do puščanja plina, ne približujte izdelka virom odprtega ognja in prezračite prostor.

**OPOZORILO** - Za pospeševanje postopka taljenja ne uporabljajte mehanskih naprav ali drugih pripomočkov, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.

**OPOZORILO** - Ne poškodujte hladilnega ožičenja.

**OPOZORILO** - Ne uporabljajte električnih naprav v prostorih za shranjevanje hrane, razen, če so tipa, ki jih priporoča proizvajalec.

**OPOZORILO** - Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servis ali podobno usposobljene osebe, da se izognete nevarnosti.

## Navodila za prevoz

1. Napravo prevažajte samo v navpičnem položaju. Med prevozom mora embalaža ostati nedotaknjena.
2. Če je bila naprava med prevozom dana v vodoravni položaj, ne sme delovati vsaj 4 ure, da se sistem ponovno nastavi.
3. Neupoštevanje zgoraj navedenih navodil lahko pripelje do okvare naprave, za kar proizvajalec ne bo odgovoren.
4. Napravo morate zaščititi pred dežjem, vlago in drugimi atmosferskimi vplivi.

## Pomembno!

- Med čiščenjem/prevažanjem naprave je treba paziti, da se na zadnjem delu naprave ne dotikate spodnjega dela kovinskih žic kondenzatorja, saj si lahko poškodujete prste in roke.
- Ne poskušajte se usesti ali stopiti na vrh vaše naprave, saj ni oblikovana za takšno rabo. Lahko poškodujete sebe ali napravo.
- Prepričajte se, da napajalni kabel ni ujet pod napravo med in po premikanju, saj lahko to poškoduje kabel.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo ali kontrolnim aparatom.

## Navodila za namestitev

1. Naprave ne puščajte v prostoru, kjer lahko temperatura ponoči in/ali še posebej pozimi pade pod -15 stopinj C (5 stopinj F).
2. Naprave ne postavljajte v bližino kuhalnikov, radiatorjev ali neposredno na sončno svetlobo, saj to pomeni dodatno obremenitev na funkcije naprave. Če napravo namestite zraven vira toplote ali zamrzovalnika, upoštevajte naslednje najmanjše razdalje:  
Od kuhalnika 30 mm  
Od radiatorja 300 mm  
Od zamrzovalnika 25 mm
3. Prepričajte se, da je okoli naprave dovolj prostora za prosto kroženje zraka (**Slika 2**). Na zadnjo stran hladilnika dajte pokrov za zračenje, da nastavite razdaljo med hladilnikom in steno (**Slika 3**).
4. Naprava mora biti postavljena na gladko površino. Sprednji dve nogi lahko poljubno nastavite. Da bo vaša naprava stala pokončno, nastavite sprednji nogi z obračanjem v smeri urinega kazalca ali obratno, dokler ne pride do trdnega stika s tlemi. S pravilno nastavitvijo nog se izognete prekomernim vibracijam in hrupu (**Slika 4**).
5. Preberite razdelek »Čiščenje in skrb« ter pripravite vašo napravo za uporabo.

## Spoznajte vašo napravo (Slika 1)



- 1 - Gumb za nastavitev in notranja luč
- 2 - Ventilator predela za sveža živila
- 3 - Nastavljive police omarice
- 4 - Pokrov predela za sveža živila
- 5 - Predel za shranjevanje svežih živil
- 6 - Pladenj in stojalo za led
- 7 - Predel za hitro zamrzovanje
- 8 - Predeli za shranjevanje zamrznjenih živil
- 9 - Nastavljiva noga
- 10 - Predel za mlečne izdelke\*
- 11 - Polica za kozarce
- 12 - Polica za steklenice
- 13 - Ventilator zamrzovalnika

### \*Neobvezno

Namen ventilatorjev je zagotavljanje kroženja zraka v predelu. Vzporedno je povezan s kompresorjem motorja. Ko je kompresor motorja izklopljen, so tudi ventilatorji izklopljeni.

## Predlagana ureditev živil v napravi

Smernice za optimalno shranjevanje in higieno

1. Predel hladilnika je za kratkotrajno shranjevanje svežih živil in pijač.
2. Zamrzovalni predel je ocenjen z  in primeren za zamrzovanje in shranjevanje prej zamrznjenih živil. Priporočila za shranjevanje , ki so navedena na embalaži živil, je treba vedno upoštevati.
3. Mlečne izdelke hranite v posebnem predelu, ki se nahaja na vstavku na vratih.
4. Kuhane jedi hranite v neprepustnih posodah.
5. Sveže zavite izdelke lahko hranite na polici. Svežo sadje in zelenjavo je treba očistiti in shraniti v predal za sveža živila.
6. Steklenice hranite v predelu vrat.
7. Surovo meso zavijte v polietilenske vrečke in ga položite na najnižjo polico. Naj ne pride v stik s svežimi živilami, saj lahko pride do okužbe. Zaradi varnosti, hranite surovo meso le dva do tri dni.
8. Za čim večjo učinkovitost, police ne smejo biti prekrite s papirjem ali drugimi materiali, saj mora hladen zrak prosto krožiti.
9. Ne hranite rastlinskih olj na polici vrat. Naj bodo živila zapakirana, zavita ali pokrita. Živila in pijača naj se ohladijo preden jih shranite v hladilnik. Ostala živila iz konzerv se ne smejo hraniti v konzervah.

10. Pijače z mehurčki ne smete zamrzovati in izdelke, kot so ledeni sladoled z okusom, ne zaužite preveč mrzle.

11. Nekatero sadje in zelenjava se uničita pri temperaturah blizu 0°C. Zato ananas, melone, kumarice, paradižnik in podobne izdelke, zavijte v polietilenske vrečke.

12. Visoko odstotni alkohol hranite pokončno v tesno zaprti posodi. Ne shranjujte izdelkov, ki vsebujejo vnetljivo pogonsko sredstvo (npr. razpršilec za smetano, razpršilne posode itd.) ali eksplozivno sredstvo. Obstaja nevarnost eksplozije.

13. Da bi odstranili košare iz zamrzovalnega dela, postopajte kot je prikazano na **slika 11**.

14. Da bi predal za hlajenje (ki se uporablja za pokvarljive izdelke - slika 1-točka 5) spremenili v predal za zelenjavo, je treba na hrbtno stran spodnje steklene police namestiti ornament (**slika 12**), ki je priložen kot pripomoček, kot je prikazano na **sliki 13** (točke a-c).

Če ornamenta ne namestite, bo predal (slika 1-točka 5) primeren za biosveža živila.

## Nadzorovanje in nastavitev temperature

Delovne temperature uravnavajte z gumbom za nastavitev (**Slika 5**), ki se nahaja na stropu hladilnega dela. Nastavitve lahko uravnavate od min., 1 ... do 6, maks., ki je najhladnejša nastavitev. Ko napravo prvič vklopite, nastavite gumb za nastavitev tako, da povprečna temperatura hladilnika po 24 urah ne bo višja od +5°C (+41°F). Priporočamo, da nastavite gumb na sredino med min. in maks. nastavitev in spremljate, da naprava ohranja želeno temperaturo tj. proti maks. nastavite hladnejše temperature hladilnika in obratno. Nekateri predeli hladilnika so hladnejši ali toplejši (kot na primer predal za svežo solato in zgornji del omarice), kar je povsem običajno. Običajna temperature za shranjevanje zamrzovalnika je -18°C (0°F). Nižje temperature dosežete, če nastavite gumb za nastavitev proti položaju maks.

Če si želite zagotoviti, da je temperatura v predelih za shranjevanje takšna kot ste jo nastavili, jo preverite z natančnim termometrom.

Meritev preberite hitro, saj se bo temperatura termometra, ko ga vzamete iz zamrzovalnika, hitro dvigala.

Vedno, ko odprete vrata, mrzel zrak uide in temperatura se dvigne. Zato ne puščajte odprtih vrat in jih zaprite takoj, ko daste živila noter ali jih vzamete ven.

### **Pred delovanjem**

#### **Zadnji pregled**

Preden začnete uporabljati napravo, preverite da:

1. So noge v pravilnem položaju.
2. Je notranjost čista in zrak lahko na zadnjem delu prosto kroži.
3. Je notranjost čista, kot je priporočeno v poglavju »Čiščenje in skrb«.
4. Je vtičač vstavljen v vtičnico in električna vklopljena. Ko se vrata odprejo, zasveti notranja luč.

#### **Opomba**

5. Ko se vklopi kompresor, boste zaslišali hrup. Tekočine in plini, ki so ujeti v hladilnem sistemu, lahko oddajajo zvoke, tudi ko kompresor ne deluje. To je običajno.
6. Rahla valovitost, ki nastane pri procesu izdelovanja, na vrhu omarice, je običajna.
7. Priporočamo, da nastavite gumb na sredino in spremljate, da naprava ohranja nastavljeno temperaturo (glejte razdelek Nadzor in nastavitve temperature).
8. Ne napolnite naprave takoj, ko jo vklopite. Počakajte, da naprava doseže pravilno temperaturo za shranjevanje. Priporočamo, da preverite temperaturo z natančnim termometrom (glejte: Nadzor in nastavitve temperature).

### **Shranjevanje zamrznjenih živil**

Vaš zamrzovalnik je primeren za dolgotrajno shranjevanje zamrznjenih živil, ki so na voljo v trgovinah, in lahko se uporablja tudi za zamrzovanje in shranjevanje svežih živil.

V primeru izpada elektrike, ne odpirajte vrat. Zamrznjena živila ne bodo prizadeta, če izpad traja manj kot 19 ur. Če je izpad daljši, je živila treba pregledati in ali jih pojesti takoj ali pa jih skuhati in ponovno zamrzniti.

### **Zamrzovanje svežih živil**

Če želite ohraniti najboljše rezultate, upoštevajte naslednja navodila.

Ne zamrzujte velike količine naenkrat. Kakovost živil se najbolje ohrani, če so globoko zamrznjena v čim krajšem času.

Ne presegajte zmoglosti zamrzovanja vaše naprave v 24-ih urah.

Če v predel za zamrzovanje shranite topla živila, bo hladilna naprava delovala neprestano, dokler živila ne bodo popolnoma zamrznjena. To lahko začasno povzroči prekomerno hlajenje hladilnega dela.

Da bi dosegli najboljšo zmogljivost zmrzovanja svežih živil, nastavite gumb za nastavitve v najvišji položaj 24 ur preden živila vstavite v zamrzovalnik. Po zamrzovanju lahko gumb nastavite v začetni položaj.

Majhne količine živil, do ½ kg, lahko zamrznete brez nastavljanja gumba na termostatu.

Pazite, da ne zamešate zamrznjenih in svežih živil.

### **Izdelava kock ledu**

Pladenj za kocke ledu do ¾ napolnite z vodo in ga postavite v zamrzovalnik. Zamrznjen pladenj razrahljajte z držalom od žlice ali podobnim pripomočkom in nikoli ne uporabljajte ostrih predmetov, kot sta nož ali vilice.

## Odtajanje

### A) Predel hladilnika

Predel hladilnika se samodejno odtaja. Odtaljena voda odteče preko zbiralnika, ki se nahaja na zadnji strani naprave, v odtočno cev.

Preverite, da je cev z enim koncem položena v zbiralni pladenj na kompresorju in tako preprečite, da bi voda stekla na električno napeljavo ali na tla **(Slika 6)**.

### B) Zamrzovalni predel

Tip odtajanja NO FROST je popolnoma samodejen. Vaši posegi niso potrebni. Voda se zbira na pladnju kompresorja. Zaradi vročine kompresorja voda izhlapi.

**Za odstranjevanje ledu ne uporabljajte ostrih predmetov, kot so nož ali vilice.**

Za odtajanje ne uporabljajte sušilnikov za lase, električnih grelcev ali drugi električnih naprav. Obrišite odtajano vodo, ki se je nabrala na spodnjem delu zamrzovalnega predela. Po odtajanju, notranjost temeljito posušite **(Slika 7 in 8)**. Vstavite vtič v vtičnico in vklopite električno napajanje.

### Opozorila!

Ventilatorji v zamrzovalnem delu in predelu za sveža živila krožijo hladen zrak. Skozi zaščito nikoli ne vstavljajte predmetov. Otrokom ne dovolite, da se igrajo z ventilatorji predela za sveža živila in zamrzovalnega dela.

Ne shranjujte izdelkov, ki vsebujejo vnetljivo pogonsko sredstvo (npr. razpršilec, razpršilne posode itd.) ali eksplozivno sredstvo.

Ne pokrivajte polic z zaščitnim materialom, ki lahko ovira kroženje zraka.

Otroci se ne smejo igrati z napravo ali kontrolnim aparatom.

Za doseganje najboljših rezultatov naprave, ne ovirajte zaščit ventilatorjev. **(Slika 9 in slika 10)**

### Opozorilo!

Naprava je opremljena z ventilatorjem za kroženje, ki je bistvenega pomena za učinkovitost hladilnika. Prepričajte se, da ventilatorji niso blokirani (zaustavljeni) ali da jih ne ovirajo živila ali embalaže. Blokiranje (zaustavitev) ali oviranje ventilatorja lahko povzroči dvigovanje notranje temperature zamrzovalnika (odtajanje).

## Zamenjava notranje žarnice

Če želite zamenjati žarnico, ki se uporablja za osvetlitev vašega hladilnika, pokličite pooblaščen servis.

Lučka, uporabljena v tej napravi, ni primerna za razsvetljavo prostorov v gospodinjstvu.

Namembnost te lučke je pomagati uporabniku, da lahko daje živila v hladilnik / zamrzovalnik na varen in udoben način.

Luči, uporabljene v tej napravi, morajo prenesti ekstremne fizične pogoje, kot so temperature pod  $-20^{\circ}\text{C}$ .

## Čiščenje in skrb

1. Pred čiščenjem izklopite napravo pri vtičnici in izvlecite vtičač.

2. Za čiščenje ne uporabljajte ostrih predmetov ali abrazivnih sredstev, mila, gospodinjskih čistil, čistilnih sredstev ali loščila.

3. Omarico naprave očistite z mlačno vodo in jo do suhega obrišite.

4. Za čiščenje notranjosti uporabite izžeto krpo, ki ste jo namočili v raztopino ene čajne žličke sode bikarbonata in enega pinta vode ter nato do suhega obrišite.

5. Prepričajte se, da voda ni stekla v škatlo za uravnavanje temperature.

6. Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, jo izključite, odstranite vso hrano, jo očistite in pustite vrata priprta.

7. Priporočamo, da s silikonskim voskom (loščilom za avtomobile) zloščite kovinske dele naprave (kot so zunanost vrat, stranski deli omarice) in tako ohranite visoko kakovost barve.

8. Enkrat na leto s sesalnikom odstranite prah, ki se je nabral na kondenzatorju na zadnji strani naprave.

9. Preverite, da so pečati na vratih čisti in ne vsebujejo delcev hrane.

## 10. Nikoli:

Ne čistite naprave z neprimernimi sredstvi, npr. naftni izdelki.

Naprave ne izpostavljajte visokim temperaturam. Naprave ne čistite, drgnite itd. z abrazivnimi sredstvi.

## 11. Odstranjevanje pokrova za mlečne izdelke in vratnega pladnja:

Če želite odstraniti pokrov za mlečne izdelke, ga najprej za malenkost dvignite in ga povlecite v stran od odprtine na pokrovu.

Če želite odstraniti vratni pladenj, ga izpraznite in ga enostavno potisnite navzgor od podlage.

12. Prepričajte se, da je plastični zbiralnik za odtajano vodo, ki se nahaja na zadnji strani naprave, vedno čist. Če želite odstraniti pladenj in ga očistiti, sledite spodnjim navodilom:

- Izključite vtikalno dozo in izvlecite vtikač
- S kleščami nežno odvijte gumb na kompresorju tako, da ga lahko odstranite.
- Dvignite ga.
- Očistite ga in ga obrišite do suhega.
- V obratnem vrstnem redu ga ponovno sestavite.

13. Da bi očistili predal, ga do konca izvlecite, potegnite navzgor in ga nato v celoti izvlecite.

**Premikanje vrat**

Sledite zaporedju (**Slika 14**).

**Kaj lahko in kaj ne smete**

**Lahko** - Redno čistite napravo.

**Lahko** - Hranite surovo meso in perutnino pod kuhano hrano in mlečnimi izdelki.

**Lahko** - Odstranite vse neuporabne liste iz zelenjave in odstranite zemljo.

**Lahko** - Pustite zeleno solato, zelje, peteršilj in cvetačo na steblo.

**Lahko** - Sir najprej zavijte v papir odporen proti maščobi in ga nato dajte v polietilensko vrečko, pri tem iztisnite zrak. Ven ga vzemite eno uro pred zaužitjem.

**Lahko** - Na rahlo zavijte surovo meso in perutnino v polietilensko ali aluminijasto folijo. To prepreči sušenje.

**Lahko** - Zavijete ribo in drobovje v polietilenske vrečke.

**Lahko** - Ovijte hrano z močnim vonjem ali v polietilenske vrečke, kjer pa se lahko izsuši, v aluminijasto folijo ali pa hranite v neprepustni posodi.

**Lahko** - Kruh dobro zavijte, da ostane svež.

**Lahko** - Preden postrežete, ohladite belo vino, pivo in mineralno vodo.

**Lahko** - Pogosto pregledate posode v zamrzovalniku.

**Lahko** - Hrano hranite čim krajši čas in upoštevajte datume »Najboljše pred« in »Uporabno do«.

**Lahko** - Trgovinsko zamrznjeno hrano shranjujte v skladu z navodili na embalaži.

**Lahko** - Vedno izberite svežo hrano visoke kakovosti in jo dobro očistite preden jo zamrznete.

**Lahko** - Svežo hrano za zamrzovanje razdelite na male porcije, da bo zamrzovanje čim hitrejše.

**Lahko** - Vso hrano zavijte v aluminijasto folijo ali polietilensko vrečko, ki je primerna za zamrzovanje, ter iztisnite ves zrak.

**Lahko** - Že prej zamrznjeno hrano zavijte takoj po nakupu in jo čim hitreje shranite v zamrzovalnik.

- Ne smete** - Ne hraniti banan v predelu hladilnika.
- Ne smete** - Ne hraniti melone v hladilniku.  
Shranite jo lahko le kratek čas in ob tem mora biti zavita, saj pušča močan vonj.
- Ne smete** - Ne pokrivajte polic z zaščitnim materialom, ki lahko ovira kroženje zraka.
- Ne smete** - V vaši napravi ne shranjujte strupenih ali nevarnih snovi. Oblikovana je samo za shranjevanje užitne hrane.
- Ne smete** - Ne jejte hrane, ki je bila v hladilniku predolgo časa.
- Ne smete** - Sveže in kuhane hrane ne shranjujte skupaj v isti posodi. Pakirana in shranjena mora biti posebej.
- Ne smete** - Ne pustiti, da odtajanja hrana ali njeni sokovi kapljajo na preostalo hrano.
- Ne smete** - Ne puščajte dalj časa odprtih vrat, saj to pomeni več stroškov za delovanje in povzroči prekomerno nastajanje ledu.
- Ne smete** - Za odstranjevanje ledenu nikoli ne uporabljajte ostrih predmetov, kot so noži ali vilice.
- Ne smete** - Ne polagajte vroče hrane v napravo. Naj se najprej ohladi.
- Ne smete** - V zamrzovalniku ne hranite steklenic polnjenih s tekočino ali zapečatenih konzerv, ki vsebujejo tekočino z ogljikom, saj lahko eksplodirajo.
- Ne smete** - Ko zamrzujete svežo hrano, ne smete preseči največje količine zamrzovanja.
- Ne smete** - Ne dajajte otrokom sladoleda in ledu neposredno iz zamrzovalnika. Nizka temperatura lahko povzroči hladilne opekline na ustnicah.
- Ne smete** - Ne zamrzujte pijač z mehurčki.
- Ne smete** - Ne hranite zamrznjene hrane, ki je že bila odtajana; treba jo je pojesti v 24 urah ali skuhati in ponovno zamrzniti.
- Ne smete** - Ne odstranjujte predmetov iz zamrzovalnika z mokrimi rokami.

### **Poraba energije**

V napravo lahko shranite največjo količino živil, če ne uporabljate srednjega in zgornjega predala v zamrzovalnem delu. Navedena poraba energije vaše naprave se nanaša na popolnoma napolnjen zamrzovalni del brez srednjega in zgornjega predala.

### **Praktični nasveti glede zmanjšanja porabe elektrike**

1. Prepričajte se, da je naprava nameščena na dobro ozračnem mestu, stran od virov toplote (kuhalnik, radiator itd.). Prav tako mora naprava biti nameščena tako, da ni izpostavljen neposredni sončni svetlobi.
2. Zamrznjeno hrano shranite v napravo kakor hitro mogoče, posebej poleti. Priporočamo, da hrano nesete domov v toplotno izolacijskih vrečkah .
3. Priporočamo, da pakete, ki jih vzamete iz zamrzovalnega dela, odtajate v hladilnem delu. Paket, ki ga želite odtajati, postavite v posodo, da voda, ki odteka med odtajanjem, ne teče v hladilni del. Priporočamo, da zamrznjeno živilo pričnete odtajati 24 ur pred njegovo uporabo.
4. Priporočamo, da vrat ne odpirate pogosto.
5. Vrat naprave ne puščajte odprtih dlje kot je potrebno in se prepričajte, da vrata vsakokrat dobro zaprete.



### **Informacije o hrupu in vibracijah, ki se lahko pojavijo med delovanjem naprave**


1. Hrup delovanja se lahko poveča med samim delovanjem naprave.
  - Da bi temperature ostale takšne, kot ste jih nastavili, se mora kompresor naprave občasno vključiti. Hrup kompresorja postane močnejši ob vklopu, ob izklopu pa zaslišite kratek zvok.
  - Učinkovitost in delovanje naprave se lahko spremeni glede na spremembe temperature okolja. To je običajno.
2. Hrupi podobni pretakanju ali pršenju tekočine
  - Te hrupe povzroča pretok hladilnega sredstva v krogotoku naprave in so običajni ob delovanju naprave.
3. Hrup, podoben pihanju vetra.
  - Proizvaja ga ventilator (ventilatorji), ki so del naprave. Ti ventilatorji pripomorejo k učinkovitemu hlajenju naprave. Ta hrup je običajen, ni napaka.
4. Ostale vibracije in hrupi.
  - Raven in hrup vibracij lahko povzroči tip in legat, na katerih stoji naprava. Prepričajte se, da so tla ravna in lahko vzdržijo težo naprave (fleksibilno).
  - Hrup in vibracije lahko povzročijo tudi predmeti na napravi. Te predmete odstranite z naprave.
  - Steklenice in posode, ki so shranjene v hladilniku, se dotikajo. V tem primeru prestavite steklenice in posode, tako da bo med njimi nekaj prostora.

### **Iskanje in odpravljanje napak**

Če naprava, ko jo vključite, ne deluje, preverite:

- Ali je vtič pravilno vstavljen v vtičnico in je naprava pod napetostjo. (Če želite preveriti napetost v vtičnici, vanjo vklopite drugo napravo).
  - Ali je pregorela varovalka, se je sprožil prekinjač ali pa je glavno stikalo izključeno.
  - Ali je temperatura pravilno nastavljena.
  - Če ste zamenjali vtič, da je ta pravilno napeljan.
- Če ste preverili vse zgoraj naštete razloge in naprava še vedno ne deluje, se obrnite na prodajalca od katerega ste kupili napravo. Plačati morate tudi, če ni odkrita nobena napaka, zato se prepričajte, da ste pregledali vse zgoraj naštete vzroke.



Če se na izdelku ali embalaži nahaja znak , to pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati tako kot z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Napravo morate oddati na primernem zbirališču za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Nepravilno odlaganje izdelka lahko pripelje do negativnih učinkov na okolje in zdravje ljudi, kar pa lahko preprečite s pravilnim odlaganjem vaše stare naprave. Za podrobne informacije o recikliranju tega izdelka se obrnite na lokalni mestni urad, komunalno službo ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Gefeliciteerd met uw keuze voor een kwaliteitstoestel van BEKO , ontwikkeld voor vele jaren dienst.

### ***Veiligheid eerst!***

Sluit uw toestel niet op de stroomtoevoer aan totdat alle verpakking en transportbescherming werd verwijderd.

- Laat de koelkast, als ze horizontaal werd vervoerd, minstens 4 uur stilstaan alvorens ze in werking te stellen. Dit dient om de olie van de compressor te laten zakken.
- Als u een oud toestel met een slot of een klink aan de deur vervangt, zorg er dan voor dat het op een veilige manier wordt achtergelaten zodat kinderen er niet in opgesloten kunnen geraken.
- Dit toestel mag enkel worden gebruikt voor het doel waar het voor dient.
- Verbrand uw apparaat niet. Het apparaat bevat bestanddelen zonder C.F.K. in de isolatie. Deze zijn brandbaar. Wij raden u aan om de plaatselijke instanties te contacteren voor informatie over de beschikbare faciliteiten voor het verwijderen van uw toestel.
- Wij raden het gebruik van dit toestel af in een onverwarmde, koude ruimte. (bijv. garage, serre, aanbouw, schuurtje, bijgebouw, enz.)

Het is heel belangrijk deze instructies zorgvuldig te lezen om de best mogelijke en probleemloze werking van uw toestel te bewerkstelligen. Het niet opvolgen van deze instructies kan uw recht op gratis service tijdens de garantieperiode doen vervallen.

Gelieve deze instructies op een veilige plaats te bewaren voor eenvoudige raadpleging.

**Dit toestel is niet geschikt voor gebruik door personen met fysische of mentale problemen of met een gebrek aan ervaring of kennis tenzij er toezicht of uitleg over het product gegeven wordt door de persoon die de verantwoordelijkheid over hun veiligheid draagt.**

**Kinderen moeten onder toezicht staan zodat ze niet met het toestel kunnen spelen.**

## Elektriciteitsvereisten

Vergewis u ervan, alvorens u de stekker in het stopcontact steekt, dat de voltage en de frequentie op de kwalificatieplaat binnenin het toestel overeenkomen met uw stroomtoevoer.

Wij raden u aan dit toestel aan te sluiten op de hoofdtoevoer via een naar behoren aangesloten en verzekerd stopcontact op een onmiddellijk bereikbare plaats.

### **Waarschuwing! Dit toestel moet worden geaard.**

Herstellingen aan de elektrische uitrusting mogen enkel door een gekwalificeerde technicus worden uitgevoerd. Foutieve herstellingen, die werden uitgevoerd door een ongekwalificeerde persoon, houden risico's in die kritieke gevolgen kunnen hebben voor de gebruiker van het toestel.

### **OPGELET!**

Dit toestel werkt op R600a. Dit is een milieuvriendelijk, maar brandbaar gas. Tijdens het transport en de plaatsing van het product moet er zorg voor worden gedragen dat het koelsysteem niet wordt beschadigd. Als het koelsysteem toch wordt beschadigd en er ontstaat een gaslek, houd het product dan verwijderd van open vuurbronnen en verlucht de kamer een tijdje.

**WAARSCHUWING** - Gebruik geen andere mechanische toestellen of andere middelen om het ontdooiingproces te versnellen dan die toestellen of middelen die door de fabrikant worden aangeraden.

**WAARSCHUWING** - Beschadig het koelcircuit niet.

**WAARSCHUWING** - Gebruik geen elektrische toestellen in de bewaarladen van het toestel, tenzij ze door de fabrikant worden aangeraden.

**WAARSCHUWING** - Indien het netsnoer beschadigd is, moet dit door de producent, de dealer of een ander gekwalificeerd persoon worden gerepareerd om gevaar te voorkomen.

## Transportinstructies

1. Het toestel mag enkel in staande positie worden vervoerd. De oorspronkelijke verpakking moet intact blijven tijdens het transport.
2. Als het toestel tijdens het transport horizontaal werd geplaatst, mag het minstens gedurende 4 uur niet in werking worden gesteld zodat het systeem kan stabiliseren.

3. Het niet naleven van de bovenstaande instructies kan het toestel beschadigen. Hiervoor kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gehouden.

4. Het apparaat moet worden beschermd tegen regen, vochtigheid en andere weersinvloeden.

### **Belangrijk!**

- Tijdens het schoonmaken/dragen van het toestel dient u ervoor te zorgen dat de metalen draden aan de onderkant van de condensor, die zich aan de achterkant van het toestel bevindt, niet worden aangeraakt. Deze kunnen vingers en handen kwetsen.
- Probeer niet bovenop het toestel te gaan zitten of staan, omdat het daar niet voor werd ontworpen. U zou zichzelf kunnen kwetsen of het toestel beschadigen.
- Zorg ervoor dat de hoofdkabel niet onder het toestel komt vast te zitten tijdens en na het verplaatsen ervan. Dit zou de kabel kunnen beschadigen.
- Laat kinderen niet met het toestel spelen of aan de knoppen komen.

## Installatie-instructies

1. Plaats uw toestel niet in een ruimte waar de temperatuur 's nachts en/of vooral 's winters lager dan -15°C (5°F) kan worden.
2. Plaats het toestel niet in direct zonlicht of in de nabijheid van een fornuis of een radiator. Dit zou de functies van het toestel extra belasten. Als het toch naast een warmtebron of een diepvriezer wordt geplaatst, neem dan de volgende minimumafstanden in acht:
  - Van een fornuis 30 mm
  - Van een radiator 300 mm
  - Van een diepvriezer 25 mm
3. Zorg voor voldoende ruimte rond het toestel, zodat de lucht er vrij kan circuleren (**Afbeelding 2**).
  - Bevestig het verluchtingstokje aan de achterkant van uw koelkast om de afstand tussen de koelkast en de muur te bepalen (**Afbeelding 3**).
4. Het toestel moet op een vlak oppervlak worden geplaatst. De twee voorste voetjes kunnen naar wens worden aangepast. Draai ze met of tegen de richting van de klok, totdat ze veilig en stevig de grond raken en uw toestel goed recht staat. Het juist afstellen van de voetjes voorkomt overdreven trillingen en lawaai (**Afbeelding 4**).
5. Raadpleeg het onderdeel "Schoonmaak en Onderhoud" om uw toestel klaar te maken voor gebruik.

## Uw apparaat leren kennen (afbeelding 1)

- 1 - Instelknop en binnenlampje
- 2 - Ventilator vers voedsel
- 3 - Aanpasbare kabinetsschappen
- 4 - Deksel van de groentelade
- 5 - Groenteladen
- 6 - Houder voor ijsschaal en ijsschaal
- 7 - Lade voor snel invriezen
- 8 - Lade voor het bewaren van ingevroren etenswaren
- 9 - Aanpasbaar voetje
- 10 - Vak voor zuivelproducten\*
- 11 - Schap voor glazen potten
- 12 - Vak voor flessen
- 13 - Ventilator vriezer

De ventilatoren verzorgen de circulatie van de lucht in het compartiment. Deze zijn parallel aangesloten met de motorcompressor. Als de motorcompressor uit is, gaan de ventilatoren ook uit.

## Suggesties voor rangschikking van etenswaren in het apparaat

Richtlijnen voor optimale opslagruimte en hygiëne:

1. Het koelkastgedeelte dient voor het korte tijd bewaren van verse etenswaren en dranken.
2. Het lage temperatuur vak is  gekwalificeerd en is geschikt voor het invriezen en bewaren van diepvriesproducten. De aanbeveling voor  bewaring, zoals vermeld op de verpakking van de diepvriesproducten, moet altijd in acht worden genomen.
3. Zuivelproducten moeten in het speciale deel in de deur worden bewaard.
4. Bereide gerechten moeten in luchtdichte bakken worden bewaard.
5. Verse, verpakte producten mogen op de schappen worden bewaard. Vers fruit en groeten moeten worden schoongemaakt en worden bewaard in de groenteladen.
6. Flessen kunnen in het deurvak worden bewaard.
7. Rauw vlees verpakt u in een plastic zakje in en bewaart u op het onderste schap. Zorg ervoor dat het niet in contact komt met bereide etenswaren, zodat besmetting wordt vermeden. Bewaar rauw vlees uit veiligheidsoogpunt niet langer dan twee of drie dagen.
8. Voor een maximale efficiëntie mogen de verwijderbare schappen niet worden afgedekt met papier of andere materialen, zodat de koele lucht er vrij rond kan circuleren.

9. Bewaar geen plantaardige olie in de deurvakken. Bewaar etenswaren verpakt, ingepakt of bedekt. Laat warm eten en warme drank eerst afkoelen, voordat u deze in de koelkast plaatst. Restanten van ingeblikte etenswaren mogen niet in het blik worden bewaard.

10. Koolzuurhoudende drank mag niet worden ingevroren en producten zoals ijslolly's mogen niet te koud worden gegeten.

11. Bepaalde stukken fruit en groenten gaan rotten wanneer ze worden bewaard bij temperaturen rond 0°C. Verpak daarom ananassen, meloenen, komkommers, tomaten en soortgelijke producten in plastic zakjes.

12. Sterk alcoholische drank moet rechttop worden bewaard in nauw gesloten bakken. Bewaar nooit producten met een ontvlambaar drijfgas (bijv. slagroombussen, spuitbussen, enz.) of met explosieve bestanddelen. Zij vormen ontploffingsgevaar.

13. Om de manden uit het diepvriesgedeelte te nemen volgt u de stappen als in **afbeelding 11**.

14. Om het koelvak (gebruikt voor beperkt houdbare producten - **afbeelding 1 punt 5**) om te bouwen tot een groentebak (**afbeelding 12**), is het noodzakelijk om in achterzijde van de onderste glasplaat het ornament (**afbeelding 12**, geleverd als accessoire) te monteren zoals aangegeven in **afbeelding 13 (punt a-c)**.

Als u het ornament niet plaatst, kan het compartiment (**afbeelding 1-punt 5**) de groente niet vers houden.

## Temperatuurmeting en -regeling

De temperatuur wordt geregeld door de instelknop (**afbeelding 5**). Deze bevindt zich bovenin het diepvriesgedeelte. Kan worden ingesteld van 1 (min.) ... 6 (max). Max is de koudste stand. Als het apparaat voor de eerste keer wordt ingeschakeld, moet de instelknop zo worden gezet dat de gemiddelde temperatuur van de koelkast na 24 niet hoger is dan +5°C (+41°F). Wij raden aan om de knop halverwege de minimum en maximum instelling te draaien. Controleer of de gewenste temperatuur wordt bereikt. Dat wil zeggen controleer of – wanneer u de knop naar max. draait – u een koudere temperatuur krijgt en vice versa. Bepaalde delen van de koelkast kunnen kouder of warmer zijn (bijvoorbeeld de groentelade kouder en bovenin de kast warmer). Dit is normaal.

De normale bewaartemperatuur van de vriezer dient -18°C (0°F) te bedragen. U kunt lagere temperaturen verkrijgen door de instelknop in de maximale stand te zetten.

We raden aan de temperatuur met een nauwkeurige thermometer te controleren zodat u zeker weet dat de compartimenten op de gewenste temperatuur blijven.

U dient de temperatuur van de thermometer zeer snel af te lezen. Deze stijgt namelijk zeer snel wanneer u de thermometer weer uit de vriezer haalt.

Onthoud dat elke keer dat de deur wordt geopend er koude lucht ontsnapt waardoor de binnentemperatuur stijgt. Laat de deur daarom nooit open staan en zorg dat deze onmiddellijk wordt gesloten nadat u er levensmiddelen in of uit hebt gehaald.

## **Vóór ingebruikstelling**

### **Laatste controle**

Controleer óór ingebruikstelling van het apparaat of:

1. De voetjes zo zijn afgesteld dat de koelkast perfect recht staat.
2. De binnenkant droog is en of de lucht achteraan vrij kan circuleren.
3. De binnenkant schoon is, zoals aanbevolen in het hoofdstuk "Schoonmaak en onderhoud".
4. De stekker in het stopcontact zit en de elektriciteit is aangesloten. Wanneer de deur wordt geopend, gaat het binnenlampje branden.

### **Ter informatie:**

5. U hoort een geluid wanneer de compressor start. De vloeistof en de gassen die zich in het koelsysteem bevinden, kunnen ook wat lawaai veroorzaken ongeacht of de compressor werkt. Dit is normaal.
6. Een lichte golving van de bovenkant van de koelkast is normaal wegens het gebruikte fabricatieproces; het is geen defect.
7. Wij raden u aan de knop op het midden in te stellen en de temperatuur te volgen, zodat het apparaat de vereiste bewaartemperaturen behoudt (Zie het hoofdstuk Temperatuurmeting en -regeling).
8. Het apparaat niet onmiddellijk na inschakeling volladen. Wacht tot de juiste bewaartemperatuur wordt bereikt. Wij raden u aan de temperatuur op te meten met een accurate thermometer (zie: Temperatuurmeting en -regeling).

## **Bewaren van bevroren etenswaren**

Uw diepvriezer is geschikt voor het langdurig bewaren van diepvriesproducten en kan ook worden gebruikt voor het invriezen en bewaren van verse etenswaren.

In geval van stroomstoring moet u de deur niet openen. Bevroren etenswaren ondervinden geen hinder indien de storming minder dan 19 uur duurt. Als de storing langer aanhoudt dan dient het voedsel te worden gecontroleerd en ofwel onmiddellijk te worden geconsumeerd of worden bereid en daarna opnieuw ingevroren.

## **Verse etenswaren invriezen**

Gelieve de volgende instructies in acht te nemen voor het beste resultaat.

Vries nooit een al te grote hoeveelheid in één keer in. De kwaliteit van het eten blijft het best geconserveerd wanneer het zo snel mogelijk goed wordt diepgevroren.

Overschrijd de vriescapaciteit van uw toestel niet binnen een tijdspanne van 24 uur.

Warm eten in het lage temperatuur vak plaatsen, heeft tot gevolg dat de machine aan één stuk door blijft koelen totdat het eten vast is diepgevroren. Dit kan tijdelijk leiden tot een overmatige afkoeling van het koelkastgedeelte.

Bij het invriezen van vers voedsel moet u, om de beste invriescapaciteit te bereiken, de instelknop op de maximumstand zetten 24 uur voor u het voedsel gaat invriezen. Na het invriezen kunt u de knop terug op de oorspronkelijke stand zetten. Kleine hoeveelheden etenswaren, tot ½ kg. (1 lb.), kunnen worden ingevroren zonder de temperatuurknop te verdraaien.

Zorg er goed voor geen ingevroren producten te mengen met verse etenswaren.

## **Ijsblokjes maken**

De vorm voor  $\frac{3}{4}$  met water vullen en in het vriesvak plaatsen. Maak aangevroren vormen los met het uiteinde van een lepel of een gelijkaardig instrument; gebruik nooit scherpe voorwerpen, zoals messen of vorken.

## Ontdooien

### A) Koelkastgedeelte

Het koelkastgedeelte ontdooit automatisch. Het dooiwater loopt naar de afvoerpijp via een verzamelbak aan de achterkant van het apparaat. Controleer of de pijp constant met het uiteinde in de verzamelbak op de compressor is geplaatst om te voorkomen dat water op de elektrische installatie of op de vloer wordt gemorst (**afbeelding 6**).

### B) Diepvriesgedeelte

Het ontdooitype NO FROST is volledig automatisch. Er is geen tussenkomst van uw kant vereist. Het water wordt verzameld in de compressorbak. Omwille van de hitte van de compressor verdampt het water

**Gebruik geen puntige of scherpe voorwerpen, zoals messen of vorken, om het ijs te verwijderen.**

Gebruik nooit haardrogers, elektrische verwarmingstoestellen of andere gelijkaardige elektrische toestellen om te ontdooien. Spons het verzamelde dooiwater op de bodem van het diepvriesgedeelte op. Maak de binnenkant na het ontdooien goed droog (**afbeelding 7 en 8**). steek de stekker in het stopcontact en schakel de stroomtoevoer aan.

### Waarschuwing!

De ventilatoren in de compartimenten van de vriezer en verse etenswaren circuleren koude lucht. Steek nooit een voorwerp door de beschermplaat. Laat kinderen niet met de ventilator van de vriezer en de verse etenswaren spelen.

Bewaar nooit producten met een ontvlambaar drijfgas (bijv. bussen, spuitbussen, enz.) of met explosieve bestanddelen.

De schappen niet afdekken met beschermend materiaal. Dit zou de luchtcirculatie kunnen hinderen.

Laat kinderen niet met het apparaat spelen of aan de knoppen komen.

Zorg dat uw apparaat naar behoren blijft werken: de beschermplaat van de ventilator van de vriezer niet verstopen. (**afbeelding 9 en 10**)

### Waarschuwing!

Uw toestel is uitgerust met een circulatieventilator. Deze is van essentieel belang voor de prestaties van de koelkast. Zorg dat de ventilatoren niet geblokkeerd (verstopt) raken of door levensmiddelen of verpakkingsmateriaal worden beschadigd. Obstakels (verstopping) of beschadiging van de ventilator kunnen een stijging van de binnentemperatuur van de vriezer tot gevolg hebben (dooien).

## Het binnenlampje vervangen

Om de lamp/led voor de binnenverlichting van uw koelkast te vervangen, bel uw bevoegde onderhoudsdienst.

De lamp of lampen voorzien in dit apparaat mogen niet worden gebruikt voor de verlichting van huishoudelijke ruimten. Het beoogde gebruik van deze lamp is de gebruiker te helpen etenswaren op veilige en comfortabele wijze in de koelkast/diepvriezer te plaatsen.

De lampen die in dit apparaat worden gebruikt moeten bestendig zijn tegen extreme fysieke omstandigheden, zoals temperaturen beneden de -20°C.

## Schoonmaak en onderhoud

1. Wij raden u aan het toestel uit te schakelen aan het stopcontact en de hoofdstekker uit te trekken voor het schoonmaken.

2. Gebruik nooit scherpe instrumenten of schurende bestanddelen, zeep, huishoudproducten, afwasmiddel of boenwas om te poetsen.

3. Gebruik lauw water om het kabinet van het toestel schoon te maken en wrijf het droog.

4. Gebruik een vochtige doek, uitgewrongen in een oplossing van één koffielepel natriumbicarbonaat voor 50 cl water, om de binnenkant schoon te maken en wrijf vervolgens droog.

5. Zorg ervoor dat er geen water de temperatuurregelaar binnensijpelt.

6. Als het toestel voor een lange periode niet zal worden gebruikt, schakel het dan uit, verwijder al de etenswaren, maak het schoon en laat de deur op een kier staan.

7. Wij raden u aan de metalen onderdelen van het product (d.i. de buitenkant van de deur, de wanden van de kast) op te poetsen met een siliconewas (autoboenwas) om de verfafwerking van hoge kwaliteit te beschermen.

8. Al het stof dat zich op de condensator nestelt, die zich achteraan het toestel bevindt, moet één keer per jaar met een stofzuiger worden verwijderd.

9. Kijk de deurgrendels regelmatig na om u ervan te vergewissen dat ze proper en vrij van etensresten zijn.

## 10. Nooit doen:

- Maak het toestel nooit schoon met ongeschikt materiaal; vb. producten op basis van petroleum.
- Stel het toestel nooit bloot aan hoge temperaturen op eender welke manier.
- Schrob, wrijf, enz. nooit met schurend materiaal.

## 11. Verwijdering van de zuivelbeschermer en het deurvak:

- Om de zuivelbeschermer te verwijderen, licht u hem eerst ongeveer enkele centimeters op en trekt u hem dan van de kant waar er een opening is in de beschermer.
- Om een deurvak te verwijderen, neemt u er al de inhoud eerst uit en drukt u het deurvak vervolgens eenvoudigweg naar boven van de basis.

## 12. Zorg ervoor dat de speciale plastic bak, die achteraan het toestel het dooiwater opvangt, altijd proper is. Als u de bak wilt verwijderen om hem schoon te maken, volg dan de onderstaande instructies:

- Schakel het toestel uit aan het stopcontact en trek de hoofdstekker uit
  - Plooi de nagel op de compressor voorzichtig recht met een tang, zodat de bak kan worden verwijderd
  - Hef de bak op.
  - Maak de bak schoon en wrijf hem droog
  - Zet het geheel terug in elkaar door de volgorde van de handelingen om te draaien
13. Om een lade te verwijderen, trekt u hem zo ver mogelijk uit het toestel, licht u hem op en trekt u hem er vervolgens volledig uit.

**De deur verplaatsen**

Ga te werk in de volgorde van de getallen (Afbeelding 14).

**Wel en niet doen**

- Wel-** Reinig uw apparaat regelmatig.
- Wel-** Rauw vlees en gevogelte bewaren onder klaargemaakte etenswaren en zuivelproducten.
- Wel-** Onbruikbare bladeren van groenten verwijderen en eventuele aarde er afwrijven.
- Wel-** Laat sla, kool, peterselie en bloemkool op hun stengel.
- Wel-** Pak kaas eerst in vetvrij papier in en vervolgens in een plastic zakje. Probeer zo veel mogelijk lucht buiten te sluiten. Voor het beste resultaat neemt u de kaas een uur voor de maaltijd uit de koelkast.
- Wel-** Pak rauw vlees en gevogelte los in plastic of aluminiumfolie in. Dit voorkomt uitdroging.
- Wel-** Pak vis en restafval in plastic zakjes in.
- Wel-** Pak etenswaren met een sterke geur of etenswaren die kunnen uitdrogen in plastic zakjes of aluminiumfolie in of plaats ze in een luchtdichte bak.
- Wel-** Pak brood goed in, zodat het vers blijft.
- Wel-** Koel witte wijn, bier, pils en mineraalwater alvorens op te dienen.
- Wel doen -** Kijk de inhoud van de diepvriezer nu en dan eens na.
- Wel-** Bewaar etenswaren zo kort mogelijk en houdt u aan de vervaldatum.
- Wel-** Bewaar diepvriesproducten volgens de instructies op de verpakking.
- Wel-** Opteer altijd voor verse etenswaren van hoge kwaliteit en zorg ervoor dat ze volledig proper zijn alvorens u ze invriest.
- Wel-** Verdeel in te vriezen verse etenswaren in kleine porties, zodat ze snel kunnen invriezen.
- Wel-** Pak al de etenswaren in aluminiumfolie of plastic diepvrieszakjes in en zorg ervoor dat alle lucht wordt buitengesloten.
- Wel-** Pak diepvriesproducten onmiddellijk in na aankoop en plaats ze zo snel mogelijk in de diepvriezer.
- Wel-** Ontdooi etenswaren in het koelkastgedeelte.

- Niet-** Bananen bewaren in het koelkastgedeelte.
- Niet-** Meloen bewaren in uw koelkast. De meloen kan voor korte perioden worden afgekoeld, zolang hij is ingepakt en niet de smaak van andere etenswaren kan bederven.
- Niet-** De schappen bedekken met beschermend materiaal. Dit zou de luchtcirculatie kunnen hinderen.
- Niet-** Giftige of gevaarlijke bestanddelen in uw koelkast bewaren. Het toestel werd namelijk enkel ontworpen voor het bewaren van eetbare producten.
- Niet-** Etenswaren consumeren die overdreven lang in de koelkast hebben gestaan.
- Niet-** Klaargemaakte en verse etenswaren samen in dezelfde bak bewaren. Zij moeten afzonderlijk worden ingepakt en bewaard.
- Niet-** Ontdooiende etenswaren of sappen van etenswaren op andere etenswaren laten druppelen.
- Niet-** De deur voor een lange tijd open laten staan. Dit zal het toestel kostelijker maken en overdreven ijsaanslag veroorzaken.
- Niet-** Scherpe objecten, zoals messen of vorken, gebruiken om het ijs te verwijderen.
- Niet-** Warm eten in het toestel plaatsen. Laat het eerst afkoelen.
- Niet-** Flessen of luchtdichte blikken met koolzuurhoudende vloeistoffen in de diepvriezer plaatsen. Deze zouden namelijk kunnen barsten.
- Niet-** De maximumlading overschrijden wanneer u verse etenswaren invriest.
- Niet-** Ijsjes of ijslolly's, die direct uit de diepvriezer komen, aan kinderen geven. De lage temperatuur kan 'vriesbrandwonden' veroorzaken op de lippen.
- Niet-** Bruisende dranken diepvriezen.
- Niet-** Ingevroren etenswaren, die zijn ontdooid, proberen te bewaren; zij moeten binnen de 24 uur worden opgegeten of worden klaargemaakt en opnieuw ingevroren.

### **Energieverbruik**

Een maximaal bruikbaar volume voor het bewaren van diepvriesproducten krijgt u wanneer u de bovenste en middelste lade in het vriesvak niet gebruikt. Het energieverbruik van uw apparaat is gebaseerd op het apparaat met het vriesvak volledig gevuld zonder het gebruik van de middelste lade en het deksel van de bovenste lade.

### **Praktisch advies met betrekking tot vermindering van het elektriciteitsverbruik.**

1. Controleer of het apparaat geplaatst is in een goed geventileerde ruimte, weg van hittebronnen (fornuis, radiator etc.). Tegelijkertijd moet plaatsing van het apparaat zo worden uitgevoerd dat het apparaat niet in direct zonlicht staat.
2. Zorg ervoor dat aangekochte gekoelde/ingevroren levensmiddelen zo snel mogelijk in het apparaat worden geplaatst, met name tijdens de zomerperioden. Het is raadzaam om voor het vervoer van deze levensmiddelen koel- of diepvriestassen (thermische isolatie) te gebruiken.
3. Wij raden aan om de pakketjes die uit de vriezer worden gehaald in de koelkast te ontdooien. Plaats hiervoor het te ontdooien pakketje in een bak zodat het dooiwater niet in het koelgedeelte lekt. Wij raden aan om ingevroren levensmiddelen minimaal 24 uur voor gebruik uit de diepvriezer te halen om ze te laten ontdooien.
4. Wij raden aan om de deur zo min mogelijk te openen.
5. Laat de deur van het apparaat niet langer open staan dan nodig is en controleer na elke opening of de deur weer goed is gesloten.



### **Informatie met betrekking tot geluid en trillingen die tijdens de werking van uw apparaat kunnen optreden**

1. Het werkingsgeluid kan tijdens de werking van het apparaat toenemen.
  - Om de temperatuur op de ingestelde temperatuur te houden, start de compressor van het apparaat regelmatig op. Het geluid dat door de compressor wordt geproduceerd, wordt luider wanneer deze opstart. Als de compressor stopt kunt u een klik horen.
  - De prestatie- en werkingskenmerken van het apparaat kunnen veranderen als gevolg van wijzigingen in de omgevingstemperatuur. Dit is normaal.
2. Geluid van stromende of sproeiende vloeistof
  - Deze geluiden worden veroorzaakt door de stroming van het koelmiddel in het circuit van het apparaat en zijn normaal voor het werkingsprincipe van het apparaat.
3. Geluid dat klinkt als blazende wind.
  - Dit geluid wordt veroorzaakt door de ventilator(en) waarmee uw apparaat is uitgerust. Deze ventilatoren dragen bij aan de efficiënte koeling van het apparaat. Dit geluid is normaal en geen defect.
4. Ander geluid en andere trillingen.
  - Het geluid- en trillingsniveau kan veroorzaakt worden door het type en de ligging van de vloer waarop het apparaat is geplaatst. Zorg dat er in de vloer geen te grote niveauverschillen zijn of dat deze kan bezwijken onder het gewicht van het apparaat (vloer die meegeeft).
  - Geluid en trillingen kunnen tevens veroorzaakt worden door voorwerpen die op het apparaat zijn geplaatst. Deze voorwerpen moeten van het apparaat verwijderd worden.
  - Flessen of bakjes die in de koelkast zijn geplaatst kunnen elkaar raken. In dat geval, verplaatst de flessen en bakjes zodat hier enige ruimte tussen ontstaat.

### **Problemen oplossen**


Als het toestel niet werkt wanneer het is aangeschakeld, controleer dan het volgende:

- Of de stekker goed in het stopcontact steekt en of de stroomtoevoer aanstaat. (Om de stroomtoevoer naar het stopcontact te testen, sluit u een ander toestel erop aan)
- Of de zekering is gesprongen / de stroomonderbreker is doorgeslagen / de hoofddistributie werd afgesloten.
- Of de temperatuurregeling juist werd ingesteld.
- Of de nieuwe stekker juist werd aangesloten, als u de aangeleverde standaardstekker heeft vervangen.

Als het toestel nog altijd niet werkt na alle bovenstaande controles, contacteer dan de verdeler van wie u het toestel heeft gekocht.

Gelieve ervoor te zorgen dat de bovenstaande controles werden uitgevoerd, aangezien u de verplaatsing zal worden aangerekend als er geen fout wordt vastgesteld.



Het symbool  op het product of op de verpakking geeft aan dat het product niet als huishoudelijke afval kan worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven in het toepasselijke recyclagecentrum voor het recycleren van elektrische en elektronische apparaten. Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier wordt verwijderd, helpt u potentiële negatieve gevolgen te vermijden voor het milieu en de menselijke gezondheid, die anders veroorzaakt zouden kunnen worden door de verkeerde afvalbehandeling van dit product. Voor meer gedetailleerde informatie over het recycleren van dit product, neem contact op met de plaatselijke instanties, uw huishoudafval-verwerkingsdienst of de winkel waar u het product hebt aangekocht.

Parabéns pela sua escolha de um BEKO Equipamento de Qualidade, concebido para lhe proporcionar muitos anos de funcionamento.

### ***Princípios básicos de segurança!***

Não ligue o equipamento à corrente eléctrica enquanto não tiver retirado todas as protecções de embalagem e de transporte.

- No caso do frigorífico ter sido transportado na horizontal, deixe-o na vertical durante pelo menos, 4 horas, antes de o ligar para que o óleo do compressor estabilize.
  - No caso de se estar a desfazer de um electrodoméstico antigo com uma fechadura ou tranca na porta, certifique-se de que é deixado em segurança para evitar acidentes com crianças.
  - Este equipamento só deve ser utilizado para o fim a que se destina.
  - Não coloque o frigorífico no fogo. O seu equipamento contém, no isolamento, substâncias isentas de CFC que são inflamáveis. Para obter informações sobre destruição e instalações disponíveis para o efeito, sugerimos que contacte a autoridade local.
  - Não recomendamos a utilização deste equipamento num compartimento extremamente frio. (por exemplo, garagem, estufa, anexo, alpendre, exterior da casa, etc.) Para obter o melhor desempenho e um funcionamento sem problemas do seu equipamento, é muito importante que leia cuidadosamente estas instruções. O não seguimento destas instruções pode invalidar o direito à assistência gratuita durante o período de garantia. Para facilitar a consulta, guarde estas instruções num local seguro.
- As peças sobressalentes originais serão fornecidas durante 10 anos a partir da data da compra.

**Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas com capacidades reduzidas quer a nível físico, psíquico ou mental ou com falta de experiência e conhecimento, excepto quando supervisionados ou se lhes foram dadas instruções relacionadas com a utilização do aparelho, por alguém responsável pela sua segurança.**

**As crianças devem ser supervisionadas para se assegurar que não brincam com o aparelho.**

### Requisitos eléctricos

Antes de inserir a ficha na tomada de parede, certifique-se de que a voltagem e a frequência apresentadas na placa de características colocada dentro do equipamento, correspondem à corrente eléctrica que vai utilizar.

Recomendamos que este equipamento seja ligado à corrente através de uma tomada com interruptor e fusível adequável que seja de fácil acesso.

### **Aviso! Este equipamento deve ser ligado a uma tomada com terra.**

As reparações no equipamento eléctrico só devem ser efectuadas por um técnico qualificado. As reparações incorrectas efectuadas por uma pessoa não qualificada acarretam riscos que podem ter consequências graves para o utilizador do equipamento.

### **ATENÇÃO!**

Este equipamento funciona com R600a, que é um gás não prejudicial para o ambiente mas inflamável. Durante o transporte e instalação do produto, devem ser tomadas as devidas precauções para não danificar o sistema de arrefecimento. Se o sistema de arrefecimento se danificar, e se ocorrer uma fuga de gás, mantenha o produto afastado de qualquer chama e ventile o espaço durante algum tempo.

**AVISO-** Não utilize dispositivos mecânicos ou outros para acelerar o processo de descongelação. Siga apenas as instruções recomendadas pelo fabricante.

**AVISO** - Não danifique o circuito de refrigeração.

**AVISO** - Não utilize aparelhos eléctricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos do frigorífico, excepto os que forem recomendados pelo fabricante.

**AVISO** - Se o cabo fornecido estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou pessoas igualmente qualificadas para evitar perigo.

### Instruções para transporte

1. O equipamento deve ser transportado apenas na posição vertical. A embalagem fornecida deve ser mantida intacta durante o transporte.
2. Se, durante o transporte, o frigorífico tiver sido colocado horizontalmente, não o ligue durante, pelo menos, 4 horas, para permitir que o sistema estabilize.
3. A falha no cumprimento das instruções acima referidas pode resultar em danos no equipamento, pelos quais o fabricante não se responsabilizará.

4. O equipamento deve estar protegido da chuva, humidade e de outras acções atmosféricas.

### **Importante!**

- Deve ter cuidado quando limpar/deslocar o frigorífico, para não tocar na parte inferior dos fios metálicos do condensador, que se encontram na parte posterior do aparelho, para evitar ferimentos nos dedos e nas mãos.
- Não se ponha de pé nem se sente sobre o frigorífico, pois ele não está concebido para essa utilização. Se o fizer, corre o risco de ferimentos ou de provocar danos no equipamento.
- Quando deslocar o frigorífico, certifique-se de que o cabo principal não fica debaixo do aparelho, de modo a não danificar o cabo.
- Não permita que as crianças brinquem com o frigorífico nem com os controlos.

### Instruções de instalação

1. Não coloque o seu equipamento numa sala em que a temperatura atinja valores inferiores a -15°C (5 graus F) durante a noite e/ou especialmente no Inverno.
2. Não coloque o equipamento junto de fogões ou de radiadores ou sob luz solar directa, de modo a evitar uma deformação nas funções do equipamento. Se o instalar junto a uma fonte de calor ou a uma arca congeladora, mantenha as seguintes distâncias laterais mínimas:  
De fogões, 30 mm  
De radiadores, 300 mm  
De arcas congeladores, 25 mm
3. Certifique-se de que existe espaço suficiente em redor do frigorífico, de modo a assegurar a livre circulação de ar (**Item 2**).
  - Coloque a tampa de ventilação posterior na parte de trás do frigorífico, para definir a distância entre o aparelho e a parede (**Item 3**).
4. O equipamento deve ser colocado numa superfície plana. Os dois pés frontais devem ser ajustadas se necessário. Para garantir que o equipamento fique na vertical, ajuste os dois pés frontais rodando-os para a direita ou para a esquerda, até que o contacto com o chão seja firme. O ajuste correcto dos pés evita o excesso de vibração e ruído (**Item 4**).
5. Para preparar o equipamento para utilização, consulte a secção "Limpeza e cuidados".



### Detalhes do equipamento (Item 1)

- 1 - Botão de definição e luz interior
- 2 - Ventoinha de alimentos frescos
- 3 - Prateleiras interiores ajustáveis
- 4 - Tapa da gaveta
- 5 - Frescos compartimento zona/Graveta
- 6 - Suporte do tabuleiro para gelo e tabuleiro para gelo
- 7 - Compartimento de congelação rápida
- 8 - Compartimentos para alimentos congelados
- 9 - Pé ajustável
- 10 - Compartimento para produtos lácteos\*
- 11 - Prateleira para jarros
- 12 - Prateleira para garrafas
- 13 - Ventoinha do congelador

As ventoinhas têm a finalidade de providenciar a circulação do ar no compartimento. Está ligado paralelamente ao motor-compressor. Quando o motor-compressor desligar-se, a ventoinha também desligar-se-á.

### Arrumação sugerida para os alimentos no frigorífico

Directrizes para a obtenção de armazenamento e higiene otimizados:

1. O compartimento do frigorífico destina-se a armazenar, durante um curto período de tempo, alimentos frescos e bebidas.
2. O compartimento do congelador está  classificado e preparado para congelar e armazenar alimentos pré-congelados. A recomendação para  o armazenamento que estão incluídas nas embalagens dos alimentos, devem ser sempre observadas.
3. Os produtos lácteos devem ser armazenados no compartimento especial incluído no interior da porta.
4. Os alimentos cozinhados devem ser armazenados em recipientes herméticos.
5. Os produtos frescos envolvidos em película devem ser guardados na prateleira. Os frutos frescos e os vegetais devem ser limpos e guardados nas gavetas correspondentes.
6. As garrafas podem ser guardadas no compartimento da porta.

7. Para armazenar carne crua, coloque-a em sacos de polietileno e guarde-a na prateleira inferior. Não deixe que a carne crua entre em contacto com alimentos cozinhados, para evitar contaminações. Por razões de segurança, armazene a carne durante apenas dois ou três dias.

8. Para obter a máxima eficiência, as prateleiras amovíveis não devem ser cobertas com papel ou outros materiais para permitir a livre circulação de ar frio.

9. Não guarde óleo vegetal nas prateleiras da porta. Mantenha os alimentos embalados, envolvidos ou cobertos. Deixe arrefecer os alimentos e as bebidas quentes antes de os refrigerar. Os restos de alimentos enlatados não devem ser guardados dentro da lata.

10. As bebidas gaseificadas não devem ser congeladas. Os produtos como os gelados de água com aromas não devem ser consumidos demasiado frios.

11. Alguns frutos e vegetais deterioram-se se foram mantidos a temperaturas próximas dos 0° C. Por isso, os ananases, melões, pepinos, tomates e produtos semelhantes devem ser guardados em sacos de polietileno.

12. As bebidas alcoólicas de alta graduação devem ser guardadas na vertical e em recipientes bem fechados. Nunca armazene produtos que contenham gás inflamável (por exemplo, latas de natas à pressão, aerossóis, etc.) ou substâncias explosivas. Pode haver perigo de explosão.

13. Para tirar os cesto do compartimento do congelador, por favor, proceda como no **item 11**.

14. Para transformar o compartimento frio (usado para produtos facilmente perecíveis - **Item 1-ponto 5**) em gaveta para vegetais, é necessário montar na parte lateral da prateleira de vidro no fundo, o acessório (**Item 12**) entregue, conforme o **Item 13 (ponto a-c)** da imagem.

Se o acessório não for montado, o compartimento (**Item 1-ponto 5**) terá a funcionalidade biofresh.

## **Controlo e ajuste da temperatura**

As temperaturas de funcionamento são controladas pelo botão de definição (Item 5) localizado no tecto do compartimento do refrigerador. As definições podem ser feitas a partir do mín., 1... 6, máx., sendo o máx. a posição mais fria.

Quando o equipamento é ligado pela primeira vez, o botão de definição deve estar ajustado para que, após 24 horas, a temperatura média do refrigerador não seja superior a +5°C (+41°F). Recomendamos que defina o botão num ponto intermédio entre a definição mínima e máxima e controle para obter a temperatura desejada, ou seja, em direcção ao máximo obterá a temperatura mais baixa e vice-versa. Algumas secções do frigorífico podem estar mais frias ou mais quentes (tal como a gaveta das saladas e a parte superior do exterior frigorífico), o que é perfeitamente normal.

A temperatura normal de armazenamento do congelador deve ser de -18°C (0°F). Podem ser obtidas temperaturas mais baixas ajustando o botão de definição para a posição máx. Recomendamos que verifique a temperatura com um termómetro preciso, para garantir que os compartimentos de armazenamento se mantêm à temperatura pretendida.

Deve verificar a temperatura muito rapidamente, porque a temperatura do termómetro subirá também muito rapidamente após ser retirado do congelador.

Lembre-se que sempre que a porta for aberta, o ar frio sai e a temperatura interna sobe. Assim, nunca deixe a porta aberta e feche-a imediatamente após colocar ou retirar alimentos.

## **Antes do funcionamento**

### **Verificação final**

Antes de começar a utilizar o equipamento, verifique se:

1. Os pés foram ajustados de modo a garantir um perfeito nivelamento.
2. O interior está seco e se o ar pode circular livremente na parte posterior.
3. O interior está limpo, de acordo com as recomendações apresentadas na secção "Limpeza e cuidados".
4. A ficha foi introduzida na tomada de parede e a electricidade está ligada. Quando a porta é aberta a luz interior liga.

### **E observe que:**

5. Ouvirá um ruído quando o compressor começa a trabalhar. O líquido e os gases no interior do sistema de refrigeração também podem fazer algum ruído, independentemente do compressor estar ou não a funcionar. Esta situação é perfeitamente normal.
6. Também é bastante normal uma pequena ondulação na parte superior do compartimento, devido ao processo de fabrico utilizado; não é um defeito.
7. Recomendamos a colocação do botão na posição intermédia e que controle a temperatura para garantir que o equipamento mantém as temperaturas de armazenamento pretendidas (consulte a secção Ajuste e controlo da temperatura).
8. Não carregue o frigorífico imediatamente após a ligação. Aguarde até que a temperatura correcta de armazenamento seja atingida. Recomendamos a verificação da temperatura com um termómetro de precisão (Consulte a secção Ajuste e controlo da temperatura).

## **Armazenar alimentos congelados**

O congelador está preparado para armazenar, durante longos períodos de tempo, alimentos pré-congelados e também pode ser utilizado para congelar e armazenar alimentos frescos.

No caso de ocorrer uma falha de energia, não abra a porta. Os alimentos congelados não deverão ser afectados se a falha de energia for inferior a 19 horas. Se a falha for superior, os alimentos devem ser verificados e imediatamente consumidos ou cozinhados e, em seguida, recongelados.

### **Congelar alimentos frescos**

Para obter os melhores resultados, as instruções a seguir apresentadas devem ser tomadas em linha de conta.

Não congele grandes quantidades de uma só vez.

A qualidade dos alimentos é melhor preservada quando a congelação atinge o interior no menor tempo possível.

Não ultrapasse a capacidade de congelação do frigorífico por um período superior a 24 h.

A colocação de alimentos quentes no compartimento do congelador obriga o motor de refrigeração a um funcionamento contínuo até à completa congelação dos alimentos. Esta situação pode provocar, temporariamente, um arrefecimento excessivo do compartimento de refrigeração.

Ao congelar alimentos frescos, para obter a melhor capacidade de congelação, coloque o botão de definição na posição máxima 24 horas antes de colocar os alimentos. Após congelar, o botão pode ser ajustado para a posição inicial. As quantidades pequenas de alimentos até 1/2 kg. podem ser congeladas sem necessidade de ajustar o botão de controlo da temperatura.

Tenha um cuidado especial para não misturar alimentos já congelados com alimentos frescos.

### **Fazer cubos de gelo**

Encha as formas para gelo até 3/4 da sua capacidade e coloque-as no congelador. Solte os tabuleiros congelados com uma colher ou objecto semelhante; Nunca utilize objectos pontiagudos, como facas ou garfos.

### **Descongelação**

#### **A) Compartimento do frigorífico**

O compartimento do frigorífico descongela-se automaticamente. A água da descongelação circula até ao tubo de drenagem através de recipiente colocado na parte posterior do frigorífico.

Certifique-se que o tubo esteja colocado de forma permanente com a sua extremidade no tabuleiro de recolha no compressor para evitar o derrame de água sobre a instalação eléctrica ou no chão **(Item 6)**.

#### **B) Compartimento do congelador**

No tipo NO FROST, a descongelação é completamente automática. Não é necessária qualquer intervenção da sua parte. A água é recolhida na bandeja do compressor. Devido ao calor do compressor, a água é evaporada.

**Não utilize objectos pontiagudos, como facas ou garfos, para remover o gelo.**

Para efectuar a descongelação, nunca utilize secadores de cabelo, aquecedores ou outros aparelhos eléctricos.

Com a ajuda de uma esponja, limpe a água depositada na parte inferior do compartimento do congelador. Após a descongelação, seque completamente o interior **(Item 7 & 8)**. Insira a ficha na tomada de parede e ligue o interruptor.

#### **Avisos!**

As ventoinhas dentro dos compartimentos do congelador e de alimentos frescos circulam o ar frio. Nunca introduza objectos através da protecção. Não permita que as crianças toquem na ventoinha do congelador e dos alimentos frescos.

Nunca armazene produtos que contenham gás inflamável (por exemplo, latas de aerossóis, etc.) ou substâncias explosivas.

Não cubra as prateleiras com materiais de protecção que possam obstruir a circulação de ar. Não permita que as crianças brinquem com o frigorífico nem com os controlos.

Não obstrua as protecções da ventoinha para garantir que obtenha o melhor desempenho do seu equipamento. **(Item 9 e Item 10)**.

#### **Aviso!**

O seu equipamento está montado com uma ventoinha de circulação que é essencial para o desempenho do frigorífico. Verifique se as ventoinhas não estão bloqueadas (paradas) ou impedidas por alimentos ou embalagens. Bloquear (parar) ou impedir a ventoinha pode resultar num aumento da temperatura interna do congelador (descongelação).

### **Substituição da lâmpada interior**

Para alterar a luz utilizada para a iluminação de sua geladeira, ligue para o Serviço Autorizado. A(s) lâmpada(s) usada(s) neste aparelho não é ou não são adequada(s) para a iluminação do espaço. A finalidade desta lâmpada é auxiliar o utilizador a colocar produtos alimentares no frigorífico/congelador, de uma forma confortável e segura.

As lâmpadas usadas neste aparelho têm de suportar condições físicas extremas, tais como temperaturas abaixo de -20°C.

### **Limpeza e cuidados**

1. Antes de efectuar a limpeza, recomendamos que desligue o frigorífico retirando a ficha da tomada de corrente.
2. Na limpeza, nunca utilize objectos pontiagudos ou substâncias abrasivas, sabões, produtos de limpeza doméstica, detergentes ou ceras abrillantadoras.
3. Utilize água morna para limpar o compartimento interior do equipamento e seque-o com um pano.
4. Utilize um pano humedecido numa solução composta por uma colher de chá de bicarbonato de soda dissolvido em cerca de meio litro de água para limpar o interior e limpe até secar com um pano.
5. Certifique-se de que não entra água na caixa de controlo da temperatura.
6. Se não pretender utilizar o frigorífico durante um longo período de tempo, desligue-o, retire todos os alimentos, limpe-o e deixe a porta entreaberta.
7. Para proteger o acabamento da pintura de alta qualidade, recomendamos que faça o polimento das partes metálicas do aparelho (por exemplo, porta exterior, laterais exteriores) com cera de silicone (cera de polimento de automóveis).
8. Todo o pó acumulado no condensador, localizado na parte posterior do frigorífico, deve ser retirado uma vez por ano com um aspirador.
9. Verifique regularmente os vedantes da porta, para assegurar que elas estão limpas e sem restos de alimentos.
10. Nunca:
  - Limpe o frigorífico com material inadequado como, por exemplo, produtos derivados do petróleo.
  - O exponha a altas temperaturas,
  - O limpe, esfregue, etc., com materiais abrasivos.

11. Remoção da tampa do compartimento para produtos lácteos e da prateleira da porta:

- Para retirar a tampa do compartimento para produtos lácteos, primeiro levante-a cerca de 2 cm e retire-a a partir da parte lateral que contém uma ranhura.
- Para retirar a prateleira da porta, remova todo o seu conteúdo e, em seguida, puxe-a cuidadosamente.

12. Certifique-se de que o recipiente especial de plástico, localizado na parte posterior do equipamento e que recolhe a água da descongelação, está sempre limpo. Se pretender retirar o tabuleiro para limpá-lo, siga as instruções a seguir apresentadas:

- Desligue o frigorífico retirando a ficha da tomada de parede
- Com a ajuda de alicate, incline ligeiramente o aro existente no compressor, de modo a poder retirar o tabuleiro
- Levante-o.
- Limpe-o e seque-o com um pano
- Volte a instalá-lo, invertendo a sequência das operações

13. Para retirar uma gaveta, puxe-a o mais que puder, incline-a para cima e, em seguida, retire-a completamente.

### **Recolocação da porta**

Siga as instruções por ordem numérica (**Item 14**).

**Procedimentos correctos e incorrectos**

- Correcto** - Limpe o seu equipamento regularmente.
- Correcto** - Manter a carne crua e de aves sob os alimentos cozinhados e os produtos lácteos.
- Correcto** - Retirar dos vegetais as folhas não utilizáveis e limpar toda a sujidade.
- Correcto** - Deixar as alfaces, couves, salsa e couve-flor com o talo.
- Correcto** - Envolver o queijo primeiro em papel vegetal e, em seguida, colocá-lo num saco de polietileno, retirando a maior quantidade de ar possível. Para obter os melhores resultados, retirar os alimentos do compartimento do frigorífico uma hora antes de os consumir.
- Correcto** - Envolver carne crua e de aves em polietileno ou papel de alumínio. Este procedimento evita que os alimentos sequem.
- Correcto** - Colocar peixe e restos em sacos de polietileno.
- Correcto** - Colocar alimentos com cheiro intenso ou que possam secar em sacos de polietileno, envolvê-los em papel de alumínio ou colocá-los em recipientes herméticos.
- Correcto** - Envolver bem o pão para mantê-lo fresco.
- Correcto** - Esfriar vinhos brancos, cervejas, e águas minerais antes de servi-los.
- Correcto** - Verificar periodicamente o conteúdo do congelador.
- Correcto** - Manter os alimentos no frigorífico o menor tempo possível e respeitar as datas de validade.
- Correcto** - Armazenar os alimentos pré-congelados de acordo com as instruções fornecidas nas embalagens.
- Correcto** - Escolher sempre alimentos frescos de alta qualidade e certificar-se de que estão totalmente limpos antes de os congelar.
- Correcto** - Preparar os alimentos frescos para congelação em pequenas quantidades, para garantir uma congelação rápida.
- Correcto** - Envolver todos os alimentos em papel de alumínio ou colocá-los em sacos de polietileno para congelação, retirando todo o ar.
- Correcto** - Envolver os alimentos congelados imediatamente após a aquisição e colocá-los no congelador o mais rápido possível.
- Incorrecto** - Armazenar bananas no compartimento do frigorífico.
- Incorrecto** - Armazenar melões no frigorífico. Estes podem ser esfriados durante curtos períodos de tempo, desde que sejam envolvidos para evitar que fiquem com sabor de outros alimentos.
- Incorrecto** - Cobrir as prateleiras com materiais de protecção que possam obstruir a circulação de ar.
- Incorrecto** - Guardar substâncias venenosas ou perigosas no frigorífico. Ele foi concebido para armazenar apenas alimentos comestíveis.
- Incorrecto** - Consumir alimentos armazenados durante períodos excessivos de tempo.
- Incorrecto** - Armazenar, no mesmo recipiente, alimentos cozinhados e frescos. Eles deverão ser embalados e guardados separadamente.
- Incorrecto** - Deixar que os alimentos descongelados ou sumos pinguem para os alimentos.
- Incorrecto** - Deixar a porta aberta durante grandes períodos de tempo, o que encarece o custo de funcionamento e causa a formação excessiva de gelo.
- Incorrecto** - Utilizar objectos pontiagudos, como facas ou garfos, para remover o gelo.
- Incorrecto** - Colocar alimentos quentes no frigorífico. Primeiro, deixe arrefecer os alimentos.
- Incorrecto** - Colocar garrafas ou latas herméticas completamente cheias com líquidos gaseificados, já que podem rebentar.
- Incorrecto** - Ultrapassar a carga máxima quando congelar alimentos frescos.
- Incorrecto** - Dar às crianças gelados e cubos de gelo directamente do congelador. A baixa temperatura pode provocar queimaduras nos lábios.
- Incorrecto** - Congelar bebidas gaseificadas.
- Incorrecto** - Tentar recongelar alimentos que tenham sido descongelados; Estes alimentos devem ser consumidos no prazo de 24 horas ou cozinhados e recongelados.
- Incorrecto** - Retirar alimentos do congelador com as mãos molhadas.



### **Informações sobre ruídos durante o funcionamento**

Para manter constante a temperatura seleccionada, ocasionalmente o seu equipamento comuta para ON (LIGAR) o compressor.

Os ruídos resultantes são bastante normais. Logo que o equipamento tenha atingido a temperatura de funcionamento, os ruídos reduzirão automaticamente em volume.

O ruído sussurrante é emitido pelo motor (compressor). Quando o motor comuta para ON, o ruído pode aumentar brevemente de volume. Uma clique súbito que pode ser ouvido algumas vezes é devido à mudança de posição do temporizador.

Um ruído borbulhante, de gargarejo ou de zumbido é emitido pelo refrigerador assim que ele circula através dos tubos.

O estalido pode ser sempre ouvido quando o botão de definição comuta o motor para ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR).

Pode ocorrer um estalido quando

- O sistema de descongelação automática é activado.
- O equipamento está a arrefecer ou a aquecer (expansão do material).

Se estes ruídos forem excessivamente altos, as causas não são, provavelmente, graves e são, geralmente, muito fáceis de eliminar.

- O equipamento não está nivelado - Utilize os pés de altura reguláveis ou coloque calços por baixo dos pés.
- O equipamento é não encastrável - Por favor, afaste-o das unidades da cozinha ou de outros equipamentos.
- Gavetas, cestos ou prateleiras estão soltos ou encravados - Por favor verifique os componentes amovíveis e, se necessário, readapte-os.
- As garrafas e/ou os recipientes estão em contacto uns com os outros - Por favor, afaste as garrafas e os recipientes uns dos outros.


### **Resolução de problemas**

Se o equipamento não funcionar depois de ter sido ligado, verifique se:

- A ficha está correctamente introduzida na tomada e se a alimentação eléctrica está activa. (Para verificar a alimentação eléctrica da tomada, ligue outro equipamento)
- O fusível está fundido, se o disjuntor ou se o interruptor principal se desligou.
- O controlo de temperatura foi definido correctamente.
- A ficha nova está correctamente ligada, caso a tenha substituído.

Se após todas estas verificações, o equipamento continua a não funcionar, contacte o representante onde adquiriu o electrodoméstico. Certifique-se de que efectuou todas as verificações acima apresentadas, pois, caso não seja detectada qualquer avaria ser-lhe-á debitado um valor.



O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico normal. Ao contrário, deve ser encaminhado para o ponto de recolha aplicável para a reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos. Ao assegurar que este equipamento seja eliminado correctamente, ajudará a prevenir potenciais efeitos negativos ao meio ambiente e à saúde humana, causados pela eliminação inadequada deste produto. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte a câmara municipal local, o serviço de recolha de lixo doméstico ou a loja onde adquiriu o produto.

Til lykke med dit valg af et **BEKO** kvalitetshusholdningsapparat, designet med henblik på at give dig mange års problemfri service.

### ***Vigtige sikkerhedsanvisninger!***

Tilslut ikke dit apparat til stikkontakten før al emballage og alle transportsikringer er fjernet.

- Lad apparatet stå stå i mindst 4 timer før du tænder for det. Dette sikrer, at kompressorolien kan løbe på plads, hvis apparatet har været transporteret liggende.
- Hvis du kasserer et brugt apparat, som er udstyret med dørlås eller smæklås, så vær opmærksom på at efterlade det sikkert for at forhindre, at børn kan blive spærret inde i det.
- Dette apparat må kun anvendes til det tilsigtede formål.
- Bortskaf ikke apparatet ved at brænde det. Dit apparat indeholder CFC-fri stoffer i isoleringen, som er brandbare. Vi foreslår, at du kontakter kommunen for information om bortskaffelse og evt. genbrugsstationer.
- Vi fraråder anvendelse af dette apparat i uopvarmede, kolde rum. (som f.eks. garage, vinterhave, annek, skur, udhus, osv.)

For at få størst mulig nytte af dit apparat og for at sikre en problemfri funktion er det meget vigtigt, at du læser denne brugsvejledning grundigt. Hvis brugsvejledningen ikke følges, kan det medføre, at retten til gratis service i garantiperioden bortfalder.

Opbevar denne brugsanvisning på et sikkert sted, hvor den er nem at komme til.

**Dette apparat er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med reducerede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner, eller mangel på erfaring og viden, medmindre de har fået overvågning eller instruktion omkring brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.**

**Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.**

### Krav til el-installationen

Før stikket sluttes til stikkontakten, skal du kontrollere, at den spænding og frekvens, der fremgår af typeskiltet inde i apparatet, svarer til netspændingen hos dig.

Vi anbefaler, at dette apparat tilsluttes til en lettilgængelig stikkontakt, som er beskyttet med en passende sikring samt forsynet med afbryder.

#### **Advarsel! Dette apparat skal jordforbindes.**

Reparation af elektrisk udstyr bør kun udføres af en kvalificeret servicetekniker. Ukorrekte reparationer udført af ikke-kvalificerede personer medfører risiko for, at brugeren af apparatet kan komme alvorligt til skade.

#### **BEMÆRK!**

Dette apparat bruger R 600a, som er en miljøvenlig, men brændbar gas. Under transporten og under monteringen af produktet skal der udvises omhu med ikke at beskadige kølesystemet. Hvis kølesystemet beskadiges, og der bliver en gaslækage fra systemet, skal produktet holdes væk fra åben ild, og rummet skal luftes ud.

**ADVARSEL-** Der må ikke anvendes mekaniske genstande eller andre midler, ud over de af producenten anbefalede, for at fremskynde afrimningsprocessen.

**ADVARSEL-** Undgå at beskadige kølekredsløbet.

**ADVARSEL-** Anvend ikke elektriske apparater inde i apparatets opbevaringsrum, med mindre der er tale om en type, som er anbefalet af producenten.

**ADVARSEL-** Hvis strømstikket er beskadiget, skal det udskifte af leverandøren, dennes serviceagent eller lignende kvalificeret personer for at undgå fare.

### Transportvejledning

1. Apparatet bør kun transporteres opretstående. Emballagen skal være intakt under transporten.
2. Hvis apparatet har været placeret liggende under transporten, må det ikke betjenes i mindst 4 timer for at give systemet tid til at sætte sig.
3. Hvis ovenstående retningslinier ikke overholdes, kan det medføre beskadigelse af apparatet, som ikke er dækket af producentens garantiforpligtelse.
4. Apparatet skal beskyttes mod regn, fugt og andre atmosfæriske påvirkninger.

### Vigtigt!

- Pas på ved rengøring/flytning af apparatet ikke at røre bunden af kondensatorens metalribber bag på apparatet, da dette kan medføre læsion af fingre og hænder.
- Undlad at sidde eller stå oven på apparatet, da det ikke er designet med henblik på dette. Du kan selv komme til skade eller komme til at beskadige apparatet.
- Kontrollér at netledningen ikke kommer i klemme under apparatet under og efter flytning, da dette kan beskadige ledningen.
- Lad ikke børn lege med apparatet eller pille ved knapperne.

### Installationsvejledning

1. Undgå at stille apparatet i et rum, hvor temperaturen sandsynligvis falder til under - 15 °C om natten og/eller især om vinteren.
2. Undlad at placere apparatet tæt ved komfurer eller radiatorer eller i direkte sollys, da dette vil medføre en øget belastning af apparatets funktioner. Hvis apparatet installeres i nærheden af en varmekilde eller en fryser, skal følgende minimumsafstande overholdes:  
Fra komfurer 30 mm  
Fra radiatorer 300 mm  
Fra fryser 25 mm
3. Kontrollér at der er tilstrækkelig plads omkring apparatet til at sikre fri luftcirkulation **(Fig. 2)**. Sæt det bageste ventilationslåg til bagsiden af køleskabet for at justere afstanden mellem køleskabet og væggen **(Fig. 3)**.
4. Apparatet skal placeres på en jævn overflade. De to forreste fødder kan justeres efter behov. For at sikre at apparatet står lodret, skal de to forreste fødder drejes med eller mod uret, indtil de er i fast kontakt med gulvet. Ved korrekt justering af fødderne reduceres vibrationer og støj **(Fig. 4)**.
5. Se afsnittet 'Rengøring og vedligeholdelse' for at forberede apparatet til brug.



## Dus med dit apparat (Fig. 1)

- 1 - Indstillingsknap og indvendigt lys
- 2 - Ventilator til fersk kød
- 3 - Justerbare kabinethylder
- 4 - Låg til grøntsagsskuffe
- 5 - Grøntsagsskuffe
- 6 - Isbakkehylde & isbakke
- 7 - Rum til hurtigfrys
- 8 - Rum til at opbevare frossen mad
- 9 - Justerbar fod
- 10 - Rum til mejerivarer
- 11 - Hylde til dåser
- 12 - Hylde til flasker
- 13 - Fryser blæser

Blæsernes formål er at lade luften cirkulere i rummet. Den tilsluttes parallelt med motorkompressoren. Når motorkompressoren er slukket, vil blæserne også være slukkede.

## Forslag til placering af madvarer i apparatet

Retningslinier for opnåelse af maksimal opbevaring og hygiejne:

1. Køleskabssektionen er beregnet til kortvarig opbevaring af friske mad- og drikkevarer.
2. Fryseafdelingen er forsynet med  og er egnet til frysning og opbevaring af allerede frosne madvarer. Anbefalingerne for  opbevaring, som det fremgår af levnedsmiddelemballagen, bør altid følges.
3. Mejeriprodukter bør opbevares i det dertil indrettede rum i dørens inderside.
4. Tilberedte retter bør opbevares i tætsluttende beholdere.
5. Emballerede friskvarer kan opbevares på hylden. Frisk frugt og grøntsager bør vaskes og opbevares i grøntsagsbeholderne.
6. Flasker kan opbevares i døren.
7. Fersk kød emballeres i polyethylenposer og placeres på den nederste hylde. Undgå at det kommer i kontakt med tilberedte retter for at forhindre bakteriespredning. Af sundhedshensyn bør fersk kød kun opbevares i to til tre dage.

8. For at sikre maksimal effekt og uhindret cirkulation af kold luft, bør de flytbare hylder ikke dækkes med papir eller andre materialer.

9. Opbevar ikke vegetabiliske olier på dørrhylderne. Opbevar madvarer emballeret, foliepakket eller tildækket. Lad varme mad- og drikkevarer afkøle, inden de sættes i køleskabet. Rester af konserves bør ikke opbevares i dåsen.

10. Kulsyreholdige drikkevarer bør ikke fryses, og produkter som smagstilsatte vandis bør ikke indtages for kolde.

11. Visse frugter og grøntsager tager skade, hvis de opbevares ved temperaturer omkring 0°C. Derfor bør ananas, meloner, agurker, tomater og lign. produkter emballeres i polyethylenposer.

12. Stærk alkohol skal opbevares stående i tæt lukkede beholdere. Opbevar aldrig produkter, der indeholder en brandfarlig drivgas (f.eks. flødeskum på dåse, sprayflasker osv.) eller eksplosionsfarlige produkter. De udgør en eksplosionsrisiko.

13. Tag kurvene ud af fryserummet og fortsæt som i **Fig 11**.

14. For at omdanne svaleafdelingen (bruges til let fordærlige produkter - **element 1, punkt 5**) til en grøntsagsrum, skal du montere den medfølgende pyntegenstand (**element 12**) på bagsiden af den nederste glashylde, som vist på billedet **13 (punkt a-c)**.

Hvis pyntegenstanden ikke monteres, vil afdelingen (**element 1, punkt 5**) have biofresh-funktion.

## Temperaturkontrol og -regulering

Driftstemperaturerne kontrolleres af justeringsknappen (**fig. 5**), der er placeret i loftet af køleskabssektionen. Justeringerne kan være fra min. 1 - 6 maks., hvor maks er den koldeste position.

Når apparatet tændes for første gang, bør justeringsknappen justeres, således at den gennemsnitlige temperatur efter 24 timer ikke overstiger 5 grader Celcius. Vi anbefaler, at termostaten indstilles halvvejs mellem minimum og maksimum, og der kontrolleres, at den ønskede temperatur opnås, dvs. at du mod maksimum får en koldere temperatur og omvendt. Visse sektioner af køleskabet kan være koldere og visse varmere (som f.eks. grøntsagsskuffe og øverst i kabinettet). Dette er helt normalt. Den normale opbevaringstemperatur for din fryser bør være -18°C. Lavere temperaturer kan opnås ved at stille justeringsknappen mod maks. position.

Vi anbefaler, at du kontrollerer temperaturen med et nøjagtigt termometer for at sikre, at rummene til opbevaring holdes på den ønskede temperatur. Husk at aflæse med det samme, da termometerets temperatur vil stige meget hurtigt, efter du tager det ud af fryseren. Husk på, at der kommer kold luft ud, hver gang låget åbnes, og den indvendige temperatur stiger. Derfor skal du aldrig efterlade låget åbent, og du skal sørge for, at det lukkes straks efter, at der er ilagt eller fjernet madvarer.

### **Før ibrugtagning**

#### **Den sidste kontrol**

Inden du begynder at bruge apparatet, bør du kontrollere at:

1. Fødderne er justeret, så apparatet står fuldstændig plant.
2. Apparatet er tørt indeni, og at luften kan cirkulere frit bag det.
3. Apparatet er rengjort sådan som anbefalet under 'Rengøring og vedligeholdelse'.
4. Stikket er tilsluttet til stikkontakten, og at der er tændt for strømmen. Når døren åbnes, vil det indvendige lys tændes.

#### **Og bemærk at:**

5. Der vil kunne høres en lyd, når kompressoren starter. Kølevæsken og luftarterne, der findes i kølesystemet, kan også støje lidt, uanset om kompressoren kører eller ej. Dette er helt normalt.
6. Oversiden af kabinettet kan være let bølget. Dette er helt normalt, og skyldes produktionsprocessen, det er ikke en defekt.
7. Vi anbefaler, at knappen indstilles til midterpositionen, og at temperaturen overvåges for at sikre, at apparatet holder den ønskede opbevaringstemperatur (se afsnittet Temperaturkontrol og -regulering).
8. Fyld ikke apparatet op umiddelbart efter at have tændt for det. Vent til den korrekte opbevaringstemperatur er nået. Vi anbefaler, at temperaturen kontrolleres med et nøjagtigt termometer (se: Temperaturkontrol og -regulering).

### **Opbevaring af frostvarer**

Din fryser er egnet til langtidsopbevaring af varer, som købes frosne, og den kan også anvendes til nedfrysning og opbevaring af friske madvarer. Undlad at åbne lågen i tilfælde af strømafbrydelse. Frosne madvarer burde ikke tage skade, hvis strømafbrydelsen varer mindre end 19 timer. Hvis afbrydelsen varer længere, bør madvarerne kontrolleres og enten spises med det samme eller tilberedes og derefter genindfryses.

### **Frysning af friske madvarer**

Ved at følge disse retningslinier opnås de bedste resultater.

Frys ikke for store mængder ad gangen.

Madvarernes kvalitet bevares bedst, hvis de indfryses komplet og så hurtigt som muligt.

Overskrid ikke apparatets indfrysningkapacitet pr døgn

Hvis der lægges varme madvarer i fryseren, vil det få kølesystemet til at køre uafbrudt, indtil madvarerne er dybfrosne. Dette kan føre til en kortvarig forøget nedkøling af kølerummet.

Når der skal frys friske madvarer, skal du have indstillingsknappen til maks. position 24 timer inden i placeres i fryseren. Efter indfrysningen kan knappen indstilles til den indledende position. Små mængder mad på op til 1/2 kg kan frys uden at justere temperaturkontrolknappen. Vær især opmærksom på ikke at blande allerede frosne madvarer med friske madvarer.

### **Fremstille isterninger**

Fyld isterningbakken 3/4 fuld med vand og sæt den i fryseren. Hvis bakken fryser fast, løsnes den med skaffet på en ske eller lignende; brug aldrig skarpe redskaber som f.eks. knive eller gafler.

## Afrimning

### A) Køleskabsrum

Køleskabssektionen afrimer automatisk. Afrimningsvandet løber via afløbsslangen til en opsamlingsbakke bag på apparatet. Kontroller at rørets ende hele tiden er i opsamlingsbakken på kompressoren for at forhindre, at der spildes vand på de elektriske installationer eller på gulvet (**Fig. 6**).

### B) Fryserum

NO FROST afrimningen er helt automatisk. Der kræves ikke noget indgreb fra din side. Vandet samles på kompressorbakken. Pga. varmen fra kompressoren fordampes vandet.

**Der må ikke benyttes spidse eller skarpe genstande som knive og gafler til at fjerne rimlaget.**

Brug aldrig hårtørrere, elektriske varmeovne eller lignende el-apparater til afrimning. Afrimningsvandet, som samler sig i bunden af fryseren, fjernes med en svamp. Efter afrimningen tørres fryserens indersider grundigt (**Fig. 7 & 8**). Sæt stikket i stikkontakten og tænd for strømmen.

### Advarsler!

Blæserne i fryser- og kølerummet cirkulerer kold luft. Indsæt aldrig nogen genstande gennem beskyttelsen. Lad ikke børn lege med ferskvare- og fryserblæseren. Opbevar aldrig produkter, der indeholder en brandfarlig drivgas (f.eks. dispensere, sprayflasker osv.) eller eksplosionsfarlige produkter. Undlad at tildække hylderne med nogen form for beskyttende materiale, der kan forhindre luftcirkulationen. Lad ikke børn lege med apparatet eller pille ved knapperne. Tilstop ikke beskyttelsen til fryser blæseren, hvis du vil sikre, at du opnår den bedste mulige effekt af din fryser. (**Fig. 9 og fig. 10**)

### Advarsel!

Dit apparat er udstyret med en cirkulationsblæser, der er essentiel for køleskabets funktion. Sørg for, at blæserne ikke er blokerede (stoppede) eller forringet af mad eller emballage. Blokering (stop) eller forringelse af blæseren kan resultere i et forøgelse af den indvendige frysertemperatur (tøning).

## Udskiftning af belysningslampen

For at skifte lampen, der belyser køleskabet, bedes du ringe til den autoriserede service. Pærerne for dette husholdningsapparat er ikke egnede til belysningsformål. Det tiltænkte formål med denne pære er at gøre det muligt for brugeren at placere levnedsmidler i køleskabet/fryseren på en sikker og bekvem måde.

De pærer der anvendes i enheden, skal kunne modstå ekstreme fysiske forhold som eksempelvis temperaturer under  $-20^{\circ}\text{C}$ .

## Rengøring og vedligeholdelse

1. Vi anbefaler, at du slukker for apparatet på stikkontakten, og at stikket trækkes ud før rengøring.
2. Brug aldrig skarpe instrumenter eller slibematerialer, sæbe, husholdningsrengøringsmidler, vaskepulver eller polérvoks til rengøring.
3. Vask kabinettet i lunkent vand og tør det med en klud.
4. Anvend en fugtig klud vredet op i en opløsning af én teskefuld natriumbikarbonat (tvekulsurt natron) til 1/2 liter vand til rengøring af indersiderne, og tør efter med en klud.
5. Vær opmærksom på at der ikke kommer vand i temperaturkontrolboksen.
6. Hvis apparatet ikke skal benyttes i længere tid: Sluk for det, fjern alle madvarer, rengør det, og lad døren stå på klem.
7. Vi anbefaler, at apparatets metaldele (dvs. dørenes yderside, kabinettets sider) poleres med en silikonevoks (bilpolish) for at beskytte den højkvalitetslakerede overflade.
8. Støv, der samler sig på kompressoren, der er på bagsiden af apparatet, bør fjernes en gang om året med en støvsuger.
9. Kontroller gummilisterne jævnlige for sikre, at de er rene og fri for madpartikler.
10. Man må aldrig:
  - Rengøre apparatet med uegnede materialer, som f.eks. opløsningsmiddelbaserede produkter.
  - På nogen måde udsætte det for høje temperaturer,
  - Skure, skrubbe osv. med slibende materialer.
11. Fjerne mælkeoverdækning og dørhylde.
  - For at fjerne mælkeoverdækningen skal overdækningen først løftes ca. 1 tomme op og trækkes ud fra siden, hvor der er en åbning i overdækningen.
  - Sådan fjernes dørhylderne: For at fjerne en dørhylde tømmes den for sit indhold, hvorefter den ganske enkelt løftes op fra sin plads.

12. Kontrollér at den særlige plastbakke, der er monteret bag på apparatet, og som opsamler afrimningsvandet, altid er ren. Følg nedenstående vejledning, hvis du ønsker at tage bakken ud for at rengøre den:

- Sluk for apparatet på stikkontakten og træk stikket ud
- Holderen på kompressoren løsnes med forsigtighed med en tang, således at bakken kan fjernes
- Løft bakken op.
- Rengør og aftør den
- Saml enheden igen ved at følge instruktionerne i omvendt rækkefølge

13. For flytning af en skuffe skal den trækkes så langt ud som muligt, vip den opad og træk den så helt ud.

### **Sætte døren tilbage på plads**

Fortsæt i numerisk rækkefølge (fig. 11).

### **Husk at og undlad at**

**Husk at-** Rengør apparatet jævnligt.

**Husk at-** Opbevare ferskt kød og fjerkræ under tilberedte retter og mejeriprodukter.

**Husk at-** Rense grøntsager for jord og fjerne ubrugelige blade.

**Husk at-** Lade salat, kål, blomkål og persille blive på stok/stilk.

**Husk at-** Ost først skal emballeres i fedttæt papir og derefter i en polyethylenpose med så lidt luft som overhovedet muligt. Det er bedst, at tage osten ud af køleskabet en time før den skal spises.

**Husk at-** Emballere kød og fjerkræ løst i polyethylenfilm eller aluminiumsfolie. Herved undgås udtørring.

**Husk at-** Emballere fisk og indmad i polyethylenposer.

**Husk at-** Emballere stærkt lugtende madvarer og produkter, der kan tørre ud, i polyethylenposer eller aluminiumsfolie eller i en lufttæt beholder.

**Husk at-** Emballere brød omhyggeligt, så det kan holde sig friskt.

**Husk at-** Afkøle hvidvin, øl og mineralvand før servering.

**Husk at -** Kontrollere indholdet i fryseren fra tid til anden.

**Husk at-** Opbevare madvarer så kort tid som muligt og overhold altid "Bedst før" og "Holdbar til" angivelserne.

**Husk at-** Opbevar industri-frossen mad i henhold til instruktionerne på emballagen.

**Husk at-** Vælg friske madvarer af høj kvalitet og altid sikre, at de er grundigt rengjorte før nedfrysning.

**Husk at-** nedfryse friske madvarer i små portioner for at sikre en hurtig indfrysning.

**Husk at-** Emballere alle madvarer i aluminiumsfolie eller polyethylen fryseposer og kontrollér at der pakkes så lufttæt som muligt.

**Husk at-** Emballere frostvarer umiddelbart efter indkøb og læg dem i fryseren så hurtigt som muligt.

- Undlad at-** Opbevare bananer i dit køleskab.
- Undlad at-** Opbevare melon i dit køleskab. Melon kan nedkøles i korte perioder, så længe den emballeres for at forhindre, at andre madvarer tager smag.
- Undlad at-** Tildække hylderne med nogen form for beskyttende materiale, der kan forhindre luftcirkulationen.
- Undlad at-** Opbevare giftige eller farlige produkter i køle-/fryseskabet. Det er udelukkende beregnet til opbevaring af levnedsmidler
- Undlad at-** Spise madvarer, der har været opbevaret på køl i meget lang tid.
- Undlad at-** Opbevare tilberedte og friske madvarer sammen i den samme beholder. De skal emballeres og opbevares hver for sig.
- Undlad at-** Lade optøende madvarer og kødsaft dryppe på andre madvarer.
- Undlad at-** Lade døren stå åben i længere tid ad gangen da det vil øge driftsomkostningerne og føre til kraftig rimdannelse.
- Undlad at-** bruge skarpe genstande såsom knive og gafler til at fjerne rimen.
- Undlad at-** lægge varme madvarer i apparatet. Lad dem køle af først.
- Undlad at-** lægge flasker med flydende indhold eller dåser med kulsyreholdige drikke i fryseren, da de kan eksplodere.
- Undlad at-** overskride den maksimale indfrysningkapacitet ved frysning af friske madvarer.
- Undlad at-** give børn flødeis og vandis direkte fra fryseren. Den lave temperatur kan forårsage forfrysninger på deres læber.
- Undlad at-** fryse drikkevarer med brus.
- Undlad at-** forsøge at bevare optøede frosne madvarer, disse bør spises inden for 24 timer eller tilberedes og genindfryses.
- Undlad at-** tage ting ud af fryseren med våde hænder.

## **Energiforbrug**

Den maksimale fryseplads til frosne madvarer kan opnås uden brug af den midterste og øverste skuffe i fryseren. Energiforbruget for dit apparat er angivet for et fyldt fryserum uden brug af den midterste og den øverste skuffe.

## **Praktiske råd om reduktion af strømforbrug**

1. Sørg for, at apparatet er placeret i tilstrækkelig ventileret rum og i god afstand fra varmekilder, såsom komfur, radiator, osv. Samtidig bør apparatet ikke være udsat for direkte sollys.
2. Sørg for, at maden købt i frossen tilstand placeres i apparatet hurtigst muligt, særligt i sommerperioden. Det anbefales at bruge termisk isolerede poser til at transportere madvarer hjem.
3. Vi anbefaler, at pakker taget ud af fryseren bliver optøet i køleskabet. Det gøres på den måde, at pakken med frossen mad placeres i en beholder for at undgå, at optøningsvandet lækker i køleskabet. Vi anbefaler at begynde optøning mindst 24 timer inden den frosne mad skal bruges.
4. Vi anbefaler at reducere antallet af gange, hvor køleskabslågen åbnes, til et minimum.
5. Åbn ikke apparatets døre oftere end det er nødvendigt, og sørg for at lukke døren tæt efter hver åbning.



### **Information om støj og vibrationer, der kan opstå under apparatets drift**

1. Støjen kan øges under driften.
  - For at holde temperaturen på det niveau, du har indstillet, starter apparatets kompressor med jævne mellemrum. Støjen produceret af kompressoren bliver højere når den starter og du kan høre en klik-lyd når den stopper.
  - Apparatets ydeevne og driftsfunktioner kan ændre sig i henhold til temperaturændringer i det omgivende miljø. Det skal betragtes som normalt.
2. Lyde, der ligner en væske, der skvulper eller er sprøjtet.
  - Disse lyde skyldes strømmen af kølemidlet i apparatets kredsløb og er i overensstemmelse med apparatets driftsprincipper.
3. Lyde, der ligner vinden, der blæser.
  - De genereres af apparatets ventilator(er). Disse ventilatorer hjælper med en effektiv afkøling af apparatet. Lydene er helt normale og er ikke en fejl.
4. Andre lyde og vibrationer.
  - Støjens og vibrationens niveau påvirkes af den type og tilstand af gulvet, apparatet er placeret på. Sørg for, at gulvet ikke er ujævnt eller at det kan give sig under vægten af apparatet.
  - Anden støj- og vibrationskilde kan udgøre genstande placeret på apparatet. Disse genstande skal fjernes.
  - Flasker og beholdere placeret på køleskabet, der rører ved hinanden. Flyt flasker og beholdere, så der er en lille afstand mellem dem.


### **Fejlfinding**

Hvis apparatet ikke går i gang, når der tændes for det, kontrollér:

- Om stikket sidder rigtigt i stikkontakten, og at der er tændt for kontakten. (Tilslut et andet apparat for at kontrollere, om der er strøm på kontakten)
- Om der er sprunget en sikring eller HFI-relæet er slået fra eller om der er slukket for hovedafbryderen.
- Om termostaten er indstillet korrekt.
- Om det nye stik er monteret korrekt, i tilfælde af at du har udskiftet det fabriksmonterede, støbte stik.

Hvis apparatet fortsat ikke går i gang, efter ovenstående er kontrolleret, bør du kontakte den forhandler, hvor du har købt apparatet. Det er vigtigt, at du foretager ovenstående kontroller, da du vil blive faktureret for servicebesøg, hvis der ingen fejl findes.



Symbolet  på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. I stedet skal det overdrages til det gældende afhentningssted for genbrug af det elektriske og elektroniske udstyr. Ved at sikre at dette produkt bortskaffes korrekt, hjælper du til at forhindre negative konsekvenser for miljøet og den menneskelige sundhed, hvilket ellers kan forårsages af ukorrekt bortskaffelse af dette produkt. For yderligere informationer omkring genbrug af dette produkt bedes du kontakte det lokale kommunekontor, din lokale genbrugsstation eller butikken, hvor du købte produktet.

## **Garanti**

Der ydes 2 års reklamationsret på fabrikations- og materialefejl på Deres nye produkt, gældende fra den dokumenterede købsdato. Garantien omfatter materialer, arbejdsløse og kørsel. Ved henvendelse om service bør De oplyse produktets navn og serienummer. Disse oplysninger findes på typeskiltet. Skriv evt. oplysningerne ned her i brugsanvisningen, så De har dem ved hånden. Det gør det lettere for servicemontøren at finde de rigtige reservedele

### **Garantien dækker ikke:**

Fejl og skader, som ikke skyldes fabrikations- og materialefejl

Hvis der er brugt uoriginale reservedele

Hvis anvisningerne i brugsanvisningen ikke er fulgt

Hvis ikke installationen er sket som anvist

Hvis ikke-faglærte har installeret eller repareret produktet

### **Transportskader**

En transportskade, der konstateres ved forhandlerens levering hos kunden, er udelukkende en sag mellem kunden og forhandleren. I tilfælde, hvor kunden selv har stået for transporten af produktet, påtager leverandøren sig ingen forpligtelse i forbindelse med evt. transportskade. Evt. transportskader skal anmeldes omgående og senest 24 timer efter, at varen er leveret. I modsat fald vil kundens krav blive afvist.

### **Ubegrundede servicebesøg**

Hvis man tilkalder en servicemontør, og det viser sig, at man selv kunne have rettet fejlen, ved fx. at følge anvisningerne her i brugsvejledningen eller ved at skifte en sikring i sikringskabet, påhviler det Dem selv at betale for servicebesøget.

### **Erhvervskøb**

Erhvervskøb er ethvert køb af apparater, der ikke skal bruges i en privat husholdning, men anvendes til erhverv eller erhvervs lignende formål (restaurant, café, kantine etc.) eller bruges til udlejning eller anden anvendelse, der omfatter flere brugere.

I forbindelse med erhvervskøb ydes ingen garanti, da dette produkt udelukkende er beregnet til almindelig husholdning.

## **Service**

For rekvirering af service og reservedele i Danmark, ring venligst på nedenstående nummer, og du vil blive omdirigeret til den serviceinstans nærmest dig.

Ring på 70 25 23 03

Grattis till ditt val av en kvalitetsenhet från **BEKO**, konstruerad för att tjäna dig i många år.

### ***Säkerheten först!***

Anslut inte din enhet till strömuttaget förrän allt emballage och alla transportskydd tagits bort.

- Låt den stå i minst 4 timmar innan den startas, så att kompressoroljan får rinna ner ordentligt om den transporterats horisontellt.
- Om du kasserar en gammal enhet med lås eller hake på dörren, se då till att den lämnas i säkert tillstånd så att inte barn kan stängas inne.
- Denna enhet får bara användas i dess avsedda syfte.
- Enheten får inte brännas. Den innehåller icke ozonedbrytande substanser i isoleringen, vilka är brandfarliga. Vi föreslår att du kontaktar din lokala myndighet för information om bortskaffning och tillgängliga återvinningscentraler.
- Vi rekommenderar att denna enhet inte används i uppvärmda, kalla rum (t.ex. garage, drivhus, annex, skjul, uthus etc.).

För att erhålla bästa möjliga prestanda och driftsäkerhet är det viktigt att du läser igenom dessa instruktioner noga. Om dessa instruktioner förbises kan din gratiservice under garantitiden komma att ogiltigförklaras.

Förvara dessa instruktioner på en säker plats så att du enkelt kan använda dem som referens.

**Den här enheten är inte avsedd för användning av personer med nedsatt fysisk, känslomässig eller mental förmåga eller en person som saknar grundläggande kunskaper om hur den används om han eller hon inte får tillräckligt mycket övervakning eller anvisningar från en person som ansvarar för säkerheten.**

### **Elektriska krav**

Innan du sätter i väggkontakten bör du kontrollera att spänningen och frekvensen på klassificeringsplåten inuti enheten motsvarar ditt nät.

Vi rekommenderar att denna enhet ansluts till huvudledningen via en korrekt kopplad och säkrad kontakt på en lättåtkomlig plats.

#### **Varning! Denna enhet måste jordas.**

Reparation av elektrisk utrustning bör endast utföras av en kvalificerad tekniker. Felaktigt utförda reparationer av en okvalificerad person medför risk för kritiska konsekvenser för den som använder enheten.

#### **OBSERVERA!**

Den här enheten drivs med R600a som är en miljöanpassad, men antändbar gas. Under transport och fixering av produkten måste du iaktta försiktighet så att du inte skadar kylsystemet. Om kylsystemet skadas och det uppstår en gasläcka ska du hålla produkten på avstånd från öppen eld och vädra rummet en stund.

**Varning** - Använd inte mekaniska enheter eller andra sätt för att snabba på avfrostningsprocessen, förutom det som rekommenderas av tillverkaren.

**Varning** - Skada inte kylningskretsen.

**Varning** - Använd inga elektriska enheter inuti enhetens förvaringsutrymmen för mat, såvida dessa inte rekommenderats av tillverkaren.

**Varning** - Om huvudledningen är skadad måste den bytas av tillverkaren, tillverkarens serviceagent eller motsvarande kvalificerad person, för att fara skall undvikas.

### **Transportinstruktioner**

1. Enheten får bara transporteras stående upprätt. Det medföljande emballaget måste vara helt under transporten.
2. Om enheten under transporten placerats liggande, får den inte användas på minst 4 timmar, så att systemet hinner stabilisera sig.
3. Om instruktionerna ovan inte följs kan skador uppstå på enheten, för vilka tillverkaren inte kan hållas ansvarig.
4. Enheten måste skyddas mot regn, fukt och annan, atmosfärisk påverkan.

#### **Viktigt!**

- När enheten rengörs/flyttas skall man vara försiktig och inte nudda undersidan av kondensatorns metalltrådar på enhetens baksida, så detta kan orsaka skada på fingrar och händer.
- Försök inte att sitta eller stå på din enhet, då den inte är avsedd för sådan användning. Du kan skada dig själv eller enheten.
- Se till att huvudkabeln inte fastnar under enheten under tiden och efter att den flyttats, då detta kan skada kabeln.
- Låt inte barn leka med enheten eller mixtra med reglagen.

### **Installationsinstruktioner**

1. Använd inte enheten i ett rum där temperaturen förväntas sjunka till under -15 °C om natten och/eller i synnerhet om vintern.
2. Placera inte enheten nära spisar eller element eller i direkt solljus, då detta kan orsaka extra belastning för enhetens funktioner. Om den installeras bredvid en värmekälla eller en frys, skall följande mått lämnas fritt bredvid enheten:  
30 mm från spisar  
300 mm från element  
25 mm från frysar
3. Ge utrymme kring enheten för att tillåta fri luftcirkulation (**nr 2**).
  - Öppna luftningslocket på baksidan av ditt kylskåp för att ställa in avståndet mellan kylskåpet och väggen (**nr 3**).
4. Enheten bör placeras på en jämn yta. De båda främre fötterna kan justeras enligt behov. För att säkerställa att enheten står upprätt ska du justera de båda främre fötterna genom att vrida med- eller moturs, tills du säkerställer full kontakt med golvet. Korrekt justering av fötterna motverkar överdrivna vibrationer och buller (**nr 4**).
5. Se avsnittet "Rengöring och vård" för att förbereda din enhet.

## Lär känna din enhet

(Alt 1)


- 1 - Termostatvred och invändig belysning
- 2 - Fläkt för färsk mat
- 3 - Justerbara hyllor för skåp
- 4 - Lock för grönsakslåda
- 5 - Grönsakslåda
- 6 - Ställ för isbricka & isbricka
- 7 - Fack för snabbfrysning
- 8 - Fack för fryst mat
- 9 - Justerbar fot
- 10 - Fack för mejeriprodukter
- 11 - Hylla för burkar
- 12 - Hylla för flaskor
- 13 - Frysfläkt

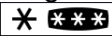
Fläktarna är till för att erbjuda luftcirkulation i facket. De är inkopplade parallellt med kompressorn. När kompressorn slås av kommer även fläktarna att slås av.

## Förslag på placering av maten i enheten

Riktlinjer för att erhålla optimalt utrymme och hygien:

1. Kylen är till för kortvarig förvaring av färsk mat och dryck.

2. Frysaren är klassad med  och passar för nedfrysning och förvaring av förfrysad mat.

Rekommendationen för -förvaring som anges på matförpackningen skall alltid respekteras.

3. Mejeriprodukter skall förvaras i det särskilda utrymmet i dörren.

4. Tillagad mat skall förvaras i lufttäta behållare.

5. Färsk, förpackad mat kan förvaras på hyllan. Färsk frukt och grönsaker skall rengöras och förvaras i grönsakslådorna.

6. Flaskor kan förvaras i dörrsektionen.

7. För lagring av rått kött skall detta förpackas i fryspåsar och placeras på den undre hyllan. Detta får inte komma i kontakt med tillagad mat, för att förhindra bakterier. Förvara bara rått kött i två till tre dagar för säkerhets skull.

8. För maximal effektivitet bör de flyttbara hyllorna inte kläs med papper eller andra material, så att den kalla luften kan cirkulera fritt.

9. Förvara inte vegetabilisk olja på dörrhyllorna. Förvara maten inpackad, plastad eller täckt. Låt varm mat och dryck svalna innan den kyls.

Överbliven konserverad mat bör inte förvaras i konservburken.

10. Kolsyrad dryck bör inte frysas och produkter som smaksatt is bör inte konsumeras för kalla.

11. Vissa frukter och grönsaker tar skada om de förvaras runt 0°C. Linda därför in ananas, melon, gurka, tomater och liknande i fryspåsar.

12. Alkohol med hög procent måste förvaras stående i tättslutande behållare. Förvara aldrig produkter som innehåller en brandfarlig, drivgas (t.ex. gräddtuber, sprayburkar etc.) eller explosiva substanser. Dessa utgör en explosionsrisk.

13. För att ta ut korgarna ur frysfacket ska du göra som i **Alt 11**.

14. För att förvandla kylfacket (som används för känsliga produkter - **post 1-punkt 5**) till en grönsakslåda måste du montera ornamentet (**post 12**), som levererades som tillbehör enligt bilden **post 13 (punkt a-c)**, på baksidan av den nedre glashyllan.

Om ornamentet inte monteras kommer facket (**post 1-punkt 5**) att ha en biofräsch funktionalitet.

## Temperaturkontroll och justering.

Driftstemperaturerna styrs med termostatvredet (**Alt 5**) som finns invändigt i fackets tak.

Inställningarna kan göras från 1 - 6, max, där max är den kallaste positionen.

När enheten slås på för första gången ska termostatvredet justeras så att efter 24 timmar ska den genomsnittliga temperaturen inte överstiga +5°C (+41°F). Vi rekommenderar att du ställer in knappen halvvägs mellan min- och maxinställning och att du övervakar så att den önskade temperaturen uppnås, dvs max-temperaturen, så du får en kallare temperatur och vice versa. Vissa delar av kylen kan vara kallare eller varmare (som t.ex. grönsakslådan och skåpets övre del), vilket är helt normalt.

Den normala lagringstemperaturen för din fryser är -18°C. Lägre temperaturer kan uppnås genom att justera termostatvredet mot position max.

Vi rekommenderar kontroll av temperaturen med en termometer för att kontrollera att förvaringshyllorna håller önskad temperatur. Kom ihåg att läsa av omedelbart eftersom temperaturen stiger mycket snabbt då du avlägsnar termometern från frysen.

Kom ihåg att varje gång dörren öppnas så släpps luft ut och den invändiga temperaturen stiger.

Lämna därför aldrig dörren öppen och se till att den stängs direkt efter att maten har lagts in eller tagits ut.

## **Innan du använder enheten**

### **Slutlig kontroll**

Kontrollera följande innan du börjar använda enheten:

1. Att fötterna justerats för perfekt planhet.
2. Att insidan är torr och att luften kan cirkulera fritt på baksidan.
3. Att insidan är ren enligt rekommendationerna i "Rengöring och vård."
4. Att kontakten satts i vägguttaget och att strömmen slagits på. När dörren öppnas kommer den invändiga belysningen att tändas.

### **Notera också att:**

5. Du kommer att höra ett bullrande ljud när kompressorn startar. Vätskorna och gaserna i kylsystemet kan också ge upphov till (oljud), oavsett om kompressorn går eller inte. Detta är helt normalt.
6. Lite vågformighet på skåpets ovansida är helt normalt på grund av den tillverkningsprocess som tillämpas; det är inte en defekt.
7. Vi rekommenderar att termostatvredet ställs in på medeltemperatur och att temperaturen övervakas, så att enheten håller önskad förvaringstemperatur (se avsnittet Temperaturkontroll och justering).
8. Fyll inte enheten direkt efter att den startats. Vänta tills korrekt förvaringstemperatur uppnåtts. Vi rekommenderar att temperaturen kontrolleras med en korrekt termometer (se Temperaturkontroll och justering).

## **Förvaring av fryst mat**

Din frys är anpassad för långtidsförvaring av kommersiellt fryst mat och kan också användas för infrysning och förvaring av färsk mat. Öppna inte dörren vid strömavbrott. Fryst mat skall inte påverkas om avbrottet om det inte pågår längre än 19 timmar. Om avbrottet pågår längre bör maten kontrolleras och antingen ätas upp direkt, eller tillagas och därefter

## **Infrysning av färsk mat**

Observera följande instruktioner för att uppnå bästa resultat.

Frys inte in för stora mängder på en gång. Matens kvalitet bevaras bäst om den blir genomfrost så snabbt som möjligt.

Överskrid inte din enhets infrysningskapacitet under 24 timmar.

Om varm mat placeras i frysen kommer kylaggregatet att arbeta oavbrutet tills maten är genomfrost. Vid frysning av färsk mat uppnås bästa fryskapacitet genom att ställa in reglaget på maximal position 24 timmar innan maten ställs in. Efter infrysningen kan reglaget ställas tillbaka på initial position.

Placera termostatvredet i mittenläget vid infrysning av färsk mat. Mindre kvantiteter av mat upp till ½ kg (1 lb) kan frysas in utan att termostatvredet behöver justeras.

Var extra noga med att inte blanda redan frusen mat med färsk mat.

## **Göra isbitar**

Fyll isbitsfacket till ¾ med vatten och placera det i frysen. Lossa fastfrusna fack med ett skedhandtag eller liknande. Använd aldrig vassa instrument som knivar och gafflar.

## Avfrostning

### A) Kylan

Kylen avfrostas automatiskt. Avfrostningsvattnet rinner till dräneringsröret via en uppsamlingsbehållare på enhetens baksida. Kontrollera att röret är permanent placerat med ena änden i uppsamlingsfacket på kompressorn för att förhindra att det rinner vatten på elaggregatet eller golvet (**Alt 6**).

### B) Frys

Avfrostningen av typen NO FROST är helautomatisk. Det krävs inget ingripande från din sida. Vattnet samlas in på kompressorns bricka. På grund av kompressorns värme förångas vattnet.

**Använd inga skarpa instrument som knivar eller gafflar för att ta bort frosten.**

Använd aldrig en fön, elektrisk värmare eller andra liknande elektriska apparater för avfrostning.

Använd en svamp och torka ur avfrostningsvattnet som samlas i botten på frysen. Torka hela interiören när avfrostningen är klar (**Alt 7 & 8**).

Sätt i kontakten i vägguttaget igen och slå på strömmen.

### Varning!

Fläkten inne i frysacket cirkulerar kallluft. Sätt aldrig i några föremål i skyddet. Låt inte barn leka med frysfläkten.

Förvara aldrig produkter som innehåller en brandfarlig, drivgas (t.ex. gräddtuber, sprayburkar etc.) eller explosiva substanser.

Undvik att täcka hyllorna med skyddande material som kan motverka luftcirkulationen.

Låt inte barn leka med enheten eller mixtra med reglagen.

Täck inte för frysens fläktskydd för att säkerställa maximal funktion hos enheten. (**Alt 9 och Alt 10**)

### Varning!

Din enhet är utrustad med en cirkulerande fläkt, som är grundläggande för kylens prestanda. Se till att fläktarna inte är blockerade (stoppade) eller hindras av mat eller förpackningar. Blockering (stopp) eller förhindrande av fläkten kan resultera i en ökning av den invändiga temperaturen i frysen (tining).

## Byta lampan

Ring auktoriserad service när du vill byta lampa. Lamporna som används i utrustningen är inte anpassade som rumsbelysning. Det avsedda ändamålet för lamporna är att hjälpa användaren placera mat i kylskåpet/frysen på ett säkert och bekvämt sätt.

Lamporna i apparaten måste kunna tåla extrema fysiska förhållanden såsom temperaturer under -20°C.

## Rengöring och vård

1. Vi rekommenderar att du stänger av enheten vid kontakten och att huvudströmkabeln dras ur.

2. Använd aldrig vassa instrument eller slipande medel, tvål, rengöringsmedel, tvättmedel eller polish för rengöring.

3. Använd ljummet vatten för rengöring av enhetens skåp och torka det torrt.

4. Använd en fuktig trasa urvriden i en lösning av en tesked bikarbonatsoda till en halv liter vatten, torka ur interiören och torka sedan torrt.

5. Se till att inget vatten kommer in i boxen för temperaturkontroll.

6. Om enheten inte kommer att användas under en längre tid, stäng då av den, plocka ur all mat, rengör den och lämna dörren på glänt.

7. Vi rekommenderar att du polerar enhetens metalldelar (t.ex. dörrens insida, skåpets sidor) med ett silikonvax (bilpolish) för att skydda den högkvalitativa målningen.

8. Allt damm som samlas på avdunstningsapparaten, vilken är placerad baktill på enheten, bör tas bort en gång per år med en dammsugare.

9. Kontrollera dörrtätningen regelbundet så att den är ren och fri från matrester.

10. Du får aldrig:

- Rengöra enheten med felaktiga material som t.ex. petroleumbaserade produkter.
- På något sätt utsätta den för höga temperaturer.
- Skura, skrubba etc., med slipande material.

11. Borttagning av mejeriproduktskyddet och dörrfacket.

• För att ta bort mejeriproduktskyddet lyfter du först upp det ett par centimeter, och drar sedan loss det från den sida där det finns en öppning i skyddet.

• För att ta bort ett dörrfack tar du först ur allt innehåll och trycker sedan enkelt upp det från sitt fäste.

12. Kontrollera att den speciella plastbehållaren på enhetens baksida, vilken samlar upp avfrostringsvattnet, alltid är ren. Om du vill ta bort behållaren och rengöra den följer du instruktionerna nedan:

- Slå av vid kontakten och dra ur huvudströmkabeln.
- Böj försiktigt ned staget på kompressorn med hjälp av en tång, så att behållaren kan plockas bort.
- Lyft upp den.
- Rengör den och torka den torr.
- Återplacera den med omvänt förfarande.

13. För att ta bort en låda drar du ut den så långt det går, luta den uppåt och dra ut den helt.

### ***Omhängning av dörrarna***

Gå tillväga i nummerordning (**Alt 14**).

### ***Viktiga saker att göra och inte göra***

- Att göra** - Rengör enheten regelbundet.
- Att göra** - Förvara rått kött och fågel under tillagad mat och mejeriprodukter.
- Att göra** - Ta bort oanvändbara löv på sallad och torka bort eventuell smuts.
- Att göra** - Behåll stjälken på sallad, kål, persilja och blomkål.
- Att göra** - Linda in ost i smörpapper och sedan i en fryspåse och tryck ut så mycket luft som möjligt. Plocka ur den ur kylan en timme för den skall ätas för bästa resultat.
- Att göra** - Linda in rått kött och fågel löst i plast- eller aluminiumfolie. Detta förhindrar uttorkning.
- Att göra** - Lägg fisk och inälvskött i fryspåsar.
- Att göra** - Lägg mat med stark lukt eller som kan torka i fryspåsar eller aluminiumfolie, eller lägg den i en lufttät behållare.
- Att göra** - Linda in bröd väl så att det håller sig färskt.
- Att göra** - Kyl vita viner, öl, pilsner och mineralvatten innan det serveras.
- Att göra** - Kontrollera frysens innehåll då och då.
- Att göra** - Förvara mat så kort tid som möjligt och håll fast vid datum som "Bäst före" och "Användes innan".
- Att göra** - Förvara kommersiellt infrysad mat i enlighet med instruktionerna på förpackningen.
- Att göra** - Välj alltid färsk mat av god kvalitet och se till att den är ordentligt ren innan du fryser in den.
- Att göra** - Förbered färsk mat som skall frysas i små portioner, så att den fryser in snabbt.
- Att göra** - Linda in all mat i aluminiumfolie eller lägg den i fryspåsar och se till att all luft tryckts ur.
- Att göra** - Förpacka fryst mat omedelbart efter inköpet och placera den snarast i frysen.



- Undvik** - Förvara bananer i kylan.
- Undvik** - Förvara melon i kylan. Den kan kylas under korta perioder om den är väl inpackad, så att den inte smaksätter annan mat.
- Undvik** - Att täcka hyllorna med skyddande material som kan motverka luftcirkulationen.
- Undvik** - Att förvara giftiga eller skadliga substanser i din enhet. Den är endast konstruerad för förvaring av ätbara saker.
- Undvik** - Att konsumera mat som förvarats för länge i kylan.
- Undvik** - Tillagad mat och färsk mat i samma behållare. De bör packas in och förvaras separat.
- Undvik** - Att låta tinande mat eller matsafter droppa på annan mat.
- Undvik** - Att lämna dörren öppen under längre perioder, då detta gör enheten dyrare i drift och orsakar ökad isbildning.
- Undvik** - Att använda skarpa instrument som knivar eller gafflar för att ta bort isen.
- Undvik** - Placera varm mat i kylskåpet. Låt den svalna först.
- Undvik** - Att placera vätskefyllda flaskor eller täta burkar med kolsyrade vätskor i frysen, då dessa kan spricka.
- Undvik** - Att överstiga maximala infrysningmängden vid infrysning av färsk mat.
- Undvik** - Att ge barn glass eller isglass direkt från frysen. Den låga temperaturen kan orsaka "frysbrännmärken" på läpparna.
- Undvik** - Frysta drycker.
- Undvik** - Att försöka behålla fryst mat som tinat. Den skall ätas inom 24 timmar eller tillagas och frysas om.
- Undvik** - Att plocka saker ur frysen med blöta händer.

## **Energiförbrukning**

Maximal volym för fryst mat uppnås utan att du använder den övre lådan och mittenlådan som finns placerade i frysacket. Energiförbrukningen för enheten deklarerar när frysacket är fullt utan att mellanlådan och den övre lådan används.

### **Praktiska råd gällande reduktion av elförbrukningen**

1. Se till att enheten är placerad på en väl ventilerad plats, på långt avstånd från värmekällor (spis, element etc.). Samtidigt måste placeringen av enheten ske på ett sätt så att den inte utsätts för direkt solljus.
2. Se till att maten som har köpts nedkyld/fryst ställs in så snabbt som möjligt i kylskåpet, speciellt under sommartid. Vi rekommenderar att du använder termoisolerade påsar för att transportera hem maten.
3. Vi rekommenderar att upptining av paket som tas ut ur frysacket görs i kylfacket. Därför ska paketet som ska tinas placeras i ett kärl så att vattnet som kan bildas under upptiningen inte rinner ut i kylskåpet. Vi rekommenderar att du börjar upptiningen minst 24 timmar innan du ska använda den frysta maten.
4. Vi rekommenderar att du minskar antalet öppningar av dörren till minimum.
5. Låte inte dörren till kylskåpet vara öppen mer än nödvändigt och se till att den stängs ordentligt varje gång.

### **Information rörande ljud och vibrationer som kanske uppstår under användning av enheten**

1. Driftsljudet kan öka under användningen.
  - För att hålla temperaturen på det värde du har ställt in startar kompressorn med jämna mellanrum. Ljudet orsakas av att kompressorn arbetar hårdare när den startar och ett klickljud kan höras när den stannar.
  - Prestandan och driftsfunktionerna för enheten kan ändras beroende på modifieringar av temperaturen för den omgivande miljön. Detta är att betrakta som normalt.
2. Ljud som låter som rinnande vätska eller sprayljud
  - De här ljuden orsakas av att kylmedlet som passerar genom kylkretsarna och efterlever reglerna för enhetens driftsfunktioner.
3. Ljudet låter som när det blåser.
  - Det genereras av fläkten (fläktarna) som finns i enheten. De här fläktarna bidrar till att erbjuda effektiv kylning av enheten. Ljudet är normalt och inget fel.
4. Andra vibrationer och ljud.
  - Nivån på ljudet och vibrationerna kan orsakas av typen av golv på vilket enheten placeras. Se till att golvet inte lutar eller är ojämnt, eftersom det kan ge en sned viktfördelning för enheten (den är flexibel).
  - En annan källa för ljud och vibrationer representeras av objekt som har placerats på enheten. De här objekten måste tas bort från enheten
  - Flaskor och kärl placeras i kylskåpet mot varandra. I så fall ska du flytta flaskor och kärl så att det finns ett litet avstånd mellan dem.

### **Felsökning**


Om apparaten inte fungerar när den slagits på, kontrollera:

- Att kontakten sitter ordentligt i vägguttaget och att strömmen är påslagen. (Sätt i en annan apparat för att kontrollera strömförsörjningen i uttaget)
- Om säkringen gått/kretsbrytaren har slagit ifrån/huvudströmbrytaren stängts av.
- Att temperaturreglaget ställts in rätt.
- Att den nya kontakten dragits ordentligt, om du har ändrat den påmonterade, formade kontakten.

Om enheten efter kontrollerna ovan ändå inte fungerar, kontakta din återförsäljare.

Försäkra dig om att kontrollerna ovan utförts, eftersom en avgift tillkommer om enheten inte visar sig vara sönder.



Symbolen  på produkten eller förpackningen indikerar att den här produkten inte kan kastas med hushållsavfallet. Den ska i stället lämnas på speciella insamlingsställen för återvinning av elektriskt och elektroniskt avfall. Genom att säkerställa att produkten avyttras på rätt sätt bidrar du till att förhindra potentiella, negativa konsekvenser för miljön och den mänskliga hälsan. Annars kan avfallshanteringen bli felaktig för produkten. Om du vill ha mer detaljerad information om återvinning av den här produkten ska du kontakta din kommun, renhållningsbolaget eller den butik där du inhandlade produkten.

## **Garanti**

Vi ger 2 års reklamationsrätt på fabrikations- och materialfel. Detta gäller från det dokumenterade köpdatum. Garantin inkluderar reparation och försändelse.

Vid reparation insändas produkt till Garant Gruppen. Köpfakturan eller annan dokumentation från köpdatum måste bifogas.

### **Garantin gäller inte vid:**

- Fel och skador, som inte beror på fabrikations- eller materialfel.
- Om en ej yrkesutbildad har reparerat maskinen.
- När säkerhetsanvisningarna inte har följts.
- När installationsanvisningarna inte har följts.

### **Transportskador**

Eventuella transportskador måste anmälas omedelbart, och senast 24 timmar efter att varan är levererat. Annars kan kundens krav avvisas. En transportskada som fastställs vid återförsäljarens leverans vid kunden, är en sak mellan kund och återförsäljare. Om kunden själv arrangerar transporten, förpliktar leverantören sig inte vid ev. transportskador.

### **Omotiverade servicebesök**

Om du tillkallar en servicetekniker, och det visar sig att du själv kunde ha rättat till felet genom att t.ex. följa anvisningarna i bruksanvisningen eller genom att byta en trasig säkring i säkringsskåpet, kommer du att betala för besöket, eftersom garantin ENDAST täcker tillverkningsfel.

### **Företagsköp**

Företagsköp, är köp av produkter, som inte används i privat hushåll, men används till företag eller företagsliknande syfte (restaurang, lunchrum etc.), eller används till uthyrning eller annan användning, som inkluderar flera personer. I samband med företagsköp ges INGEN garanti, då produkten enbart är avsedd för vanligt hushållsbruk.

## **Service**

GarantGruppen AB  
Bangårdsgatan 6  
582 77 Linköping  
Tlf.: 013 15 45 10  
Fax: 013 15 45 07

Onnittelut hankkimastasi **BEKO**-laatulaitteesta, joka on suunniteltu monen vuoden jatkuvaan käyttöön.

### ***Turvallisuus ensin!***

Älä liitä laitetta verkkoon, ennen kuin kaikki pakkausmateriaalit ja kuljetussuojat on poistettu.

- Anna laitteen olla sisätilassa ainakin 4 tuntia, ennen kuin kytket sen päälle, jotta kompressorijäät asetuvat, jos laitetta on kuljetettu vaakatasossa.

- Mikäli hävität vanhan laitteen, jonka ovessa on lukko tai salpa, varmista että se on lukkiutumattomassa asennossa, jotteivät lapset jää mahdollisesti loukkuun.

- Laitetta tulee käyttää ainoastaan käyttötarkoitukseensa.

- Älä hävitä laitetta polttamalla. Laitteen eristysmateriaali sisältää ei-CFC aineita, jotka ovat herkästi syttyviä. Suosittelemme, että otat yhteyttä paikallisviranomaisiin saadaksesi lisätietoja laitteen hävittämisestä.

- Laitteen käyttöä lämmittämättömissä, kylmissä tiloissa ei suositella (esimerkiksi autotalli, kuisti, lisärakennus, vaja jne.).

On hyvin tärkeää lukea nämä ohjeet huolella saadaksesi laitteesta parhaan mahdollisen hyödyn ja häiriöttömän käytön. Ohjeiden noudattamatta jättäminen johtaa takuuajan ilmaisen huollon raukeamiseen.

Säilytä ohjeet varmassa paikassa myöhempää käyttöä varten.

**Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöitten käytettäväksi, joilla on heikentyneet fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, jollei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä ja anna heille tietoja laitteen käytöstä.**

**Pieniä lapsia on neuvottava, etteivät he leiki laitteen kanssa.**

## Sähkötekniset vaatimukset

Ennen kuin laitat pistokkeen pistorasiaan, varmista, että laitteen sisällä olevan luokituskilven jännite ja taajuus vastaavat saatavilla olevaa verkkovirtaa.

Suosittelimme laitteen liittämistä verkkojännitesyöttöön helposti saatavilla olevan oikealla tavalla kytketyn ja sulakkeella varustetun pistorasian kautta.

### **Varoitus! Laite täytyy maadoittaa.**

Sähkölaitteen korjauksia saa suorittaa vain valtuutettu sähkömies. Valtuuttamattoman henkilön tekemät väärät korjaukset saattavat aiheuttaa vakavia seurauksia laitteen käyttäjälle.

### **HUOMIO!**

Tämä laite käyttää R600a-jäähdytysainetta, joka on ympäristöystävällinen mutta syttyvä kaasu. Laitteen kuljetuksen ja asennuksen aikana on varottava vahingoittamasta jäähdytysjärjestelmää. Jos jäähdytysjärjestelmä vaurioituu ja järjestelmästä vuotaa kaasua, pidä laite kaukana avotulesta ja tuuleta tilaa jonkin aikaa.

**VAROITUS** - Älä käytä mekaanisia tai muita keinoja, joita valmistaja ei suosittele, sulattamisprosessin nopeuttamiseen.

**VAROITUS** - Älä vaurioita jäähdytysvirtapiiriä.

**VAROITUS** - Älä käytä sähkölaitteita laitteen ruuan säilytyslokeroissa, jos laitteet eivät ole valmistajan suosittelemaa tyyppiä.

**VAROITUS** - Jollei näitä ohjeita noudateta, seurauksena voi olla henkilövahinko tai materiaallinen vahinko.

## Kuljetusohjeet

1. Laitetta tulee kuljettaa ainoastaan pystyasennossa. Kuljetuksen aikana mukana tulevan pakkausmateriaalin tulee olla vahingoittumaton.
2. Mikäli laite on kuljetuksen aikana ollut vaakasuorassa asennossa, sitä ei saa käyttää vähintään neljään (4) tuntiin, jotta järjestelmä asettuu paikoilleen.

3. Edellä olevien ohjeiden laiminlyöminen voi aiheuttaa laitevaurion, josta valmistaja ei ole vastuussa.

4. Laite on suojattava sateelta, kosteudelta ja muilta sääolosuhteilta.

### **Tärkeää!**

- Laitteen puhdistuksen ja kuljetuksen aikana on varottava koskettamasta laitteen takana oleviin jäähdyttimen metallilankoihin, sillä ne voivat vahingoittaa käsiä.
- Älä yritä istua tai seistä laitteen päällä, sillä sitä ei ole suunniteltu siihen tarkoitukseen. Voit loukkaantua tai vahingoittaa laitetta.
- Varmista, ettei verkkojohto jää laitteen alle siirron aikana tai sen jälkeen, sillä johto voi vahingoittua.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella tai sormeilla valitsimia.

## Asennusohjeet

1. Älä pidä laitetta tilassa, jossa lämpötila saattaa laskea öisin alle  $-15^{\circ}\text{C}$  (5 astetta F) ja/tai erityisesti talvisin.
2. Älä sijoita laitetta keittimien, pattereiden tai suoran auringonvalon läheisyyteen, koska se aiheuttaa ylimääräistä räsitusta laitteen toiminnoille. Mikäli laite asennetaan kuuman tai kylmän lähteen läheisyyteen, noudata seuraavia etäisyysohjeita.  
Keittimistä 30 mm  
Lämpöpattereista 300 mm  
Pakastimista 25 mm
3. Varmista, että laitteen ympärillä on riittävästi tilaa, jotta ilma pääsee kiertämään (**kohta 2**).  
• Laita jääkaapin taakse takatuuletusluukku saadaksesi jääkaapin ja seinän väliin riittävästi tilaa (**kohta 3**).
4. Laite on sijoitettava tasaiselle alustalle. Kahta etujalkaa voidaan tarpeen mukaan säätää. Varmistaaksesi, että laite on pystyasennossa, säädä kahta etujalkaa kääntämällä joko myötä- tai vastapäivään, kunnes tukeva ote lattiasta on varmistettu. Jalkojen oikea säätö estää liiallisen tärinän ja metelin (**kohta 4**).
5. Katso kohta "Puhdistus ja huolto" valmistellaksesi laitteen käyttöön.

### **Laitteen ominaisuudet (kohta 1)**

- 1 - Nupin ja sisävalon asetus
- 2 - Tuoretuotteiden puhallin
- 3 - Säädettävät hyllyt
- 4 - Vihanneslokeron kansi
- 5 - Vihanneslokerot
- 6 - Jääpalalokeron tuki ja jääpalalokero
- 7 - Pikapakastusosasto
- 8 - Pakasteiden säilytysosasto
- 9 - Säädettävä jalka
- 10 - Maitotuoteosasto
- 11 - Hylly tölkeille
- 12 - Pullohylly
- 13 - Pakastimen puhallin

Puhaltimien tarkoituksena on kierrättää ilmaa lokerossa. Se on kytketty rinnakkain kompressorimoottoriin. Kun kompressorin moottori on poissa päältä, samoin ovat myös puhaltimetkin.

### **Ehdotus ruokien sijoittamisesta laitteeseen**

Ohjeet parhaaseen säilyvyyteen ja hygieniaan:

1. Jääkaappiosasto on tarkoitettu tuoreiden ruokien ja juomien lyhytaikaiseen säilytykseen.
2. Pakastinosasto on -luokiteltu ja tarkoitettu pakastettujen ja esipakastettujen ruokien säilytykseen. Pakkauksen päällysteen säilytys-suositusta tulee aina noudattaa.
3. Meijerituotteet tulee laittaa erityiseen osastoon laitteen ovessa.
4. Valmiit ruuat tulee säilyttää ilmatiiviissä rasioissa.
5. Tuoreita muoviin käärittyjä tuotteita voi pitää hyllyllä. Tuoreet hedelmät ja vihannekset tulee puhdistaa ja säilyttää vihanneslokerossa.
6. Pulloja voi pitää ovessa.
7. Varastoi raaka liha muovikäreessä alimmalla hyllyllä. Älä päästä sitä kosketuksiin valmiin ruuan kanssa tartunnan välttämiseksi. Säilytä raakaa lihaa turvallisuussyistä vain pari kolme päivää.
8. Parhaan tehon saamiseksi irrotettavia hyllyjä ei saa päällystää paperilla tai muulla materiaalilla, jotta viileä ilma pääsee kiertämään vapaasti.
9. Älä pidä kasviöljyjä ovihyllyissä. Säilytä ruoka peitettynä tai rasioissa. Anna kuumien ruokien ja juomien jäähtyä ennen jääkaappiin laittamista. Purkkiruokia ei tule säilyttää avoimessa säilykepurkissa.

10. Hiilihappojuomia ei saa jäädyttää eikä kylmiä tuotteita, kuten mehujäätä, saa nauttia liian kylmänä.

11. Jotkin hedelmät ja vihannekset vaurioituvat, jos niitä säilytetään lähellä 0°C lämpötilaa. Kääri siis ananakset, melonit, kurkut, tomaatit ja vastaavat tuotteet muoviin.

12. Väkevät alkoholijuomat tulee säilyttää pystyasennossa tiukasti suljetuissa astioissa. Älä koskaan varastoi tuotteita, jotka sisältävät syttyviä materiaaleja (spray purkit, kermasprayt jne.) tai räjähtäviä aineita. Ne aiheuttavat räjähdysvaaran.

13. Irrota korit pakastelokerosta kohdassa **11 kuvatulla** tavalla.

14. Voidaksesi muuttaa jäähdytyslokeron (helposti huonontuville tuotteille tarkoitettu - **Kohta 1-point 5**) vihanneslokeroksi sinun on kootava lasihyllyn alaosan takana koriste (**Kohta 12**), joka lähetettiin varaosana, Kohdan **13 (pisteet a-c)** mukaisella tavalla.

Jos koristetta ei asenneta lokerolla (**Kohdan 1-piste 5**) on biologisesti tuore toiminto.

### **Lämpötilan ohjaus ja säätö**

Toimintalämpötiloja hallitaan asetuskytkimellä (**kohta 5**) joka sijaitsee jääkaappilokeron katossa. Asetukset voidaan tehdä minimi 1 - maksimi 6, joka on kylmin säätöasento.

Kun laite kytketään ensimmäistä kertaa tulisi asetus säätää siten, että 24 tunnin kuluessa keskimääräinen jääkaappilämpötila ei ylitä +5°C (+41°F). Suosittelemme, että asetan säädön puoleen väliin minimi- ja maksimiarvoja ja tarkkaillet saadaksesi halutun lämpötilan eli enemmän maksimisuuntaan halutessasi kylmemmän jääkaappilämpötilan ja päinvastoin. Jääkaapissa jotkin osat voivat olla viileämpiä tai lämpimämpiä (kuten vihannesten säilytyslokerot tai jääkaapin yläosa), mikä on täysin normaalia. Pakastimen normaalin säilytyslämpötilan tulee olla -18°C (0°F). Matalampiin lämpötiloihin päästään säätämällä termostaattisäädintä MAX-asentoa kohti.

Suosittelimme tarkistamaan lämpötilan lämpömittarilla, jotta varmistetaan, että säilytyslokerot ovat halutuissa lämpötiloissa. Muista lukea mittari heti sillä sen lämpötila nousee hyvin nopeasti, kun olet ottanut sen pakastimesta. Muista, että aina kun ovi avataan, kylmä ilma pakenee laitteen ulkopuolelle ja sen sisälämpötila nousee. Älä koskaan tämän vuoksi jätä ovea auki. Varmista myös, että se suljetaan välittömästi kun ruokatarvikkeet on varastoitu tai otettu esiin.

## Ennen käyttöönottoa

### Lopputarkastus

Ennen kuin otat laitteen käyttöön, varmista että:

1. Jalat on säädetty oikealle tasolle.
2. Sisätilat ovat kuivia ja ilma voi kiertää vapaasti takana.
3. Sisätila on niin puhdas kuin suositellaan kohdassa "Puhdistus ja huolto."
4. Pistoke on pistorasiassa ja sähköt on kytketty päälle. Kun ovi avataan, sisätilan valo syttyy.

### Ja huomaa, että:

5. Kuulet ääntä, kun kompressori käynnistyy. Jäähdytysjärjestelmään suljetut nesteet ja kaasut voivat myös pitää jonkin verran ääntä silloinkin, kun kompressori ei ole käynnissä. Tämä on aivan normaalia.
6. Kaapin yläosan lievä aaltoilu on täysin normaalia valmistusprosessista johtuen eikä ole vika.
7. Suosittelemme asettamaan termostaatin keskiasentoon, jotta varmistuisit, että laite ylläpitää haluttua lämpötilaa (katso kohta Lämpötilan ohjaus ja säätö).
8. Älä täytä laitetta heti, kun se laitettu päälle. Odota, että oikea säilytyslämpötila on saavutettu. Suosittelemme lämpötilan tarkistamista tarkalla lämpömittarilla (katso kohta Lämpötilan ohjaus ja säätö).

## Pakastetun ruuan säilyttäminen

Pakastimesi soveltuu pakastettujen ruokien pitkäaikaiseen säilytykseen ja sitä voi käyttää myös tuoreen ruuan pakastamiseen ja säilytykseen.

Mikäli tulee virtakatkos, älä avaa ovea.

Pakasteruuan pitäisi säilyä, jos katkos kestää vähemmän kuin 19 tuntia. Jos katkos on pidempi, ruoka on tarkistettava ja joko syötävä heti tai valmistettava ja uudelleen pakastettava.

## Tuoreen ruuan pakastaminen

Parhaan tuloksen saamiseksi noudata seuraavia ohjeita.

Älä pakasta liian isoja määriä kerralla. Ruoan laatu säilyy parhaiten, kun se pakastetaan kokonaan niin nopeasti kuin mahdollista.

Älä ylitä laitteen pakastuskykyä 24 tuntiin.

Lämpimän ruuan sijoittaminen pakastusosaan aiheuttaa sen, että jäähdytyslaitteisto toimii jatkuvasti kunnes ruoka on kokonaan jäätynyt. Tämä voi tilapäisesti johtaa pakastusosan liialliseen kylmenemiseen.

Kun pakastat tuoretta ruokaa, saavutat parhaan pakastuskapasiteetin laittamalla asetusnupin 24 tunnin paksimiasentoon ennen sen sijoittamista. Pakastuksen jälkeen nuppi voidaan asettaa alkuasentoon.

Pieniä ruokamääriä (enintään ½ kg (1 lb) voidaan pakastaa ilman lämpötilan säätövalitsimen säätämistä.

Vältä sekoittamasta jo pakastettuja ja pakastamattomia ruokia.

## Jääpalojen teko

Täytä jääpalarasia  $\frac{3}{4}$  täyteen vettä ja laita se pakastimeen. Irrota pakastetut rasiat lusikan kahvalla tai samantyyppisellä välineellä, äläkä koskaan käytä teräviä esineitä, kuten haarukoita tai veitsiä.

## Sulatus

### A) Jääkaappiosasto

Jääkaappiosasto sulattaa itsensä automaattisesti. Sulanut vesi poistuu poistoputkea pitkin laitteen takana olevaan keräysastiaan.

Tarkista, että putki on pysyvästi paikoillaan, ja sen pää on kompressorin kokooma-astiassa, jotta vältetään veden roiskuminen sähköjohtoihin tai lattialle **(kohta 6)**.

### B) Pakasteosasto

NO FROST-tyyppinen sulatus on täysin automaattista. Sinun ei tarvitse siihen puuttua. Vesi kerääntyy kompressoriasastiaan. Kompressorin lämpötilan johdosta vesi haihtuu.

**Älä käytä suippokärkisiä tai teräviä esineitä, kuten veitsiä tai haarukoita, huurteen poistamiseen.**

Älä koskaan käytä sulatukseen hiustenkuivaajia, sähkölämmittimiä tai muita vastaavia sähkölaitteita.

Pyyhi pakastelokeron pohjalle kertynyt sulatusvesi sienellä. Kuivaa sisäpuoli huolellisesti sulatuksen jälkeen **(kohdat 7 ja 8)**. Laita pistoke pistorasiaan ja kytke sähkön syöttö päälle.

### Varoitukset

Pakastin- ja jääkaappiosaston sisäpuolella olevat tuulettimet kierrättävät kylmää ilmaa. Älä koskaan työnnä esinettä suojuksen läpi. Älä anna lasten leikkiä jääkaappiosaston ja pakastimen tuulettimella.

Älä koskaan varastoi tuotteita, jotka sisältävät syttyviä ponnekaasuja (annostelijat, suihkepurkit jne.) tai räjähtäviä aineita.

Älä peitä hyllyjä suojaavilla materiaaleilla, jotka voivat estää ilmankierron.

Älä anna lasten leikkiä laitteella tai sormeilla valitsimia.

Älä peitä tuulettimien suojuksia, jotta varmistat tuotteellesi parhaan mahdollisen toiminnan.

**(kohdat 9 ja 10)**

### Varoitus!

Laitteessasi on kierrätyspuhallin, joka on tärkeä jääkaapin toiminnalle. Varmistu, että puhaltimia ei ole tukittu tai että ruokatarvikkeet ja pakkaukset eivät ole esteenä. Puhaltimen este (pysähtyminen) tai muu vaikutus voi johtaa pakastimen lämpötilan nousuun (sulaminen).

## Lampun vaihtaminen

Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoon, kun jääkaapin lamppu on vaihdettava.

Tämän kodinkoneen valaisin/valaisimet eivät sovellu huoneen valaisemiseen. Valaisimen tarkoitus on auttaa käyttäjää sijoittamaan elintarvikkeet jääkaappiin/pakastimeen on turvallisella ja mukavalla tavalla.

Tässä laitteessa käytettävien lamppujen tulee kestää äärimmäisiä olosuhteita kuten alle -20°C lämpötiloja.

## Puhdistus ja huolto

1. Suosittelemme, että ennen puhdistusta kytket virran pois pistorasian kytkimestä ja irrotat verkkojohdon.

2. Älä koskaan käytä puhdistamiseen teräviä välineitä tai hankausaineita, saippuaa, puhdistusainetta, pesuainetta tai vaha.

3. Käytä laitteen sisätilojen puhdistukseen haaleaa vettä ja kuivaa ne.

4. Käytä sisätilojen puhdistukseen liinaa, joka on kostutettu 1 tl ruokasoodaa/1/2 litraa vettä sisältävässä liuoksessa ja puristettu kuivaksi, kuivaa lopuksi.

5. Varmista, ettei lämpötilan ohjausrasiaan mene vettä.

6. Mikäli laitetta ei käytetä pitkään aikaan, kytke se pois päältä, poista kaikki ruuat, puhdistaa jääkaappi ja jätä ovi auki.

7. Suosittelemme, että kiillotat laitteen metalliosat (eli oven ulkopuolen, kaapin kyljet) autonkiillotusvahalla suojellaksesi korkealaatuista maaliviimeistelyä.

8. Laitteen takana olevaan jäähdyttimeen kertyvä pöly pitää imuroida pois kerran vuodessa.

9. Tarkista oven eristeet säännöllisesti varmistaaksesi, että ne ovat puhtaita ja vapaita ruuasta.

10. Älä koskaan:

- Puhdistaa laitetta sopimattomalla aineella esim. öljypohjaisilla tuotteilla.
- Altista laitetta korkeille lämpötiloille.
- Hankaa hankausaineilla.

11. Maitotuotteiden kannen ja ovitelineen poisto:

- Irrottaaksesi maitotuotteiden kannen nosta ensi kantta ylös pari senttiä ja vedä se irti sivusta, missä kohtaa kannessa on aukko.

- Ovitelineen irrottamiseksi poista siitä kaikki sisältö ja työnnä sitten ovitelinettä pohjasta ylöspäin.



12. Varmista, että laitteen takana oleva muoviasia, johon sulatusvesi kertyy, on aina puhdas. Mikäli haluat irrottaa sen puhdistusta varten, seuraa alla olevia ohjeita:

- Kytke virta pois pistorasian kytkimestä ja irrota verkkojohto.
- Irrota varovasti kompressorin tappi pihdeillä niin, että teline voidaan irrottaa.
- Nosta se ylös.
- Puhdista ja kuivaa se.
- Kokoa jälleen käänteisessä järjestyksessä.

13. Irrottaaksesi laatikon vedä se niin eteen kuin mahdollista, nosta vinoittain ylöspäin ja vedä se kokonaan pois.

### ***Ovien uudelleen sijoitus***

Etene numerojärjestyksessä (kohta 14).

### ***Tee ja älä tee***

**Tee näin-** Puhdista laitteesi säännöllisesti.

**Tee näin-** Pidä raaka liha ja linnunliha alempana kuin valmis ruoka ja maitotuotteet.

**Tee näin-** Irrota vihanneksista turhat lehdet ja pyyhi lika pois.

**Tee näin-** Jätä salaatti, kaali, persilja ja kukkakaali kantaansa.

**Tee näin-** Kääri juusto ensin voipaperiin ja sitten muoviin, poistaen mahdollisimman paljon ilmaa. Parhaan tuloksen saat, kun otat tuotteen pois jääkaapista tuntia ennen ruokailua.

**Tee näin-** Kääri liha ja linnunliha löysästi muoviin tai alumiinifolioon. Tämä estää kuivumisen.

**Tee näin-** Kääri kala ja sisälmykset muoviin.

**Tee näin-** Kääri voimakkaan hajuiset tai helposti kuivuvat tuotteet muoviin tai alumiinifolioon tai sijoita ilmatiiviiseen rasiaan.

**Tee näin-** Kääri leipä hyvin, että se pysyy tuoreena.

**Tee näin-** Jäähdytä valkoviinit, oluet ja mineraalivesi ennen tarjoilua.

**Tee näin-** Tarkista säännöllisesti pakastimen sisältö.

**Tee näin-** Säilytä ruokaa mahdollisimman vähän aikaa ja noudata parasta ennen ja käytettävä viimeistään päiväyksiä.

**Tee näin-** Säilytä pakastetuotteet pakkauksen ohjeiden mukaan.

**Tee näin-** Valitse aina korkealuokkaisia, tuoreita ruokatuotteita ja varmista, että ne ovat puhtaita ennen pakastamista.

**Tee näin-** Jaa pakastettava ruoka pieniin annoksiin varmistaaksesi sen nopean jäätyksen.

**Tee näin-** Kääri kaikki ruoka alumiinifolioon tai pakastepusseihin, ja varmista ettei niissä ole ilmaa.

**Tee näin-** Pakkaa pakasteruoka heti oston jälkeen ja laita pakastimeen niin pian kuin mahdollista.

- Älä-** Älä - Säilytä banaaneja jääkaapissa.
- Älä-** Älä säilytä melonia jääkaapissa. Niitä voidaan jäähdyttää lyhyen aikaa, kun ne on kääritty huolellisesti, ettei niistä tartu makua muihin ruokiin.
- Älä-** Älä peitä hyllyjä millään suojalla, joka voi estää ilman kiertämisen.
- Älä-** Säilytä myrkyllisiä tai vaarallisia aineita laitteessa. Se on tarkoitettu ainoastaan elintarvikkeiden säilytykseen.
- Älä-** Käytä ruokaa, jota on säilytetty hyvin pitkiä aikoja.
- Älä-** Säilytä valmistettua ja tuoretta ruokaa samassa astiassa. Ne pitää pakata ja säilyttää erillään.
- Älä-** Anna sulavan ruuan tai ruuan mehujen tippua ruualle.
- Älä-** Jätä ovea auki pitkiksi ajoiksi, sillä se tekee laitteen käytön kalliimmaksi ja voi aiheuttaa jään ylikertymistä.
- Älä-** Käytä teräväkärkisiä tai teräviä esineitä, kuten veitsiä tai haarukoita, jään poistamiseen.
- Älä-** Laita kuumaa ruokaa laitteeseen. Anna sen ensin jäähtyä.
- Älä-** Älä laita nestettä sisältäviä pulloja tai purkkeja, joissa on hiilihapollista nestettä, pakastimeen, sillä ne voivat särkyä.
- Älä-** Ylitä maksimipakastusmäärää, kun pakastat tuoretta ruokaa.
- Älä-** Anna lapsille jäätelöä tai mehujäätä suoraan pakastimesta. Matala lämpötila voi aiheuttaa jään polttamia huuliin.
- Älä-** Pakasta hiilihapollisia juomia.
- Älä-** Säilytä pakasteruokaa, joka on sulatettu. Se tulee syödä 24 tunnin kuluessa sulatuksesta tai se on valmistettava ja pakastettava uudelleen.
- Älä-** Ota tuotteita pakastimesta märin käsin.

## **Energian kulutus**

Pakastetun ruoan enimmäissäilytystila saadaan aikaan, kun ei käytetä pakasteosaston keski- ja ylälokeroa. Laitteen energian kulutus on ilmoitettu pakastinosaston ollessa täyteen täytetty ilman pakasteosaston keskilokeroa ja ylähyllyn suojusta.

## **Käytännön neuvoja sähkönkulutuksen vähentämiseen**

1. Varmista, että laite on sijoitettu hyvin tuuletettuun tilaan, etäälle kaikista lämmönlähteistä (liesi, lämpöpatteri jne.). Lisäksi laite on sijoitettava niin, että se ei ole suorassa auringonpaisteessa.
2. Varmista, että jäähdytetty/pakastettu ruoka sijoitetaan laitteeseen mahdollisimman pian, varsinkin kesäaikana. Ruoan kuljettamisessa kotiin suositellaan käytettävän lämpöeristettyjä laukkuja.
3. Suosittelemme sulattamaan pakastimesta otetut pakkaukset jääkaappiosastossa. Sitä varten sulatettava paketti on laitettava astiaan, jotta sulamisen aikana syntyvä vesi ei valu jääkaappiosastoon. Suosittelemme aloittamaan sulatuksen vähintään 24 tuntia ennen kuin pakastettua ruokaa on tarkoitus käyttää.
4. Suosittelemme vähentämään ovien avausmäärän minimiin.
5. Älä pidä laitteen ovea auki enempää kuin on tarpeellista, ja varmista että ovi suljetaan hyvin jokaisen avaamisen jälkeen.

### **Tietoja laitteen käytön aikana mahdollisesti kuuluvista äänistä ja tärinästä**

1. Käyttöäänäni voi lisääntyä käytön aikana.
  - Jotta lämpötila pysyy säädetyssä arvossa, laitteen kompressorin käynnistyminen ajoittain. Kompressorin tuottama ääni voimistuu käynnistyessään ja sen pysähtyessä voi kuulua naksahdus.
  - Laitteen suorituskyky ja toiminnot voivat vaihdella ympäröivän lämpötilan vaihteluiden mukaan. Ne ovat normaaleja ilmiöitä.
2. Virtaavaa tai suihkutettavaa nestettä muistuttavat äänet.
  - Nämä äänet aiheutuvat jäähdytysaineen virtaamisesta laitteen jäähdytysainepiirissä ja ovat laitteen toimintaperiaatteen mukaisia.
3. Puhaltavaa tuulta muistuttavat äänet.
  - Ne aiheutuvat tuulettimesta (tuulettimista), jolla jääkaappi on varustettu. Tuulettimet auttavat laitteen tehokkaassa jäähdyttämisessä. Tämä ääni on normaalia eikä ole vika.
4. Muut tärinät ja äänet.
  - Äänen korkeaa tasoa ja tärinää saattaa aiheutua laitteen sijoituspaikan lattian tyypin ja kallistuskulman mukaan. Varmista, ettei lattiassa ole merkittäviä tasovaihteluita, tai ettei se taivu laitteen painosta (ole joustava).
  - Muita ääniä ja tärinöitä aiheuttavia syitä ovat laitteen päälle asetetut esineet. Nämä esineet on poistettava laitteesta.
  - Jääkaappiin asetetut pullot ja astiat koskettavat toisiaan. Siirrä siinä tapauksessa pulloja ja astioita niin, että niiden välillä on väliä.

### **Vianetsintä**


Mikäli laite ei toimi, kun se kytketään päälle, tarkista:

- Onko pistoke kunnolla pistorasiassa ja virta päällä. (Tarkistaaksesi pistokkeen teholahteen liitä pistorasiaan toinen laite)
- Onko sulake palanut/katkaisija lauennut/pääkatkaisija kytketty pois päältä.
- That the temperature control has been set correctly.
- That the new plug is wired correctly, if you have changed the fitted, moulded plug.

Mikäli laite ei edelleenkään toimi, tarkistusten jälkeen ota yhteys laitteen myyjään.

Varmista, että edellä mainitut tarkistukset on tehty, sillä toimivan laitteen tarkastamisesta otetaan maksu.



Tuotteen pakkauksessa oleva merkintä  tarkoittaa, että laitetta ei saa käsitellä kotitalousjätteenä. Sen sijaan se on toimitettava elektroniikka- ja sähkölaiteromun kierrätyspisteeseen. Varmistamalla tuotteen oikea hävittäminen autat estämään mahdollisia haitallisia vaikutuksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle, joita muuten saattaisi aiheutua laitteen väärästä hävittämisestä. Lisätietoja laitteen kierrättämisestä saa kunnalliselta jätehuollolta, jätehuoltopalvelulta ja kaupasta, josta ostit tuotteen.

## **Takuu**

Uudelle laitteelle myönnetään 2 vuoden takuu. Se kattaa valmistus- ja materiaalivirheet ja on voimassa laitteen dokumentoidusta ostopäivästä lukien. Takuuseen sisältyvät tarvikkeet, työpalkka ja ajo. Huoltoapua pyydetessä on mainittava laitteen nimi ja sarjanumero, jotka löytyvät laitteen tyyppikilvestä.

Tyyppikilven tiedot on hyvä kirjoittaa käyttöohjeeseen. Tietojen avulla huoltoteknikon on myös helpompi löytää tarvittavat varaosat.

### **Takuu ei päde, jos:**

- vikoihin ja vaurioihin on syynä muu kuin valmistus- tai materiaalivirhe.
- laitteessa on käytetty muita kuin alkuperäisiä varaosia.
- asiaa tuntematon henkilö on asentanut laitteen tai korjannut sitä.
- tämän käsikirjan käyttöohjeita ei ole noudatettu.
- laitteen asennuksessa ei ole noudatettu annettuja ohjeita.

### **Kuljetusvauriot**

Mahdollisista kuljetusvaurioista ON TEHTÄVÄ ilmoitus välittömästi, ja viimeistään 24 tunnin kuluessa laitteen vastaanottamisesta. Muussa tapauksessa asiakkaan vaatimukset voidaan hylätä.

Kuljetusvaurio, joka todetaan jälleenmyyjän toimittaessa laitteen asiakkaalle, on ensisijaisesti asiakkaan ja jälleenmyyjän välinen asia.

Mikäli asiakas itse huolehtii laitteen kuljetuksesta, laitetoimittaja ei ole velvoitettu korvaamaan mahdollisia kuljetusvaurioita.

### **Turhat huoltokäynnit**

Jos osoittautuu, että olisit voinut itse korjata vian noudattamalla tämän käyttöohjeen neuvoja tai vaihtamalla sulakkeen, joudut maksamaan paikalle kutsumasi huoltoteknikon käynnin, koska takuu kattaa AINOASTAAN valmistusvirheet.

### **Ammattikäyttö**

Ammattikäyttö tarkoittaa laitteen käyttöä muualla kuin yksityistaloudessa (ravintola, kahvio, ruokala jne.) tai laitteen vuokraamista yhden tai useamman henkilön käyttöön. Jos laite hankitaan ammattikäyttöön, sille EI MYÖNNETÄ takuuta, koska tämä tuote on tarkoitettu ainoastaan normaaliin kotitalouskäyttöön.

## **Huolto**

VM Trade OY  
Vuoripojankatu 16  
P.O. Box 9, 15101 Lahti  
Finland

Tfn: +358-3-875410

Fax: +358-3-8754150

Gratulerer med valget av kvalitetsutstyr fra **BEKO** som er laget for å fungere i mange år.

### ***Sikkerheten kommer først!***

Ikke koble kjøleskapet til strømmettet før du har fjernet alt pakkemateriale og transportbeskyttelse.

- La kjøleskapet stå i minst 4 timer før du skrur det på, slik at oljen i kompressoren får stabilisere seg hvis kjøleskapet ble transportert horisontalt.
- Hvis du skal kaste et gammelt kjøleskap som har lås eller smekklås montert i døren må du sikre at det blir plassert under sikre forhold for å unngå at det blir en felle for barn.
- Dette apparatet må bare brukes til det formålet det er tiltenkt.
- Ikke kvitt deg med kjøleskapet ved å brenne det. Kjøleskapet inneholder ikke CFC stoffer i isolasjonen som er brennbare. Vi forslår at du kontakter de lokale myndighetene for å få informasjon om hvordan du skal kvitte deg med kjøleskapet og hva slags anlegg som finnes for dette formålet.
- Vi anbefaler deg ikke å bruke kjøleskapet i et ikke oppvarmet kaldt rom. (d.v.s. garasje, vinterhage, anneks, skur, uthus eller lignende)

For å få best mulig ytelse og problemfri drift er det viktig å lese disse anvisningene nøye. Hvis du ikke overholder disse anvisningene kan det gjøre retten til gratis service i garantiperioden ugyldig.

Oppbevar denne bruksanvisningen på et sikkert sted slik at du lett kan slå opp i den ved behov.

**Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap, med mindre de er gitt opplæring eller instruks i bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.  
Barn må passes for å sikre at de ikke leker med apparatet.**

### **Krav til det elektriske anlegget**

Før du setter pluggen i vegguttaket må du forsikre deg om at spenningen og frekvensen som står på apparatskiltet tilsvarer strømtilførselen i huset ditt. Vi anbefaler at dette apparatet blir koblet til strømforsyningen ved hjelp av en kontakt som styres av en lett tilgjengelig bryter og sikring.

#### **Advarsel! Dette apparatet må være jordet.**

Reparasjoner av elektrisk utstyr må bare utføres av en kvalifisert fagmann. Feil reparasjoner som er utført av en ukvalifisert person innebærer risiko som kan ha kritiske konsekvenser for brukeren av apparatet.

#### **OBS!**

Dette apparatet drives med R600a, som er en miljøvennlig, men antenkelig gass. I løpet av transport og montering av produktet må det utvises forsiktighet, slik at kjølesystemet ikke skades. Hvis kjølesystemet skadet og det lekker gass fra systemet, skal produktet holdes på avstand fra åpne flammekilder, og rommet skal ventileres en stund.

**ADVARSEL** - Ikke bruk mekanisk utstyr eller andre midler for å akselerere avisingsprosessen annet enn slikt utstyr som produsenten anbefaler.

**ADVARSEL** - Pass på så du ikke skader kjølekretsen.

**ADVARSEL** - Ikke bruk elektriske apparater inne i de delene av skapet der du lagrer mat såfremt de ikke er av en slik type som produsenten anbefaler.

**ADVARSEL** - Hvis apparatkabelen blir skadet, må den skiftes ut av produsenten eller dennes serviceavdeling eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.

### **Transportanvisninger**

1. Kjøleskapet må bare transporteres stående. Pakkingen som det leveres med må være intakt under transport.
2. Hvis kjøleskapet skulle være plassert horisontalt under transport, må du vente minst 4 timer før du starter det opp for at systemet skal få stabilisert seg.
3. Hvis disse anvisningene ikke overholdes kan det resultere i at kjøleskapet blir skadet. Produsenten er ikke ansvarlig for slik skade.
4. Kjøleskapet må beskyttes mot regn, fuktighet og andre atmosfæriske påvirkninger.

### **Viktig!**

- Vær forsiktig når du rengjør/bærer kjøleskapet slik at du ikke berører metallstrengene i bunnen av kondensatoren på baksiden av kjøleskapet fordi dette kan skade fingre og hender.
- Ikke prøv å sitte eller stå oppå kjøleskapet. Det er ikke laget for slikt bruk. Du kan skade deg selv eller ødelegge kjøleskapet.
- Pass på at apparatkabelen ikke blir liggende under kjøleskapet under eller etter at det er flyttet i og med at dette kan skade kabelen.
- Ikke la barn leke med kjøleskapet eller fikle med kontrollsystemet.

### **Installasjonsanvisninger**

1. Ikke bruk apparatet i et rom der det er sannsynlig at temperaturen faller under -15 °C om natten, og det gjelder spesielt om vinteren.
2. Ikke plasser kjøleskapet nær komfyren eller radiatorer eller i direkte sollys i og med at dette vil forårsake en ekstra belastning på kjøleskapet. Hvis det blir installert nær en varmekilde eller en fryser, må du holde følgende minimumsklaring:  
Fra komfyr 30 mm  
Fra radiator 300 mm  
Fra fryser 25 mm
3. Pass på at det er nok plass rundt kjøleskapet slik at luften kan sirkulere fritt (**gjenstand 2**).  
• Plasser det bakre luftelokket mot baksiden av kjøleskapet for å finne den riktige avstanden mellom kjøleskapet og veggen (**gjenstand 3**).
4. Kjøleskapet må stå på en plan flate. De to fremre bena kan justeres. For å sikre at kjøleskapet står loddrett kan du justere de to fremre bena med eller mot urviseren til de har god kontakt med gulvet. Korrekt justering av bena hindrer unødig vibrasjon og støy (**gjenstand 4**).
5. Se under kapitlet "Rengjøring og stell" for å forberede kjøleskapet for bruk.



## Bli kjent med kjøleskapet (gjenstand 1).

- 1 - Innstillingsknott og innvendig lys
- 2 - Ferskmatvifte
- 3 - Justerbare hyller i skapet
- 4 - Grønnsaksoppbevaringslokk
- 5 - Grønnsaksoppbevaring
- 6 - Isbrettstøtte og isbrett
- 7 - Del for hurtigfrys
- 8 - Deler for oppbevaring av frosne matvarer
- 9 - Justerbart ben
- 10 - Del for melkeprodukter
- 11 - Hylle for glass
- 12 - Hylle for flasker
- 13 - Fryservifte

Viftene har som formål å gi sirkulasjon av luften i skapdelene. Den er parallellkoblet med motorkompressoren. Når motorkompressoren er av, vil også viftene være av.

## Forslag til plassering av matvarer i kjøleskapet

Retningslinjer for å oppnå optimal lagring og hygiene:

1. Kjøleskapsdelen brukes for kortvarig oppbevaring av ferske matvarer og drikkevarer.
2. Fryserdelen er merket  og egner seg for frysing og lagring av frosne matvarer. Se alltid på anbefalingene om matvaren egner seg for  fryselagring.
3. Melkeprodukter bør lagres i den særlige oppbevaringsplassen du finner i døren.
4. Tilberedt mat bør lagres i lufttette bokser.
5. Ferske innpakke matvarer kan oppbevares på hyllen. Frisk frukt og grønnsaker bør vaskes og lagres i grønnsaksoppbevaringsboksene.
6. Flasker kan oppbevares i døren.
7. Lagre rått kjøtt i plastposer plassert på nederste hylle. Ikke la det komme i kontakt med ferdiglaget mat for å unngå kontaminasjon. For sikkerhets skyld bør du ikke lagre rått kjøtt lengre enn to til tre dager.
8. For å oppnå maksimal effekt bør ikke de flyttbare hyllene dekkes av papir eller andre materialer slik at den kalde luften kan få sirkulere fritt.
9. Ikke oppbevar vegetabilsk olje i hyllene i døren. Oppbevar mat pakket inn eller tildekket. La varm mat og drikke kjøles ned før du setter det inn i kjøleskapet. Rester av hermetikk bør ikke lagres i hermetikkboksen.
10. Drikkevarer med kullsyre må ikke fryses og produkter som saftis må ikke spises mens de er for kalde.

11. Noen typer frukt og grønnsaker kan skades hvis de oppbevares ved temperaturer i nærheten av 0°C. Derfor bør du pakke inn ananas, melon, agurk, tomater og liknende produkter i plastposer.
12. Drikkevarer med høyt alkoholinnhold må lagres stående i tett lukkede flasker. Lagre aldri produkter som inneholder en brennbar drivgass (som for eksempel trykkbeholder for krem, sprayflasker og liknende) eller eksplosive stoffer. Slike ting innebærer eksplosjonsfare.
13. For å ta ut kurvene fra fryserdelen, vennligst gå frem slik som i **gjenstand 11**.
14. For å endre avkjølingsavdelingen (brukes for lett bedervelige produkter - **Artikkel 1 - punkt 5**) inn i en grønnsaksboks, er det nødvendig å montere inn på baksiden av den nedre glasshyllen det ornamentet (**artikkel 12**) levert som tilbehør i henhold til bildet **sak 13 (punkt a-c)**. Hvis ornamentet ikke blir montert inn, vil avdelingen (**Artikkel 1 - punkt 5**) ha biofresh-funksjonalitet.

## Temperaturkontroll og justering

Driftstemperaturene kontrolleres med innstillingsknotten (**gjenstand 5**) som finnes i taket av kjøleskapsdelen. Innstillingene kan gjøres i intervaller fra min, 1 ... 6, max, der max er den kaldeste innstillingen.

Når apparatet slås på for første gang, skal innstillingsknotten justeres slik at gjennomsnittstemperaturen i kjøleskapet etter 24 timer ikke er høyere enn +5°C (+41°F). Vi anbefaler at du stiller knotten halvveis mellom min- og max-innstillingen og overvåker for å oppnå den ønskede temperaturen, dvs. mot max vil du oppnå en kaldere kjøleskapstemperatur og omvendt. Noen deler av kjøleskapet kan være kjøligere eller varmere (som for eksempel grønnsaksoppbevaringsboksen og den øverste delen av skapet) noe som er helt normalt. Normal oppbevaringstemperatur på fryseren skal være -18°C (0°F). Lavere temperaturer kan oppnås ved å justere innstillingsknotten mot max-osisjonen.

Vi anbefaler at du kontrollerer temperaturen med et nøyaktig termometer for å se til at oppbevaringsrommene holdes ved ønsket temperatur.

Husk at du må lese av temperaturen svært hurtig, siden termometertemperaturen vil stige hurtig etter at du tar det ut av fryseren.

Vennligst husk at kald luft siver ut hver gang døren åpnes, slik at den innvendige temperaturen øker. Derfor skal døren aldri stå åpen, og se til at den lukkes umiddelbart etter at maten legges inn eller tas ut.

## Før bruk

### Siste kontroll

Før du begynner å bruke kjøleskapet må du kontrollere at:

1. Føttene er justert slik at skapet står riktig.
2. Innsiden av skapet er tørr og at luften kan sirkulere fritt i det.
3. Interiøret er rent slik det er anbefalt under "Rengjøring og stell".
4. Pluggen er satt inn i vegguttaket og at strømmen er skrudd på. Lyset i skapet skrur på når du åpner døren.

### Og merk deg at:

5. Du vil høre en lyd når kompressoren starter opp. Væsken og gassene som er foreglet inne i kjølesystemet også kan lage litt støy enten kompressoren går eller ikke. Dette er helt normalt.
6. En svak bølgebevegelse på toppen av skapet er helt normalt og skyldes den produksjonsmetoden som har vært benyttet; det er ingen feil.
7. Vi anbefaler deg å sette knotten midt på og overvåke temperaturen for å sikre at kjøleskapet opprettholder ønsket lagringstemperatur (Se kapitlet Temperaturkontroll og justering).
8. Ikke fyll kjøleskapet like etter at det er skrudd på. Vent til at det har nådd riktig lagringstemperatur. Vi anbefaler deg å kontrollere temperaturen med et nøyaktig termometer (se kapitlet om Temperaturkontroll og justering).

## Lagring av frosne matvarer

Fryseren din er egnet for langtidslagring av frosne matvarer og kan også brukes til å fryse inn og lagre ferske matvarer.

Hvis det skulle oppstå strømstans, må du unngå å åpne døren. Frossen mat vil ikke påvirkes hvis feilen varer i mindre enn 19 timer. Hvis feilen varer lenger, skal maten kontrolleres og enten spises straks eller tilberedes og fryses inn igjen.

## Lag isbiter

Fyll isbitbrettet 3/4 fullt med vann og plasser det i fryseren. Løsne fastfrosne brett med skaffet av en skje eller tilsvarende redskap. Bruk aldri skarpe redskaper som kniver eller gafler.

## Frysing av ferske matvarer

Vennligst overhold følgende anvisninger for å oppnå best mulig resultat.

Ikke frys inn for store kvanta samtidig. Kvaliteten på matvarene blir best ivaretatt når de blir gjennomfrosne så snart som mulig.

Ikke gå ut over frysekapasiteten i apparatet over 24 timer.

Hvis du plasserer varm mat inn i fryseren vil frysermaskinen arbeide kontinuerlig til at matvarene er gjennomfrosne. Dette kan føre til midlertidig nedkjøling av kjøleskapsdelen. Når du foretar innfrysing av ferske matvarer bør du, for å oppnå den optimale frysekapasiteten, sette temperaturinnstillingsrattet til maks. 24 t før du plasserer det. Etter frysing kan knotten settes i utgangsposisjon.

Mindre matmengder på inntil 1/2 kg kan fryses uten å justere temperaturkontrollknappen.

Pass på at du ikke blander matvarer som allerede er dypfrost og ferske matvarer.

## Avising

### A) Kjøleskapsdel

Kjøleskapsdelen ises av automatisk.

Avisingsvannet renner ned avløpsrøret via et samlekar på baksiden av kjøleskapet.

Kontroller at slangen permanent er plassert med enden i oppsamlingsbrettet på kompressoren for å forhindre vannsøl på den elektriske installasjonen eller gulvet (**gjenstand 6**).

### B) Frysedel

NO FROST-typen avising er helt automatisk.

Ingen handling er nødvendig fra din side. Vannet samles på kompressorbrettet. På grunn av varmen fra kompressoren fordampes vannet.

**Ikke bruk spisse eller skarpe gjenstander som kniver eller gafler til å fjerne isen.**

Bruk aldri hårtørre, elektriske varmeovner eller andre elektriske apparater til avisingen.

Bruk en svamp for å tørke ut avisingsvannet i bunnen av fryseren. Etter avisingen må du tørke godt av inne i fryseren (**gjenstand 7 og 8**). Sett innpluggen inn i vegguttaket og skru på strømmen.



**Advarsel!**

Viftene inne i fryseren og ferskmatdelene sirkulerer kald luft. Stikk aldri noen gjenstand gjennom verneinnretningen. Ikke la barn leke med ferskmat- og fryserviften.

Lagre aldri produkter som inneholder brennbar drivgass (som for eksempel trykkbeholdere, sprayflasker og liknende) eller eksplosive stoffer. Ikke dekk til hyllene med noe beskyttende materiale som kan hindre luftsirkulasjonen. Ikke la barn leke med kjøleskapet eller fikle med kontrollsystemet.

Ikke dekk til viftevernet for å sikre best mulig apparatytelse . **(gjenstand 9 og gjenstand 10).**

**Advarsel!**

Apparatet er utstyrt med en sirkulasjonsvifte som er avgjørende for ytelsen til kjøleskapet. Vennligst se til at viftene ikke blokkeres (stoppes) eller forhindres av mat eller emballasje. Blokkering (stopping) eller forhindring av viften kan føre til en økning i den innvendige frysertemperaturen (opptining).

**Skifte belysningslampen**

For å skifte lampen for belysning av kjøleskapet, vennligst ring autorisert service.

Lampen(e) som brukes i denne enheten er ikke egnet for belysning i hjem. Formålet for denne lampen er å hjelpe brukeren til å plassere matvarer i kjøleskapet/fryseren på en trygg og komfortabel måte.

De lampen die in dit apparaat worden gebruikt moeten bestendig zijn tegen extreme fysieke omstandigheden, zoals temperaturen beneden de -20°C.

**Rengjøring og stell**

1. Vi anbefaler deg å skru av kjøleskapet ved vegguttaket og trekke ut pluggen til apparatkabelen før du starter rengjøringen.

2. Bruk aldri skarpe redskaper eller rengjøringsmidler med skureeffekt, såpe, rengjøringsmidler for hjemmebruk eller voks til rengjøringen.

3. Bruk lunkent vann for å vaske skapet og tørk det tørt.

4. Bruk en fuktig klut vridd opp i en oppløsning av en teskje bikarbonatsoda til 1½ liter vann for å rengjøre innsiden av skapet og tørk det tørt.

5. Pass på at det ikke kommer vann inn i temperaturkontrollboksen.

6. Hvis kjøleskapet ikke skal brukes over en lengre periode skrur du det av, tar ut alle matvarer, rengjør det og setter døren på klem.

7. Vi anbefaler deg å polere metalldelene på dette produktet (det vil se utenpå døren, sidene på skapet med silikonvoks (bilpolish) for å beskytte kvalitetslakken.

8. Eventuelt støv på kondensatoren som du finner på baksiden av kjøleskapet, bør fjernes en gang i året med støvsugeren.

9. Kontroller pakningene til dørene jevnlig for å sikre at de er rene og fri for matrester.

10. Du må aldri:

\* Rengjøre kjøleskapet med uegnede midler så som petroleumbaserte produkter.

\* Utsette det for høye temperaturer på noen som helst måte.

\* Skure, slipe etc. med noe slipemiddel.

11. Demontering av lokket for melkeprodukter og dørbrettet:

\* For å demontere lokket for melkeprodukter løfter du først opp lokket om lag 2,5cm og trekker det av fra siden der det er en åpning i lokket.

\* For å demontere dørbrettet tar du først ut alt innholdet og så skyver du ganske enkelt dørbrettet opp fra bunnen.

12. Pass på at den spesielle plastbeholderen bak på kjøleskapet som samler opp avisingsvannet alltid er ren. Hvis du ønsker å ta ut beholderen for å rengjøre den, følger du anvisingene nedenfor: Skru av kjøleskapet ved vegguttaket og trekk ut pluggen til apparatkabelen.

Vri forsiktig av knotten på kompressoren ved hjelp av en tang slik at beholderen kan tas ut.

• Løft den opp.

• Rengjør den og tørk den.

• Monter den inn igjen i motsatt rekkefølge.

13. For å ta ut en skuff drar du den ut så langt det er mulig, tipper den opp og trekker den helt ut.

**Montering av døren**

Gå frem i nummerrekkefølge **(gjenstand 14)**.

### **Ting du må gjøre og ting du ikke må gjøre**

- Dette må du gjøre** - Rengjør apparatet regelmessig.
- Dette må du gjøre** - Hold rått kjøtt og fjærfe under tilberedt mat og melkeprodukter.
- Dette må du gjøre** - Ta av eventuelle visne blader på grønnsakene og vask av eventuelle rester av jord.
- Dette må du gjøre** - La salat, kål, persille og blomkål beholde stilken.
- Dette må du gjøre** - Pakk osten først inn i matpapir og så i en plastpose og prøv å presse ut så mye luft som mulig. For best mulig resultat bør du ta den ut av kjøleskapet minst en time før du skal spise den.
- Dette må du gjøre** - Pakk inn rått kjøtt og fjærfe i plastfilm eller aluminiumsfolie. Dette forhindrer at det blir tørt.
- Dette må du gjøre** - Pakk fisk og innmat i plastposer.
- Dette må du gjøre** - Pakk inn mat med sterk lukt eller som kan tørke ut i plastposer eller aluminiumsfolie og plasser dem i en lufttett boks.
- Dette må du gjøre** - Pakk inn brød for å holde det ferskt.
- Dette må du gjøre** - Avkjøl hvitvin, øl og mineralvann før du serverer disse drikkevarene.
- Dette må du gjøre** - Kontroller innholdet i fryseren av og til.
- Dette må du gjøre** - Oppbevar matvarene så kort tid som mulig og merk dem med "Best før" og "Brukes innen" med datoer.
- Dette må du gjøre** - Lagre ferdig frossenmat i samsvar med anvisningene som står på pakkene.
- Dette må du gjøre** - Bruk alltid ferske matvarer med høy kvalitet og pass på at de er helt rene før du fryser dem.
- Dette må du gjøre** - Forbered fersk mat for frysing i små porsjoner for å sikre hurtig innfrysing.
- Dette må du gjøre** - Pakk inn alle matvarer i aluminiumsfolie eller plastposer i fryse kvalitet og pass på at du har presset ut all luft.
- Dette må du gjøre** - Pakk inn frosne matvarer umiddelbart etter innkjøp og legg dem i fryseren så raskt som mulig.

- Dette må du IKKE gjøre** - Lagre bananer i kjøleskapet.
- Dette må du IKKE gjøre** - Lagre meloner i kjøleskapet. De kan godt avkjøles i korte perioder så lenge de er pakket inn for å unngå at de gir smak til andre matvarer.
- Dette må du IKKE gjøre** - Dekk til hyllene med noe beskyttende materiale som kan hindre luftsirkulasjonen.
- Dette må du IKKE gjøre** - Lagre giftige eller noen farlige stoffer i kjøleskapet. Det er kun laget for å lagre spiselige matvarer.
- Dette må du IKKE gjøre** - Bruk matvarene som har vært plassert i kjøleskapet lenge.
- Dette må du IKKE gjøre** - Lagre ferdig tilberedt mat og ferske matvarer i den samme boksen. De skal pakkes og lagres hver for seg.
- Dette må du IKKE gjøre** - La matvarer som tines eller saft fra matvarer dryppe på mat.
- Dette må du IKKE gjøre** - La døren stå åpen i lengre tid da dette vil gjøre at kjøleskapet vil bruke mer energi og forårsake unødig isdannelse.
- Dette må du IKKE gjøre** - Ikke bruk spisse eller skarpe gjenstander som kniver eller gafler til å fjerne isen.
- Dette må du IKKE gjøre** - Sett inn varm mat i kjøleskapet. La den kjøles ned først.
- Dette må du IKKE gjøre** - Legg væskefylte flasker eller uåpnede bokser som inneholder drikkevarer med kullsyre inn i fryseren da de kan sprekke.
- Dette må du IKKE gjøre** - Legg inn mer mat enn maksimalt anbefalt mengde når du fryser inn ferske matvarer.
- Dette må du IKKE gjøre** - Gi barna is og saftis direkte fra fryseren. Den lave temperaturen kan forårsake frostsår på leppene.
- Dette må du IKKE gjøre** - Ikke frys drikkevarer med kullsyre.
- Dette må du IKKE gjøre** - Prøv å oppbevare frosne matvarer som har tint: de bør spises innen 24 timer eller tilberedes og så fryses igjen.
- Dette må du IKKE gjøre** - Fjern varer fra fryseren med våte hender.

## Energiforbruk

Et maksimalt lagringsvolum for frossen mat oppnås uten å bruke midt- og øverskuffen som finnes i fryseren. Apparatets strømforbruk er deklarerert mens fryseren er fullastet uten å bruke midtskuffen og den øvre skuffen.

## Praktisk råd vedrørende reduksjon av strømforbruk

1. Se til at apparatet befinner seg på godt ventilerte steder, på god avstand fra varmekilder (komfyr, radiator osv.). Samtidig må plasseringen av apparatet gjøres slik at det ikke står i direkte sollys.
2. Se til at mat som kjøpes i nedkjølt/frossen tilstand plasseres i apparatet så snart som mulig, spesielt om sommeren. Det anbefales å bruke termisk isolerte poser til å transportere maten hjem.
3. Vi anbefaler å tine pakkene som tas ut av fryseren i kjøleskapet. For dette formålet skal pakken som skal tines opp plasseres i et kar, slik at vannet som kommer fra opptiningen ikke lekker ut i kjøleskapet. Vi anbefaler at du starter tiningen minst 24 timer før du skal bruke frossenmaten.
4. Vi anbefaler å redusere antall døråpninger til et minimum.
5. Ikke hold døren til kjøleskapet åpen mer enn nødvendig, og se til at døren lukkes godt etter hver åpning.

## Feilsøking

Hvis apparatet ikke virker når det slås på, kontroller:

- At pluggen er satt i vegguttaket og at det er strøm i kontakten. (For å kontrollere at det er strøm i kontakten plugges du bare inn et annet elektrisk apparat)
- Om sikringen er gått/automatsikringen er løst ut/hovedsikringen er skrudd av.
- At temperaturkontrollen er stilt inn riktig.
- At den nye pluggen er koblet riktig, hvis du har skiftet den påmonterte støpte pluggen.


Hvis kjøleskapet ennå ikke virker etter at du har kontrollert de punktene som står ovenfor må du ta kontakt med forhandleren der du kjøpte kjøleskapet.

Pass på at du har utført de kontrollpunktene som står over i og med at du vil bli fakturert hvis det ikke finnes noen feil.

## Informasjon om støy og vibrasjoner som kan oppstå i løpet av driften av apparatet

1. Driftsstøyen kan øke i løpet av driften.
  - For å holde temperaturene ved de innstilte temperaturene, starter kompressoren på apparatet regelmessig. Støyen som kommer fra kompressoren blir sterkere når den starter, og et klikk kan høres når den stopper.
  - Ytelsen og driftsfunksjonene til apparatet kan endres ifølge endringene av omgivelsestemperaturen. De må betraktes som normale.
2. Støy som ligner væsker som flyter eller som sprayes
  - Disse lydene forårsakes av flyten av kjølevæsken i kretsen til apparatet og oppfyller driftsprinsippet til apparatet.
3. Støy som høres ut som vind.
  - Denne lyden genereres av viften(e) som apparatet er utstyrt med. Disse viftene hjelpe til med den effektive kjølingen av apparatet. Dette er helt normalt og er ingen feil.
4. Andre vibrasjoner og lyder.
  - Støynivået og vibrasjonene kan forårsakes av typen gulv og måten apparatet er plassert på gulvet. Se til at gulvet ikke har betydelige ujevnheter og at det kan håndtere vekten på apparatet (det er fleksibelt).
  - En annen støykilde og vibrasjoner oppstår fra gjenstander som plasseres på apparatet. Disse gjenstandene må fjernes fra apparatet.
  - Flaskene og karene som plasseres i kjøleskapet berører hverandre. I slike tilfeller må flaskene og karene flyttes, slik at det er en liten avstand mellom dem.



Symbolet  på produktet eller på pakningen indikerer at dette produktet ikke kan behandles som husholdningsavfall. I stedet skal det innleveres til riktig avfallsinnsamlingspunkt for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sikre at dette produktet avhendes på riktig måte, vil du bidra til å forebygge potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskelig helse, hvilket kan være resultatet ved feil avfallshåndtering av dette produktet. For mer detaljert informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst ta kontakt med det lokale kontoret, renholdsverket der du bor eller butikken der du kjøpte produktet.

## **Garanti**

Det ytes 2 års garanti på fabrikasjons- og materialfeil på apparatet fra dokumentert kjøpedato. Garantien omfatter materialer, arbeidslønn og kjørsel. Ved henvendelser og service ber vi deg opplyse produktets navn og serienummer. Disse opplysninger kan du finne på produktets typeskilt. Skriv dem eventuelt ned i denne bruksanvisningen slik at du har dem for hånden. Det gjør det lettere for serviceteknikeren å finne de riktige reservedelene.

### **Garantien dekker ikke**

Feil og skader som ikke skyldes fabrikasjons- og materialfeil  
Hvis det har blitt brukt uoriginale reservedeler  
Hvis ufaglærte har installert eller reparert apparatet  
Hvis anvisningene i bruksanvisningen ikke har blitt fulgt  
Hvis installasjonen ikke er utført som anvist.

### **Transportskader**

Eventuelle transportskader SKAL anmeldes omgående og senest 24 timer etter at varen er levert. Hvis ikke kundens krav kunne avvises.

En transportskade som konstateres ved levering fra forhandleren til kunden, er primært en sak mellom kunden og forhandleren. Dersom kunden har stått for transporten av produktet selv, påtar leverandøren seg ikke noen forpliktelse i forbindelse med en eventuell transportskade

### **Ubegrunnet servicebesøk**

Dersom du tilkaller en servicemontør og det viser seg at du kunne ha rettet feilen selv ved å følge anvisningene i denne bruksanvisningen eller skifte en sikring i sikringsskapet, må du selv betale for besøket, da garantien BARE dekker fabrikasjonsfeil.

### **Næringskjøp**

Næringskjøp er ethvert kjøp av produkter som ikke brukes i en privat husholdning, men brukes til næringsvirksomhet eller næringslignende formål (restaurant, kantine etc.) eller brukes til utleie eller annen bruk som omfatter flere brukere. I forbindelse med næringskjøp ytes det INGEN garanti, da dette produktet utelukkende er beregnet for bruk i en vanlig husholdning.

## **Service**

ServiceCompaniet AS, Gladengveien 8, 0661 Oslo.  
Postboks 6469 – Etterstad, 0605 Oslo.  
Telefon: 23 89 72 66  
Faks: 22 68 54 00  
Mail: [info@servicecompaniet.no](mailto:info@servicecompaniet.no)

Gratulálunk a BEKO minőségű készülékválasztásához, melyet sok évnyi használatra terveztek.

### ***Első a biztonság!***

Ne csatlakoztassa a készüléket elektromos ellátáshoz, amíg minden csomagolást és szállításvédelmi eszközt el nem távolított.

- Hagyja állni legalább 4 órát, mielőtt bekapcsolná a készüléket, hogy a kompresszor olajsintje leülepedjen, ha vízszintesen szállították.
- Ha lecseréli régi, zárral vagy retesszel felszerelt készülékét, győződjön meg róla, hogy biztonságos, hogy elkerülje egy gyermek bennrekedését.
- A készüléket csak arra a célra szabad használni, amire tervezték.
- Ne dobja tűzre a készüléket. A készülék szigetelése CFC anyagokat (fluór-klór-szénhidrogén) tartalmaz, amelyek gyúlékonyak. Azt ajánljuk, hogy további információért, hogy hogyan szabaduljon meg készülékétől és lehetséges szolgáltatásokért, lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal.
- Nem ajánljuk a készülék használatát fűtetlen, hideg helyiségben. (pl.: garázs, télikert, melléképület, fészker, házon kívül stb.)

A lehető legjobb teljesítmény és zavarmentes működés érdekében nagyon fontos, hogy ezeket az utasításokat figyelmesen olvassa el. Ezen utasítások elmulasztása érvénytelenítheti az ingyen szervizhez való jogot a garancia időtartama alatt.

Kérjük, tartsa ezeket az utasításokat biztonságos helyen a gyorsabb használhatóság érdekében.

**A készüléket nem tervezték korlátozott fizikai, érzékelő vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve gyakorlatlan személy által történő használatra, kivéve, ha az ilyen személy felügyeletét valamely, annak biztonságáért felelős személy látja el, illetve ez a személy a készülék használatára vonatkozóan útmutatást biztosít.**

**Biztosítani kell a gyermekek felügyeletét, hogy azok ne játsszanak a készülékkel.**

## Elektromos követelmények

Mielőtt bedugná a csatlakozót a konnektorba, győződjön meg róla, hogy a feszültség és frekvenciamutató megfelel a készülék hátulján szereplő osztályozásnak.

Azt ajánljuk, hogy a készülékét a fő áramkörhöz egy megfelelő kapcsolón keresztül csatlakoztassa egy könnyedén elérhető állásba.

### **Figyelmeztetés! Ezt a készüléket földelni kell.**

Az elektromos berendezés javítását csak szakképzett személy végezheti. A képzetlen személy által végrehajtott javítás kockázatot rejt, amely kritikus következményekkel járhat a készülék felhasználója számára.

### **Figyelem!**

Ez a készülék R600a-val működik, amely környezetbarát, de gyúlékony gáz. A termék szállítása és rögzítése folyamán ügyelnie kell arra, hogy ne sértse meg a hűtőrendszert. Ha a hűtőrendszer megsérül és a gáz szivárog a rendszerből, tartsa távol nyílt lángtól és szellőztesse ki a helyiséget rövid időre.

**FIGYELMEZTETÉS** -Ne használjon más mechanikus berendezéseket vagy egyéb eszközöket a kiolvasztás felgyorsításához, mint amelyeket a gyártó ajánlott.

**FIGYELMEZTETÉS** -Ne sértse meg a fagyasztókört.

**FIGYELMEZTETÉS** -Ne használjon elektromos berendezést a készülék élelmiszer tárolására alkalmas rekeszeiben, kivéve a gyártó által ajánlott típusokat.

**FIGYELMEZTETÉS** -Ha az áramellátó zsinór megsérült, annak kicserélését a gyártóval, a gyártó szervizelőjével vagy hasonló képzett szakemberrel kell elvégeztetni a veszély elkerülése érdekében.

## Szállítási utasítások

1. A készüléket csak függőleges állapotban szabad szállítani. A szállítmány csomagolásának sértetlennek kell lennie a szállítás alatt.
2. Ha a készüléket vízszintesen helyezik el a szállítás alatt, legalább 4 óráig nem szabad működtetni, hogy a rendszer helyreálljon.
3. Ha a fenti utasításoknak nem tesz eleget, az a készülék sérülését eredményezheti, amelyért a gyártó nem vállal felelősséget.
4. A készüléket óvni kell esőtől, nedvességtől és egyéb légköri hatásoktól.

## Fontos!

- Óvatosnak kell lennie a készülék tisztítása/szállítása alatt, hogy a kondenzátor drót huzaljai ne érintkezzenek a készülék hátuljában, mivel ezek az ujjak és kezek sérülését okozhatják.
- Ne próbáljon meg ráülni vagy ráállni a készülék tetejére, mivel nem erre a használatra tervezték. Megsérülhet vagy károsíthatja a készüléket.
- Győződjön meg róla, hogy a fő kábel nem csípődött be a készülék alá a mozgatás alatt, mivel ezzel megsértheti a kábelt.
- Ne engedje, hogy a gyerekek játszanak a készülékkel, vagy megváltoztassák a vezérlést.

## Beüzemelési utasítások

1. Ne tartsa a készüléket olyan helyiségben, ahol a hőmérséklet éjszaka és/vagy télen -15 fok alá csökken.
2. Ne tegye a berendezést tűzhelyek vagy fűtőtestek közelébe, illetve közvetlen napfényre, mivel ez túlzottan megterhelheti a készülék funkcióit. Ha meleg vagy mélyhűtő mellé helyezi, tartsa be a következő minimális oldaltávolságokat:
  - Tűzhelyektől 30 mm
  - Fűtőtestektől 300 mm
  - Fagyasztóktól 25 mm
3. A szabad légáramlás érdekében győződjön meg róla, hogy elegendő hely van a berendezés körül **(2. rész)**.
  - Tegye a hátsó szellőző fedelet a hűtőszekrény hátuljára, hogy beállítsa a hűtőszekrény és fal közötti távolságot **(3. rész)**.
4. A készüléket sima felületre kell helyezni. A két első lábat beállíthatja, ha szükséges. Annak biztosításához, hogy a berendezés egyenesen álljon, forgassa a két első lábat az óra járásával megegyező vagy ellentétes irányba, amíg biztonságosan nem áll a padlón. A lábak megfelelő beállításával elkerüli a túlzott rezgést és hangot **(4. rész)**.
5. Olvassa el „Tisztítás és ápolás” részt, hogy a berendezést előkészítse a használatra.

## Ismerje meg készülékét (1. ábra)


- 1 - Szabályozógomb és belső világítás
- 2 - Friss étel ventilátor
- 3 - Állítható szekrénypolcok
- 4 - Frissen tartó rekesz fedele
- 5 - Fiókok
- 6 - Jégtálca tartó és jégtálca
- 7 - Gyorsfagyasztó rekesz
- 8 - Lefagyasztott ételtartó rekesz
- 9 - Állítható lábak
- 10 - Tejtermék rekesz
- 11 - Befőttés polc
- 12 - Palacktartó polc
- 13 - Mélyhűtő ventilátor

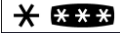
A ventilátorok célja a rekesz levegőjének keringetése. A motor kompresszorral párhuzamosan kapcsolódik. Ha a kompresszor áll, akkor a ventilátorok is állnak.

## Javasolt a készülékben lévő étel elrendezése

Útmutatások az optimális tárolás és higiénia eléréséhez:

1. A hűtőszekrény rekesz támogatja a friss ételek és italok rövidtávú tárolását.

2. A fagyasztó  osztályozva van, és megfelel az előfagyasztott étel fagyasztására és tárolására.

Az ajánlott tárolásért  mindenkor figyelembe kell venni az étel csomagolásán meghatározottakat.

3. A tejtermékeket az ajtóban található speciális rekeszben kell tárolni.

4. A főzött ételeket légmentes tartályokban kell tárolni.

5. A polcon a friss, csomagolt termékeket tarthatja. A friss gyümölcsöket és zöldségeket meg kell tisztítani és a frissen tartó rekeszben kell tárolni.

6. A palackokat az ajtórésszben tarthatja.

7. A nyers hús tárolásához használjon műanyagzacskót, és helyezze a legalsó polcra. Ne hagyja, hogy főtt ételekkel érintkezzen, és így elkerülje a szennyeződést. A biztonság érdekében csak 2-3 napig tárolja a nyers húst.

8. A maximális hatékonyság érdekében ne fedje be papírral vagy egyéb anyaggal a kivehető polcokat, hogy a hideg levegő szabadon áramolhasson.

9. Ne tároljon növényi olajat az ajtópolcokon. A csomagolt ételt tárolja lefedve és becsomagolva. Hagyja kihűlni a forró ételeket és italokat, mielőtt hűtőbe helyezi őket. A megmaradt konzervet ne tárolja a konzervdobozban.

10. Ne fagyasszon le a szénsavas italokat, valamint az olyan termékeket, mint például az ízesített jeget, ne túl hidegen fogyassza.

11. Néhány gyümölcsnek és zöldségnek árt, ha 0 °C körül tartják. Ezért az ananászt, dinnyét, uborkát, paradicsomot és hasonló termékeket csomagolja be műanyagzacskóba.

12. A magas alkoholtartalmú italokat álló helyzetben, biztosan záró tartóban kell tárolni. Soha ne tároljon olyan terméket, amely gyúlékony hajtógázt (pl. Tejszín sprayt, aeroszolos dobozokat, stb.) vagy robbanásveszélyes anyagokat tartalmaznak. Ezek robbanásveszélyesek.

13. „A kosarak fagyasztóból történő eltávolításához, kérjük, járjon el az 11. pontban leírtak alapján.”

14. A (romlandó termékek tárolására szolgáló - **1. rész-5. pont**) fagyasztórekesz zöldségtárolóvá alakításához a kiegészítőként szállított díszítést a **13 rész (a-c pont)** szerint be kell szerelni az alsó üvegpolc hátsó részébe.

A díszítés felszerelése nélkül a rekesznek (**1. rész-6. pont**) biofrissentartó funkciója lesz.

## Hőmérséklet szabályozás és -beállítás

Az üzemeltetési hőmérséklet a fagyasztórész tetején található szabályozógombbal **(5. rész)** állítható be. A fokozatok 1 és 6 között választhatók, ahol a 6 a leghidegebb.

Amikor a készüléket első alkalommal bekapcsolja, a szabályozógombot úgy kell beállítani, hogy 24 óra használat után a hűtő átlaghőmérséklete ne legyen +5°C-nál magasabb. Azt javasoljuk, hogy a szabályozógombot a minimális és maximális érték közötti távolság feléhez állítsa, és figyelje az értéket a kívánt hőmérséklet eléréséhez - a maximális érték alacsonyabb hőmérsékletet eredményez és fordítva. A hűtőszekrény néhány része hűvösebb vagy melegebb lehet (mint pl. zöldség frissen tartó rekesz és a szekrény felső része), ami teljesen normális.

A fagyasztó szokásos tárolási hőmérséklete -18°C legyen. Ha a szabályozó gombot a maximális fokozat felé tekeri, alacsonyabb hőfok érhető el. Javasoljuk a hőmérséklet hőmérővel történő ellenőrzését, hogy meggyőződjön arról, hogy az egyes rekeszek hőmérséklete megfelelő.

Azonnal olvassa le a mért hőfokot, mert a hőmérő hőmérséklete gyorsan gyorsan visszaáll a külső hőmérsékletre, ahogy kivette a hűtőből.

ne feledje, hogy minden esetben, ha kinyitja a készülék ajtaját, a hideg levegő kiáramlik, és a belső hőmérséklet nő. Éppen ezért ne hagyja nyitva a készülék ajtaját, mindig csukja be azt az étel kivétele után.

## A működés megkezdése előtt

### Végső ellenőrzés

Mielőtt elkezdi használni a készüléket, ellenőrizze az alábbiakat:

1. A lábak a megfelelő szintre vannak beállítva.
2. A belső rész száraz, és a levegő szabadon tud keringeni a hátsó részénél.
3. A belső rész tiszta a „Tisztítás és ápolás” részben leírtaknak megfelelően.
4. A dugót bedugta a konnektorba, és az áram be van kapcsolva. Ha az ajtó nyitva van, a belső világítás bekapcsol.

### És jegyezze meg, hogy:

5. Hangot fog hallani, amint a kompresszor beindul. A folyadék és a gázok, amelyeket a hűtésrendszeren belül lezártak, szintén (hangot) adhatnak ki, akár működik a kompresszor, akár nem. Ez teljesen normális jelenség.
6. A szekrény tetejének enyhe hullámossága teljesen normális a gyártó által használt eljárásnak köszönhetően; ez nem hiba.
7. Azt ajánljuk, hogy a gombot középre állítsa és kísérje figyelemmel a hőmérsékletet, így biztosítva a készülék kívánt hőmérsékletének fenntartását (Lásd: Hőmérséklet szabályozás és -beállítás c. fejezet).
8. Ne pakoljon be azonnal a készülékbe, amikor bekapcsolja. Várjon, míg a készülék eléri a megfelelő tárolási hőmérsékletet. Azt tanácsoljuk, hogy ellenőrizze a hőmérsékletet pontos hőmérővel (lásd Hőmérséklet szabályozás és -beállítás).



## Fagyasztott étel tárolása

A fagyasztója alkalmas a kereskedelmileg lefagyasztott ételek hosszútávú tárolására és arra is használhatja, hogy friss ételt tároljon és fagyasszon.

Ha áramszünet van, ne nyissa ki az ajtót. A mélyhűtött ételre nincs hatással, ha az áramkimaradás kevesebb, mint 19 óráig tart. Ha hosszabb az áramszünet, ellenőrizze az ételt, és vagy fogyassza el rögtön, vagy főzze meg és azután fagyassza le ismét.

## Friss étel lefagyasztása

Kérem vegye figyelembe a következő utasításokat, hogy a legjobb eredményeket érje el. Ne fagyasszon le egyszerre túl nagy mennyiséget. Az étel minősége akkor a őrizhető meg a legjobban, ha a lehető leggyorsabban le van fagyasztva.

Ne lépje túl 24 órán belül a készüléke fagyasztó kapacitását.

A mélyhűtőbe helyezett meleg étel a hűtőgép folyamatos működését eredményezi, amíg az étel folyamatosan fagyottá nem szilárdul. Ez a hűtőrekesz ideiglenes túlzott lehűléséhez vezethet.

Friss étel lefagyasztásakor, a lehető legjobb fagyasztási kapacitás elérése érdekében, a szabályozó gombot az étel behelyezése előtt 24 órával állítsa maximum pozícióba. A lefagyasztást követően a gomb visszaállítható az eredeti pozícióba.

Kis mennyiségű ételt ½ kg-ig (1 lb) lefagyaszthat anélkül, hogy a hőmérsékletet szabályozó gombot beállítaná.

Különösen figyeljen arra, hogy ne keverje a már lefagyasztott és friss ételeket.

## Jégkocka-készítés

Töltse meg a jégkocka-tartót 3/4-ig vízzel és helyezze a fagyasztóba. Lazítsa meg a tálcát egy kanál nyelével vagy hasonló eszközzel, soha ne használjon éles szélű tárgyakat, mint pl. kés vagy villa.

## Kiolvasztás

### A) Hűtőszekrény rekesz

A hűtőrekesz automatikusan felenged. A kiolvasztott víz a lefolyócsőhöz fut egy a készülék hátulján található gyűjtőtartályon keresztül. Ellenőrizze, hogy a cső vége mindig a kompresszoron lévő tálcában legyen, biztosítva ezzel, hogy a víz ne kerüljön az elektromos alkatrészekre vagy a padlóra **(6. rész)**.

### B) Mélyhűtő rekesz

A NO FROST leolvasztás teljesen automatikus. Önnek semmi teendője nincs ezzel kapcsolatban. A víz a kompresszor tálcán gyűlik össze. A kompresszor hője által a víz elpárolog.

**Ne használjon hegyes vagy éles szélű tárgyakat, mintpl. Kés vagy villa, hogy a fagyot eltávolítsa.**

Soha ne használjon hajszárítót, elektromos fűtőtestet vagy egyéb elektromos berendezést a kiolvasztáshoz.

Törölje ki szivaccsal a mélyhűtő rekeszének aljában összegyűlt kiolvasztott vizet. A kiolvasztás után alaposan szárítsa ki a készülék belsejét **(7. & 8. rész)**. Csatlakoztassa a dugót a konnektorba és kapcsolja be az elektromos áramot.

### Figyelmeztetések!

A fagyasztóban és a frissétel rekeszekben található ventilátorok hideg levegőt keringetnek. Soha ne helyezzen semmilyen tárgyat a burkolaton belülre. Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a frissétel és fagyasztó ventilátorral. Soha ne tároljon olyan terméket, amely gyúlékony hajtógázt (pl. sprayt, aeroszolos dobozokat, stb.) vagy robbanásveszélyes anyagokat tartalmaznak. Ne fedje be a polcokat semmilyen védőanyaggal, amely akadályozhatja a levegő áramlását. Ne engedje, hogy a gyerekek játszanak a készülékkel vagy megváltoztassák a vezérlést. Ne zárja el a ventilátor burkolatát, hogy a berendezés az Ön számára a lehető legjobb teljesítményt nyújthassa. **(9. és 10. tétel)**

### Figyelmeztetés!

A berendezés keringető ventilátorral rendelkezik, mely alapvető fontosságú a hűtőszekrény teljesítménye szempontjából. Kérem, gondoskodjon arról, hogy a ventilátorok ne legyenek elzárva (leállítva), illetve hogy étel vagy csomagolás ne akadályozza működésüket. A ventilátor akadályozása vagy elzárása a belső fagyasztó hőmérsékletének növekedését okozhatja (olvadás).

### **Belső villanykörte cseréje**

A hűtőszekrény lámpájának cseréjéhez, kérjük, hívja fel a szakszervizt.

A készülékben lévő lámpa/lámpák háztartásban lévő helyiségek megvilágítására nem alkalmas/alkalmasak. A lámpa rendeltetése, hogy segítse a felhasználót az élelmiszerek hűtőszekrénybe/fagyasztószekrénybe való gyors és biztonságos behelyezésében.

A készülékben használt lámpáknak extrém környezeti hatásokat kell kibírniuk, mint pl. a -20°C hőmérséklet.

### **Ajtó áthelyezése**

Az utasításokat sorrendjét tartsa be **(14. rész)**.

### **Tisztítás és ápolás**

1. Azt tanácsoljuk, hogy tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a fő csatlakozót.
2. Soha ne használjon éles tárgyat vagy csiszoló anyagot, szappant, háztartási tisztítót, tisztítószert vagy fényesítőt a tisztításhoz.
3. Használjon langyos vizet a készülék belsejének tisztításához, és törölje szárazra azt.
4. A belső rész tisztításához mártson egy ruhát fél liter vízbe, amelyben feloldott egy teáskanál szódabikarbónát, csavarja ki, és törölje át vele a belső részt, majd végezetül törölje szárazra.
5. Ellenőrizze, hogy ne kerüljön víz a hőmérsékletszabályozó dobozba.
6. Ha a készüléket hosszú ideig nem használják, kapcsolja ki, távolítson el minden élelmiszert, tisztítsa meg, és hagyja félig nyitva az ajtót.
7. Azt tanácsoljuk, hogy a termék fémrészeit (pl.: külső ajtó, vitrin oldalak) szilikon wax-szal (autó polírozó) polírozza, hogy a minőségi fedőfestést megóvja.
8. Évente egyszer porszívóval távolítsa el a kondenzátoron, a készülék hátulján felgyülemlt port.
9. Rendszeresen ellenőrizze az ajtóötmitéseket, hogy meggyőződjön róla, hogy azok tiszták és ételmaradékoktól mentesek.
10. Soha:
  - Ne tisztítsa a készüléket arra alkalmatlan anyagokkal, pl. petróleum alapú termékekkel.
  - Semmilyen körülmények között ne tegye ki magas hőnek.
  - Ne tisztítsa, súrolja, stb., súrolószerekkel.
11. A tejtermék fedél és ajtófélca eltávolítása:
  - A tejterméktartó fedelének eltávolításához először emelje fel a fedelet egy arasznyira és húzza ki azt az oldalát, ahol a fedél nyitva van.
  - Az ajtófélca eltávolításához távolítsa el minden tartalmát, majd egyszerűen tolja fel az alapzatról.
12. Ügyeljen arra, hogy a készülék hátoldalán található, a felolvasztott vizet gyűjtő kiolvasztó tartály mindig tiszta legyen. Ha el akarja távolítani a tálcát, hogy megtisztítsa, kövesse az alábbi utasításokat:
  - Kapcsolja ki az áramkört és húzza ki a fő dugót
  - Fogó segítségével finoman csavarja ki a kompresszoron található csavart, így a tálcát eltávolítható.
  - Emelje fel.
  - Tisztítsa meg és törölje szárazra
  - Állítsa össze újra úgy, hogy a fenti lépéseket fordított sorrendben elvégzi
13. Fiók eltávolításához, húzza ki azt amennyire csak lehetséges, billentse felfelé, majd húzza ki teljesen.

### ***Kötelező és tilos dolgok listája***

**Mindig** Rendszeresen tisztítsa a készüléket

**Mindig** Tartsa a nyers és baromfi húst a főzött étel és tejtermék alatt.

**Mindig** Távolítsa el minden használhatatlan levelet a zöldségről és töröljön le róla minden földet.

**Mindig** Hagyja a salátát, káposztát, petrezselymet és karfiolt a törzsön.

**Mindig** Csomagolja be a sajtot először zsírpapírba, majd műanyagzacskóba, minél jobban kizárva így a levegőt. A legjobb eredményért vegye ki a hűtőből egy órával a fogyasztás előtt.

**Mindig** Csomagolja a nyers húst és szárnyasokat lazán folpackba vagy alufóliába. Ez megakadályozza a kiszáradást.

**Mindig** Csomagolja a halakat és belsőségeket műanyagzacskóba.

**Mindig** Csomagolja az erős szagú vagy gyorsan kiszáradó ételeket műanyagzacskókba vagy alufóliába, vagy helyezze légmentes tárolóba.

**Mindig** Jól csomagolja be a kenyeret, hogy friss maradjon.

**Mindig** Hűtse le a fehér borokat, sört, világos sört és ásványvizet felszolgálás előtt.

**Mindig** Ellenőrizze rendszeres időközönként a mélyhűtő tartalmát.

**Mindig** Csak addig tartsa el az ételt, amíg lehetséges és figyeljen a szavatossági időre.

**Mindig** A csomagoláson megadott utasításoknak megfelelően tárolja a kereskedelmileg lefagyasztott ételeket.

**Mindig** Mindig kiváló minőségű friss ételt válasszon és fagyasztás előtt győződjön meg róla, hogy alaposan meg van tisztítva.

**Mindig** Kis adagokban készítse elő a friss ételt, hogy biztosítsa a gyors lefagyasztást.

**Mindig** Minden ételt csomagoljon be alufóliába vagy a fagyasztóhoz használt műanyagzacskókba és gondoskodjon a légmentességükről.

**Mindig** A fagyasztott ételt azonnal csomagolja be, mmiután megvásárolta és tegye a fagyasztóba, amint lehetséges.

**Soha** Ne tárolja a banánt a hűtőszekrény rekeszében.

**Soha** Ne tároljon dinnyét a hűtőszekrényben. Rövid időre hűtheti, ha becsomagolja, ezzel megakadályozva, hogy más étel átvegye a szagát.

**Soha** Ne fedje be a polcokat semmilyen védőanyaggal, amely akadályozhatja a levegő áramlását.

**Soha** Ne tároljon mérgező vagy bármilyen veszélyes anyagot a készülékben. A készüléket csak emberi fogyasztásra alkalmas élelmiszerek tárolására tervezték.

**Soha** Ne fogyasszon olyan ételt, amely túl sokáig volt lefagyasztva.

**Soha** Ne tároljon főtt és friss ételt ugyanabban a tárolóban. Ezeket elkülönítve kell csomagolni és tárolni.

**Soha** Ne engedje, hogy a felengedő étel vagy gyümölcs leve rácsepegjen az ételre.

**Soha** Ne hagyja nyitva az ajtót hosszú ideig, mert költségesebbé válik a működés és túlzott jégképződést okoz.

**Soha** Ne használjon a jég eltávolításához éles tárgyakat, pl. kést vagy villát.

**Soha** Ne tegyen forró ételt a készülékbe. Először hűtse le.

**Soha** Ne tegyen szénsavas folyadékkal teli palackokat vagy tartályokat a fagyasztóba, mert szétrobbanhatnak.

**Soha** Ne lépje túl a maximális fagyasztási töltetet, amikor friss ételt fagyaszt.

**Soha** Ne adjon a gyerekeknek jégkrémet vagy jeget közvetlenül a fagyasztóból. Az alacsony hőmérséklet a szájon "fagyási sérülést" okozhat.

**Soha** Ne fogyasszon le szénsavas italokat.

**Soha** Ne próbáljon meg felengedett ételt tárolni: 24 órán belül le kell fagyasztani vagy meg kell főzni, majd újra lefagyasztani.

**Soha** Ne távolítsa el nedves kézzel a tételket a hűtőszekrényből.

## Energiafogyasztás

A fagyasztott élelmiszerek tárolására szolgáló maximális hely úgy biztosítható, ha kiveszi a fagyasztórekeszben található középső és felső fiókot. A készülék energiafogyasztását a középső, illetve a felső polc mellőzésével és teletöltött fagyasztó mellett határoztuk meg.

## Gyakorlati tanácsok az áramfogyasztás csökkentéséhez.

1. Biztosítsa, hogy a készüléket jól szellőző helyen helyezték el. Próbálja meg a lehető legmesszebb elhelyezni a különféle hőforrásoktól (sütő, radiátor stb.). Ezzel egyidőben pedig próbáljon olyan helyet keresni, ahol a készüléket nem érheti közvetlen napsugárzás.
2. A hűtött/fagyasztott élelmiszert a lehető leggyorsabban helyezze be a hűtőszekrénybe, különösen nyári napokon. A hűtött és fagyasztott élelmiszerek hazaszállításához javasolt hőszigetelt zacskókat használni.
3. Azt javasoljuk, hogy a fagyasztóban fagyasztott élelmiszereket először a hűtőrekeszben olvassza fel. Ennek következtében a felolvasztandó csomagot egy egy megfelelő edénybe helyezze, hogy a felolvadt víz nem folyjon be a hűtőrekeszbe. Azt javasoljuk, hogy a fagyasztott élelmiszer felolvasztását a felhasználás előtt 24 órával kezdje meg.
4. A hűtő ajtaját a lehető legkevesebb alkalommal nyissa ki.
5. A szükségesnél többször soha nem nyissa ki a készülék ajtaját, és mindig ellenőrizze, hogy megfelelően csukta-e be az ajtót.

## A gép működése közben tapasztalható zajra és rezgésekre vonatkozó információk

1. Működés során a működési zaj egyre hangosabbá válhat.
  - A beállított hőmérséklet fenntartása érdekében a készülék kompresszora időről-időre elindul. A kompresszor által kibocsátott hang az induláskor hangosabb, mint üzemelés közben. A kompresszor leállásakor egy kattanó hang hallható.
  - A készülék teljesítményét és működési funkcióit a környezeti hőmérséklet változása is befolyásolhatja. Ezt teljesen normális.
2. Folyadékáramláshoz vagy porlasztáshoz hasonló zajok
  - Ezeket a zajokat a rendszerben áramló hűtőközeg okozza, mely elengedhetetlen a készülék működéséhez .
3. Szélfújáshoz hasonló zaj.
  - Ezt a zajt a készülékben található ventilátorok okozzák. Ezek a ventilátorok a készülék hatékonyabb hűtését segítik elő. Ez a zaj nem jelent meghibásodást.
4. Egyéb rezgések és zajok.
  - A rezgéseket és zajokat a padló típusa is befolyásolhatja, melyre a készüléket helyezte. Biztosítsa, hogy a padlón ne legyenek jelentős szintbeli eltérések és ellenőrizze, hogy a padló teherbírása elegendő-e a készülék megtartásához.
  - A többi rezgést és zajt a készülék tetejére helyezett tárgyak is okozhatják. Ezeket a tárgyakat el kell távolítani a készülék tetejéről
  - A hűtőszekrénybe helyezett üvegek és edények egymáshoz érnek. Ilyen esetekben helyezze távolabb egymástól az üvegeket és az edényeket.

### Problémakeresés

Ha a készülék nem működik, amikor bekapcsolja, akkor ellenőrizze az alábbiakat:


- A dugó megfelelően van-e bedugva a konnektorba és hogy van-e áram. (A konnektor áramellátásának ellenőrzéséhez csatlakoztasson más készüléket)
- A biztosíték kiment-e/ az áramkörmegszakító kiment-e/ a fő elosztó ki van-e kapcsolva.
- A hőmérsékletszabályozó megfelelően van-e beállítva.

- Ha a dugót kicserélte, az új dugó megfelelően van-e bekötve.

Ha a készülék még mindig egyáltalán nem működik a fenti ellenőrzések után, lépjen kapcsolatba a kereskedővel, akinél a készüléket vásárolta.

Kérjük, ellenőrizze, hogy a fenti ellenőrzéseket elvégezte, mert fizetnie kell, ha nem találnak hibát.



A terméken vagy a csomagoláson található  ábra azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként, hanem a megfelelő, az elektromos és elektronikus felszerelések újrahasznosítására létesült begyűjtő pontokban kell leadni. Ha gondoskodik a termék megfelelő leselejtezéséről, segít megelőzni azokat a környezetre és egészségre káros hatásokat, amelyeket a termék nem megfelelő leselejtezése eredményezne. A termék leselejtezésével kapcsolatos további részletekért forduljon a lakóhelyén található háztartási hulladék begyűjtőhöz vagy az áruházhoz, ahol a terméket megvásárolta.





